Le Rempart

Le Rempart
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 1er juillet 1992 | 26ième année, No 26

Trois conseils de langue française dans le sud-ouest de la province?

(JCM) Sans le recommander formellement, l'expert-conseil retenu par la Régionale #5 de l'Association Française des Conseils Scolaires de l'Ontario pour étudier la question de gestion scolaire par les francophones dans le sud-ouest de la province, M. Pierre Xatruch, est d'avis que le meilleur regroupement possible verrait la création de trois conseils scolaires de langue française sur le territoire couvert par la régionale, soit les comtés d'Essex, Kent, Lambton, Middlesex, Elgin, Oxford, Perth, Huron, Bruce et Grey.

Selon son rapport qui vient d'être rendu public, M. Xatruch verrait un conseil régional public sur l'ensemble du territoire qui servirait 927 élèves, un conseil catholique qui regrouperait les effectifs de Windsor-Essex (envrion 6 000 élèves) et un autre couseil catholique qui servirait la région Lambton-Middlesex-Elgin-Oxford-Perth-Huron-Bruce-Grey (environ 1 000 élèves), les francophones catholiques de Kent (environ 1 000 élèves) s'associant à l'un ou l'autre de ces deux derniers.

L'auteur du rapport déclare que d'autres genres de regroupements pourraient être viables, quoique comportant certains désavantages, et indique qu'il revient à la population de choisir quelles structures correspondent le mieux aux besoins et aux intérêts de la collectivité francophone.

Par exemple, on pourrait songer à plusieurs conseils locaux plus petits: un conseil catholique pour Windsor, un pour Essex, un pour Kent, un pour London-Middlesex, et un autre pour Lambton qui pourraient tous être viables (l'Ontario compte actuellement 25 conseils regroupant moins de 1 500 élèves). Un tel arrangement respecte davantage l'autonomie locale, les conseillers scolaires étant plus "proches" de leurs communautés. Cependant il nécessite beaucoup plus de conseillers et d'administrateurs et donc de dépenses à ce chapitre, limite considérablement les services spécialisés possibles alors qu'il faut songer à la concurrence de la contrepartie anglophone, et restreint l'accès à l'évaluation commerciale et industrielle. M. Xatruch soupçonne d'ailleurs que le ministère de l'Education se montrerait fort réfractaire à autoriser la mise sur pied de tant de nouveaux conseils.

La création d'un seul conseil catholique sur l'ensemble du territoire (suggérée pour le secteur public à cause du petit nombre d'élèves, mais pas nécessaire pour le secteur catholique car il y a suffisamment d'élèves pour former deux conseils de taille convenable) aurait les désavantages de nécessiter de longs déplacements de la part de certains conseillers scolaires, un degré de décentralisation administrative et un système d'élection plus complexe. "Deux conseils catholiques permettent une meilleure représentativité, des distances moins grandes, des nombres d'effectifs étudiants raisonnables et une administration plus attentive aux besoins locaux" lit-on dans le rapport.

L'auteur voit d'ailleurs un tandem Windsor-Essex comme très "prometteur": les deux sections occupent le même espace vital, leur effectif étudiant conjoint permet toute une pléiade de services plus difficiles à offrir séparément, et "il leur serait plus facile de combattre ensemble l'assimilation que de se faire concurrence à d'autres niveaux." Il indique aussi qu'un tel conseil pourrait s'attaquer au recrutement, particulièrement au secondaire. "Le pourcentage du secondaire francophone par rapport à l'ensemble de l'effectif francophone n'est que de 18,8%, (alors qu'il est de 32,7% chez les anglophones) ce qui indique qu'il y a beaucoup de décrocheurs et/ou d'élèves francophones qui se dirigent vers le secondaire anglophone."

Quant à un conseil qui réunirait une section catholique et une section publique, l'auteur soulève des contraintes numériques où les deux n'ont pas le même ordre d'effectifs et se trouvent ainsi dans une relation de dominant-dominé, des contraintes juridiques en rapport avec les droits constitutionnels des catholiques, ainsi que des contraintes de "marché", les deux se trouvant en concurrence en autant que les augmentations numériques de l'une se font au détriment de l'autre. Il soulève donc la question à savoir si une telle structure correspond à la réalité du temps ou à la volonté des communautés concernées.

Enfin, malgré qu'un rapport provincial suggère que la section de langue française d'un conseil continue à exister si tel est le désir de la communauté, M. Xatruch s'y oppose, disant "il nous semble indispensable, compte tenu des ravages causés par l'assimilation, que les francophones se donnent la main lorsque les circonstances l'exigent."

Quel que soit le choix effectué, M. Xatruch incite les gens concernés à agir promptement.

"Le droit à l'instruction est fondamental et inaliénable, écrit-il, et la gestion en est le complément indispensable et on ne peut pas ne pas l'exercer. C'est une obligation, car elle est la clé de la survivance et le gage d'une éducation conforme aux besoins et aspirations de la communauté qu'elle dessert... La minorité francophone du sud-ouest est importante, mais aussi imposante de par ses nombres, et, malgré les ravages de l'assimilation, ne doit pas être appelée à s'éteindre - la gestion est un élément essentiel de cette sauvegarde."

"Il est donc impérieux que la communauté du sud-ouest de l'Ontario hâte le pas pour obtenir, dans les plus brefs délais, ce qui non seulement lui revient de plein droit, mais en constitue également sa plus grande obligation: la pleine gestion de ses effectifs scolaires."

Côté financement, ayant dit que le système actuel de la province est "de nature plutôt rétrograde; il n'est guère conforme aux réalités du temps, ni dans ses structures, ni dans ses principes," M. Xatruch reconnaît qu'il y a lieu de s'en préoccuper et énonce les principes sur lesquels le financement de conseils de langue française dans le sud-ouest devrait être fondé.

"En autant que le ministère de l'Education est prêt à s'engager à financer les nouveaux conseils selon ces principes, il ne devrait y avoir aucun problème" écrit-il, ajoutant qu'il est fort intéressant de constater que la plupart de ces principes ont déjà fait l'objet d'un précédent dans l'entente conclue entre le Ministère et les Sections française et anglaise du Conseil des écoles séparées catholiques romaines de Prescott-Russell.

Ensuite l'auteur du rapport fait cinq recommandations en vue de la réalisation du projet: qu'un dialogue soit entamé entre les diverses sections catholiques et publiques de la région, qu'une entente de principe soit paraphée, qu'une ou plusieurs études soient entreprises selon le modèle choisi pour constituer un plan d'ensemble, qu'on obtienne l'adhésion de toute la communauté au plan d'ensemble, puis qu'on fasse une requête au Ministère conformément à ce plan.

En fait, ce processus a déjà commencé: les membres de la régionale de l'AFCSO ont pris connaissance du rapport, les sections de langue française des conseils catholiques de Windsor et d'Essex ont adopté une ébauche d'entente de principe et celle de Kent est à étudier si elle veut y adhérer, a indiqué Mme Jeanne Mongenais, présidente de la régionale.

Par rapport au financement, Mme Mongenais met l'accent sur

Suite page 8

Le prix de l'abonnement au REMPART augmente

A compter du premier août, le prix de l'abonnement annuel au REMPART sera de 16,82$ plus la TPS de 1,18$, soit 18,00$ en tout. "Cette hausse est nécessaire à cause des augmentations des coûts de production et d'expédition," a déclaré l'éditeur Jean Mongenais.

La dernière augmentation du coût de l'abonnement remonte à l'été 1990, à quel moment il fut fixé à 15$. En janvier 1991, lorsque la TPS est entrée en vigueur, on avait baissé le coût de 5 cents, le fixant à 14,95$ pour que le montant total y compris la TPS soit de 16$.

"Nous nous efforçons toujours de contenir les coûts et de produire le meilleur journal possible avec les ressources disponibles, a commenté M. Mongenais, et, bien sûr, nous continuerons à le faire, mais les coûts augmentent quand même et nous sommes confiants que nos abonnés comprendront qu'il devient inévitable que ces augmentations soient reflétées dans nos tarifs."

"Jusqu'à la fin juillet, nous continuerons à renouveler les abonnements au prix total de 16$ (ce qui comprend la TPS) quelle que soit la date d'échéance de l'abonnement. Après cela, le coût, y compris la TPS, sera de 18$," a-t-il ajouté.

«Au revoir»

Plus de deux cents diplômes d'études secondaires et certificats d'études préuniversitaires ont été remis à la treizième remise de diplômes de l'école secondaire L'Essor jeudi dernier à la Place Concorde. Et plus de 6 000 $ contribués par des particuliers et des organismes de la communauté ont été octroyés en prix et en bourses. Notre photo fait voir M. Joseph Gratton, directeur de l'école, qui félicite et salue Nathalie Roy qui s'est mérité le prix d'excellence générale pour la douzième année et qui a fait le discours d'adieu et Esther Buis qui a reçu le prix d'excellence générale au niveau des cours préuniversitaires et qui a fait un témoignage au nom des élèves de ce niveau.

Un comité demande aux catholiques de "briser le mur du silence".

La transparence et la recherche de la vérité doit guider les évêques dans les cas d'agressions sexuelles

Ottawa (APF): La transparence, la recherche de la vérité et la recherche de justice devraient guider les pas de l'Eglise catholique dans les cas d'agression sexuelle envers les enfants qui sont commis par les prêtres.

Après deux années de travail, le Comité des évêques catholiques sur les cas d'agression sexuelle recommande à tous les catholiques de "dépasser la peur et la honte" et de rompre "le mur du silence" autour de la question des agressions sexuelles.

Dans son rapport final intitulé "De la souffrance à l'espérance", le Comité constate tout d'abord que le silence a permis, et permet encore aux agresseurs d'abuser des enfants. C'est cette "conspiration du silence", qui a trop souvent empêché les catholiques d'aider les victimes selon le Comité, qui parle d'une réaction de défense des communautés contre le scandale.

Le rapport de 94 pages contient 50 recommandations qui s'adressent aux évêques, aux responsables de la formation des prêtres, aux responsables diocésains du clergé aux catholiques et à la Conférence épiscopale canadienne.

Le Comité recommande de nommer un prêtre comme délégué de l'évêque, qui recevrait toute allégation d'agression sexuelle par un prêtre. Chaque diocèse devrait avoir son comité aviseur placé sous l'autorité de l'évêque, qui serait responsable de toutes les questions entourant les agressions sexuelles.

On propose aussi la mise sur pied d'un comité de défense qui s'occuperait des victimes d'agressions sexuelles. Ce comité serait chargé de fournir un soutien individuel à une victime présumée d'agression sexuelle. On estime que dans le cas d'une thérapie prolongée, le diocèse devrait même payer une partie des frais.

En ce qui concerne les relations des évêques avec les médias, le Comité dit qu'il ne faut pas forcer les journalistes à jouer à cache-cache. Mieux vaut admettre ne pas avoir toutes les réponses, dit le Comité, que de paraître dissimuler des choses. "Des réponses détournées et évasives détruisent la relation entre l'Eglise et les médias".

Le Comité recommande aux évêques de nommer une personne responsable des relations avec les médias qui "devra dire la vérité". On devrait aussi accorder facilement des entrevues aux journalistes ou même en proposer puisque selon le Comité, l'intérêt des médias devrait être perçu "comme bienvenu".

Réinsertion des prêtres

Les prêtres reconnus coupables d'agression sexuelle contre des enfants, et qui ont purgé une peine de prison, devraient pouvoir demeurer au sein de l'Eglise et même retourner à leur ministère, croit le Comité, qui est conscient de ne pas proposer une solution qui fera l'unanimité. Mais cette décision devrait être prise, ajoute-t-on, en consultation avec un centre de traitement.

L'évêque ne devrait cependant pas "promouvoir à tout prix" la réinsertion, ni l'écarter "de manière absolue". C'est que le Comité mise davantage sur la conversion que sur l'exclusion définitive des prêtres agresseurs.

Pour ceux qui ne rencontreraient pas toutes les conditions de réinsertion dans leur ministère, Le Comité estime qu'ils devraient quand même demeurer prêtres mais avec "la défense formelle", précise le rapport, d'exercer quelque ministère que ce soit. Ces prêtres seraient alors obligés de se débrouiller pour gagner leur vie ou n'auraient qu'à prendre leur pension, à moins de demander eux-mêmes de quitter les rangs de l'Eglise.

Le président du Comité, Mgr Roger Ebacher, a indiqué que l'Eglise catholique était plus que jamais déterminée à lutter contre ce phénomène des agressions sexuelles. Il ne cache pas que les révélations des dernières années contre des prêtres ont "miné la crédibilité de l'Eglise canadienne et il a affirmé que l'Eglise était plus que jamais déterminée à parvenir à 'la tolérance-zéro' dans ce domaine".

Reste que chaque évêque est roi et maître dans son diocèse et que la Conférence des évêques ne peut pas imposer ses recommandations dans les diocèses reconnaît Mgr Ebacher. Les évêques se prononceront d'ailleurs sur ces recommandations au mois d'août prochain.

Selon un autre membre du Comité, Mgr Adam Exner, ce document ne suffira toutefois pas à restaurer la confiance de ceux qui ont perdu la foi. C'est par les gestes et non les paroles, ajoute Mgr Exner, que l'Eglise restaurera la confiance. "Ne regardez pas ce que nous avons écrit, mais regardez ce que nous allons faire".

Les évêques ouverts à des "changements constitutionnels profonds".

Ottawa (APF): Les évêques du Canada sont ouverts a "des changements constitutionnels profonds" au pays, en autant que ces changements respectent les valeurs de vérité, de justice, de tolérance et d'unité dans la diversité.

Dans un message à l'occasion du débat constitutionnel, le Conseil permanent de la Conférence des évêques catholiques du Canada écrit que la future réalité constitutionnelle "ne saurait être le fruit amer de la seule tolérance, et encore moins de la résignation et de la soumission", ou même d'ultimatums.

Les évêques insistent sur le soucis de vérité et de justice. "Nous avons moins besoin de discours passionnés que de passion de la vérité et de la justice". Cette vérité, disent-ils, passent par une "information non partisane".

Rechercher la vérité et la justice selon les évêques, c'est aussi se demander si les propositions constitutionnelles "comportent une véritable reconnaissance des droits de tous les Canadiens, y compris ceux du peuple québécois, des peuples autochtones, des minorités et des nouveaux venus au pays".

Le président de la Conférence et archevêque d'Ottawa, Mgr Marcel Gervais, explique que les évêques ont jugé bon, à l'occasion du 125ième anniversaire du Canada, de rappeler certaines valeurs aux Canadiens. Il ne faut pas y voir, dit-il, un message politique. Même si les évêques se disent ouverts à des changements constitutionnels profonds, Mgr Gervais ne saurait dire jusqu'où ces changements devraient aller. Mais il ajoute que les Canadiens doivent être prêts à tout et "à reconnaître des faits qui peuvent surprendre".

Lucide, il doute cependant que les Canadiens se rappelleront du message des évêques lorsque le débat atteindra son paroxysme cet automne.

Carrières et professions

La Fédération des clubs sociaux franco-ontariens

recherche

un(e) directeur(trice) général(e)

Votre défi
Vous vous chargerez du fonctionnement administratif, de la gestion et de la programmation des activités culturelles et sportives de l'association: élaboration de demandes de fonds, lobbying nécessaire, supervision du personnel, etc...

Vous devez:
- avoir développé une expertise dans le domaine du développement communautaire et/ou artistique
- avoir fait des études post-secondaires soit en loisirs ou en gestion des arts, ou posséder des compétences équivalentes.
- être bilingue
- posséder la capacité de fonctionner de façon autonome
- posséder le sens de l'organisation
- posséder de l'initiative et de l'entregent
- poséder une bonne compréhension de la réalité francophone en milieu minoritaire.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le **31 juillet 1992** à:

Léonard Nadeau
848 Dundas St
Woodstock, Ontario
N4S 1G6

LA SOCIÉTÉ RADIO-CANADA À WINDSOR

recherche

UN REALISATEUR
chargé de seconder
le réalisateur de l'émission
CBEF BONJOUR
et
UN COMMENTATEUR-INTERVIEWER
affecté à l'émission
CBEF BONJOUR

Rémunération: selon les conventions collectives en vigueur.

Les candidats doivent posséder un diplôme universitaire ou l'équivalent, une bonne connaissance du milieu, une facilité à communiquer et à travailler en équipe.

La date limite est le 15 juillet 1992
Ces concours sont ouverts aux candidats des deux sexes.

Adressez votre curriculum vitae à:
Benoît Quenneville
administrateur
poste CBEF
267 rue Pelissier
Windsor, Ontario
N9A 4K5

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES

253-7234

1700 est, chemin Tecumseh, Windsor

Francis Louis Janisse,
président et directeur

MAKE A FRESH START

with our Wordperfect 5.1 French version

Learn Wordperfect 5.1 in either French or English. (We can also train you, in English, in typing, MS DOS, Lotus, dBASE, computerized accounting, data entry and much more.)

ACADEMY OF LEARNING
SKILLS DEVELOPMENT CENTRE
Training is our only business.

944-6464
5940 Tecumseh Rd East

Un rechercheur factuel sera invité à intervenir dans les négociations salariales à l'école secondaire L'Essor

(JCM) On peut faire une tentative de négociations dans un climat des plus cordiaux . . . mais ne pas en arriver à une entente tout de même. Voilà la situation entre la Section de langue française du Conseil des écoles catholiques du comté d'Essex et les membres de l'Unité de l'Association des Enseignantes et des Enseignants Franco-ontariens qui regroupe la plupart des enseignantes et enseignants à l'école secondaire L'Essor. (Le corps professoral de l'école compte également quelques membres de la Fédération des Enseignants et des Enseignantes du Secondaire de l'Ontario qui négocient conjointement avec l'AEFO.)

Les négociations ont débuté en mai.

"Les pourparlers ont eu lieu dans une ambiance de très grande civilité et d'amabilité, sans la moindre trace de rancoeur, de commenter M. Paul Chauvin, président du comité de négociation pour le conseil. En fait notre négociateur, Me Brian Nolan, qui a beaucoup d'expérience dans le domaine s'est dit fort impressionné par cela."

Mme Anne Stewart, négociatrice pour les enseignants et enseignantes, confirme ce fait: "La relation entre les deux groupes a été très positive, très professionnelle."

On a donc pu régler un nombre de points de "langage", c'est-à-dire de libellé de diverses dispositions. Mais on a vite accroché sur les questions monétaires, indique M. Chauvin.

"Nous n'avons pas réussi à convaincre les représentants des enseignants et enseignantes que les temps ont changé, que le Conseil n'est pas dans une situation où il a des argents en réserve pour pouvoir améliorer ses offres salariales. Dans une année normale, les demandes des enseignants et enseignantes seraient très raisonnables. Mais vu les coupures d'octrois du Ministère, le Conseil se trouverait dans une situation de financement déficitaire sans même d'augmentations à la grille salariale, et ne peut donc pas améliorer son offre. Mais ils ne nous ont jamais cru."

Mme Stewart croit pour sa part que les représentants de la Section de langue française ont les mains liées par le mandat que leur a conféré le Conseil. "Et ce mandat ne tient pas compte de la situation unique qui prévaut à l'école L'Essor qui fait qu'il est plus difficile de recruter du personnel qualifié."

Après trois jours et demi de rencontres, donc, les deux parties ont convenu qu'il était inutile de poursuivre et que l'on inviterait la Commission des relations de travail en Education à nommer un médiateur.

La Commission a nommé M. Terry Mancini le 19 juin. M. Mancini est bien connu comme expert en résolution des litiges dans le monde des relations du travail. Il a commencé sa carrière dans les aciéries de Sault-Ste-Marie et de 1970 jusqu'à sa retraite en 1983, il était médiateur en chef pour le Service de conciliation et de médiation de l'Ontario.

Mais son intervention a été de courte durée. Après une seule journée de travail, M. Mancini et les deux parties devaient constater qu'il était futile de poursuivre.

Les représentants des enseignants et enseignantes ont donc décidé de demander à la Commission des relations de travail en éducation de nommer cette fois un rechercheur factuel ("fact-finder") au début septembre.

Le rôle d'un tel rechercheur est principalement de rencontrer les deux parties dans le but de leur faire préciser leurs positions puis présenter un rapport objectif sur l'état factuel des négociations, soit quels sont les points réglés, les points qui demeurent en litige, la position de chacune des deux parties sur chacun de ces points ainsi que la légitimité des raisons qui les soutendent.

Les deux parties ont ensuite 15 jours pour reprendre les négociations et advenant le contraire, le rapport est rendu public. L'idée est que la perspective de voir exposer objectivement et publiquement sa position impose à chacune des parties de prendre une position raisonnable.

En fait, M. Chauvin souhaite que suite à la démarche du rechercheur factuel, les représentants des enseignants et enseignantes se rendront à l'évidence que la position de son comité est véritable, qu'il n'existe pas de réserve où peut puiser le Conseil pour offrir davantage et que cela mènera donc à une entente.

Mme Stewart souhaite également des résultats positifs de la démarche, mais d'un autre genre: "J'espère que le travail du rechercheur clarifiera la situation et ouvrira ainsi la porte à une reprise des négociations."

La situation est compliquée par l'existence d'un contrat de deux ans qui ne se termine qu'en août 1993 entre le Conseil et ses enseignants et enseignants au secondaire de langue anglaise qui a été signé avant les coupures du Ministère et qui prévoit des augmentations de 5% en septembre prochain.

Suite à l'annonce des coupures, le Conseil a cherché à faire rouvrir ce contrat en vue de diminuer cette augmentation, ce que les enseignants et enseignantes de langue anglaise ont refusé de faire. A moins d'une augmentation comparable, les enseignants et enseignantes au secondaire de langue française se trouveraient donc à recevoir beaucoup moins que leurs confrères et consoeurs anglophones à compter de septembre prochain.

Un Canadien sur trois risque de connaître un jour la pauvreté

Les programmes d'assurance-chômage et de l'aide sociale devraient être repensés

Ottawa (APF): Les programmes d'assurance-chômage et d'aide sociale ne permettent plus de relever les défis de la pauvreté et de l'emploi pour un nombre croissant de travailleurs au pays.

Dans son dernier rapport intitulé "Les nouveaux visages de la pauvreté" le Conseil économique du Canada soutient que le recours répété à l'assurance-chômage par un grand nombre de travailleurs démontre que le régime ne répond pas aux besoins de ceux et celles qui ont une difficulté constante à se trouver et à garder un emploi.

Si le soutien financier que procure l'assurance-chômage est suffisant pour permettre encore aux travailleurs qualifiés et mobiles de se trouver un nouvel emploi, il n'en va pas de même pour tous les autres.

L'assurance-chômage, note le Conseil économique, n'incite pas les travailleurs à acquérir les compétences pour trouver des emplois stables ou pour passer rapidement d'un emploi à l'autre. Au contraire, écrit l'organisme, certains travailleurs développent une "dépendance à long terme" à l'égard de l'assurance-chômage.

Chaque année, 80 pour cent des travailleurs qui reçoivent des prestations d'assurance-chômage sont des anciens "clients" d'Emploi et Immigration.

Le Conseil suggère la création d'un programme de transition à l'emploi qui offrirait des services de placement, de counselling, de recyclage, une aide à la mobilité et un soutien financier pour permettre à ces travailleurs de reconquérir leur autonomie financière.

C'est que la pauvreté guette la famille canadienne. Une famille sur quatre a connu la pauvreté à un moment ou à un autre entre 1982 et 1986. A long terme, un Canadien sur trois risque de connaître la pauvreté dans sa vie active selon le Conseil économique.

La situation familiale a une grande incidence sur la pauvreté. Pour une famille typique où un seul conjoint travaille, le risque de devenir pauvre n'était que de 4,6 pour cent entre 1982 et 1986. Ce risque grimpait à 27 pour cent lors d'une perte d'emploi.

La gravité de la pauvreté est cependant très élevée chez les jeunes adultes célibataires.

Dans le cas d'un divorce ou d'une séparation, la probabilité de devenir pauvre était de 19 pour cent pour un couple marié sans enfants et grimpait à 38 pour cent pour un couple marié avec enfants.

Ce sont les femmes qui souffrent le plus d'une séparation ou d'un divorce du point de vue économique. Entre 1982 et 1986, leur revenu a diminué d'environ 30 pour cent durant l'année qui a suivi la fin de leur mariage ou de leur union libre. A l'inverse, le revenu des hommes augmentait en moyenne de 12 pour cent dans une telle situation. La raison en est que les femmes gagnent habituellement moins d'argent que les hommes. De plus, écrit le Conseil, elles ont souvent la garde des enfants et il arrive souvent que leur conjoint n'accorde pas l'aide financière nécessaire.

Marçel's Garage & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5564 est, chemin Tecumseh
(angle Femdale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

AVIS

DE DEMANDE DE PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL, tel qu'il est indiqué ci-après :

Demande relative à des installation supplémentaires
Sandbar Restaurant & Marina, Maidstone Township
Belle River (y compris l'intérieur et l'extérieur)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 1 août 1992. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez vous assurer que votre nom et votre adresse paraissent dans toute correspondance.

Envoyer les observations à :
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
Direction des permis
55, boulevard Lake Shore est
Toronto (Ontario) M5E 1A4
Télécopieur : (416) 326-0308

For information on this advertisement in English, please write to:
Liquor Licence Board of Ontario
Licensing and Permits Branch
55 Lake Shore Boulevard East
Toronto, Ontario M5E 1A4
Fax: (416) 326-0308

Ontario

Transports Canada Aéroports — Transport Canada Airports

APPEL D'OFFRES
GESTION ET EXPLOITATION D'UN STATIONNEMENT PUBLIC RÉSERVÉ AUX AUTOMOBILES AÉROPORT DE WINDSOR

Transports Canada lance un appel d'offres concernant la gestion et l'exploitation d'un stationnement public réservé aux automobiles à l'aéroport de Windsor. L'enchérisseur choisi sera invité à signer une entente de cinq (5) ans avec Transports Canada. Cette entente commencera le ou vers le 1er octobre 1992.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 15 h, heure locale, le jeudi 20 août 1992.

Il faudra inscrire clairement sur l'enveloppe "Appel d'offres pour la gestion et l'exploitation d'un stationnement public réservé aux automobiles à l'aéroport de Windsor", et la poster ou la déposer à l'adresse suivante:

Surintendant régional
Gestion du matériel
Transports Canada
4 900, rue Yonge
2e étage, Pièce 300
North York (Ontario)
M2N 6A5

Les documents pertinents à l'appel d'offres peuvent être étudiés ou obtenus en s'adressant au Directeur régional, Développement commercial, Groupe des aéroports, Transports Canada, 4 900, rue Yonge, Pièce 300, 4e étage, North York (Ontario), M2N 6A5.
Téléphone: (416) 224-3436.

Il y aura une réunion préparatoire à l'appel d'offres à la salle des V.I.P.s à l'aérogare de l'aéroport de Windsor le jeudi 23 juillet 1992 à 10 h 30.

D.J. MacLean
Directeur général régional
Ontario

Canada

Commentaire

CE QU'EN PENSE LA PRESSE FRANCOPHONE

Une demi-mesure

Éditorial tiré du Journal de Cornwall

Depuis plusieurs années déjà, on a sonné l'alarme en nous disant que notre terre est en danger. On a fait pondre à l'horizon toutes sortes de scénarios plus alarmants les uns que les autres selon lesquels notre terre ne sera plus habitable au siècle prochain, à moins que nous ne fassions quelque chose maintenant.

Le message a fait son chemin jusqu'à un certain point, alors que la population, individuellement et collectivement, a décidé qu'il faudrait faire quelque chose pour sauver notre bonne vieille terre.

Le gouvernement fédéral avec son plan vert, le gouvernement provincial avec ses diverses mesures environnementales, les municipalités avec leurs programmes, les écoles avec leurs initiatives d'éducation, de sensibilisation et de participation, les entreprises commerciales et industrielles et même les individus se sont mis de la partie afin de réduire le montant de pollution que l'on force la terre à absorber.

On a identifié la pollution par les déchets domestiques comme une des plus importantes à combattre, en affirmant que, à moins qu'on fasse quelque chose immédiatement, nous étoufferons tous dans nos déchets, parce qu'il ne restera plus de place pour les enfouir.

En examinant nos modes de vie, il est évident que nous polluons plus que nos parents et que nos parents polluaient probablement plus que nos grands-parents. Car, consommer veut dire polluer.

Il suffit de regarder nos habitudes en ce qui a trait aux boissons gazeuses. Nos grands-parents en consommaient très peu et nos parents, un peu plus. Mais, dans les deux cas, ils les achetaient dans des bouteilles qu'ils retournaient au magasin par la suite pour en acheter d'autres.

Puis, avec notre génération, est arrivée l'ère de la commodité, tant pour les embouteilleurs que pour les distributeurs, les marchands et le public. Ce fut l'avènement de l'ère de la cannette commode et non-retournable.

Mais, un jour, on a identifié la cannette comme une source de pollution, parce qu'elle occupe beaucoup de place dans un site d'enfouissement, parce qu'elle ne se désagrège pas facilement et, aussi, parce qu'il faut utiliser beaucoup de ressources pour en produire une autre.

Les autorités de l'environnement ont tenté d'en interdire l'usage, mais en vain. Une fois que cette habitude a été créée, impossible de la faire disparaître. Et, les Grands du Cola ont fait une entente avec le gouvernement offrant de fournir un montant important afin de mettre en oeuvre un programme de recyclage des cannettes.

C'est en quelque sorte de cette façon qu'est né le programme des boîtes bleues, puisque d'autres entreprises génératrices de produits polluants et encombrants dans les sites d'enfouissement ont mis ensemble des ressources pour la collecte et le recyclage de divers matériaux.

Maintenant, la plupart des municipalités ontariennes ont des programmes de récupération sélective des déchets. Les résidants, à des degrés variés selon leur niveau de sensibilisation, utilisent leur boîte bleue pour se départir de leurs produits recyclables.

C'est un premier pas important, évidemment, car tout ce qui se retrouve dans la boîte bleue n'ira pas croupir dans le site d'enfouissement. Mais, il faudrait maintenant aller plus loin et essayer de convaincre les manufacturiers, les distributeurs, les détaillants et même les consommateurs de réduire le volume de déchets. Un sac de plastique, dans une boîte de carton, emballée dans une pellicule de plastique et mise dans un sac à l'épicerie, n'est-ce pas quelque peu excessif?

Et ce n'est pas parce qu'on dépose le tout dans la boîte bleue par la suite que nous devrions individuellement et collectivement avoir bonne conscience.

Huguette Burroughs

Le rapport annuel du Commissaire Goldbloom

L'incompréhension règne toujours au chapitre des langues officielles

Éditorial tiré du journal L'Aquilon de Yellowknife, Territoire du Nord-Ouest

Les Canadiens ne se sentent pas plus à l'aise aujourd'hui avec la notion du bilinguisme qu'au moment de la mise en place de la politique en matière de langues officielles au Canada au début des années 70.

C'est du moins l'opinion qu'exprime le nouveau commissaire aux langues officielles dans son rapport de 1991. Selon M. Victor Goldbloom, la faute en revient en partie au gouvernement fédéral qui a entretenu ce climat d'incompréhension en n'informant pas adéquatement les Canadiens sur les aspects fondamentaux de la question.

La dernière pubication fédérale sur la politique linguistique remonte à 1977. Pour M. Goldbloom, le fait qu'aucun gouvernement ne se soit donné la peine, depuis lors, de fournir à tous les Canadiens une explication claire de la dualité linguistique a laissé le champ libre à tous les opposants de cette politique.

Il est temps que le gouvernement fédéral mette son énergie à défendre efficacement son choix politique des années 70. S'il avait mis autant de détermination à faire comprendre l'essence de la dualité linguistique qu'il en mis à défendre des dossiers comme le libre-échange, ou les politiques énergétiques, nous n'en serions pas là. Mais il ne faut pas penser que seul le gouvernement fédéral a la responsabilité de défendre la politique de bilinguisme . C'est également l'affaire des gouvernements provinciaux et territoriaux. Ils ont eux aussi la responsabilité d'assurer aux minorités francophones la possibilité de vivre dans la langue qui a permis au Canada de devenir la nation qu'elle est aujourd'hui.

Les Canadiens doivent continuer à encourager les gouvernements de leur province à prendre au sérieux le principe de la dualité canadienne. Le manque de motivation des provinces est encore très profond: seules des sessions répétées pourront un jour venir à bout de la question.

On peut penser à certaines pistes qui auraient l'avantage de présenter le bilinguisme sous un jour avantageux. Nos dirigeants

Suite page 5

Un référendum national sur la réforme constitutionnelle: de la foutaise?

Éditorial tiré du journal "Le Voyageur" de Sudbury

Un référendum national sur la réforme constitutionnelle, de la foutaise? Oui, incontestablement! Pour nous en convaincre davantage, nous avons consulté bon nombre de personnalités, des politiciens, des hommes d'affaires, des professionnels et des ouvriers.

Un résumé de nos entrevues

* Selon certains, un référendum national ne serait, pour un groupe de fanatiques anti-français, "qu'une occasion de déverser leur bile" et, du coup, diviser davantage notre pays. Nous venons de citer, entre autres, l'ex-premier ministre de l'Ontario M. David Peterson.
* Pour d'autres, ça serait tout simplement "un gaspillage inacceptable, parce que inutile et nuisible, pour un Canada sérieusement endetté"
* Enfin, pour un nombre imposant de politiciens conservateurs, libéraux ou NPD, c'est "une perte financière inconcevable, surtout quand des problèmes graves traînent déjà depuis trop longtemps".

Un référendum, alors, de la foutaise!

Suite page 5

L'avenir du pays doit primer

Éditorial tiré du journal Le Madawaska d'Edmundston, Nouveau-Brunswick

Le dernier grand "sprint" en vue de renouveler la constitution du Canada se prépare. Des signes encourageants se manifestent, tant au Québec qu'ailleurs au pays, afin que la grande famille puisse apprendre à vivre ensemble. Il ne faut pas crier victoire trop rapidement, dans le camp fédéraliste. Au contraire, les hommes et les femmes qui croient au renouvellement sincère et profond du pacte confédératif de 1867 doivent mettre de côté l'esprit partisan politique. Ce danger est présent, car nous sommes dans la quatrième année du mandat fédéral légal de cinq ans. Il est parfois tentant en raison des émotions qui s'éveillent, de faire de la politique avec la constitution, la langue, la race. Certains sont des experts dans l'art de tromper. Il faut dénoncer et éviter de fournir une tribune populaire à ces démagogues. Le COR du Nouveau-Brunswick en est un exemple vivant, qui tente, à Fredericton, de dresser anglophones et francophones les uns contres les autres.

La loi référendaire du gouvernement Mulroney déposée aux Communes est un instrument démocratique de consultation. MM. Trudeau et Marc Lalonde y ont déjà songé, dans les années soixante-dix, mais ont préféré ne pas aller plus loin. Dans tous les débats, il faut que le bien de la nation prime. Peu importent la langue, la couleur de la peau, l'affiliation politique, la religion, chaque Canadien doit participer de façon objective au débat qui s'annonce. Lorsque nous aurons compris le sens profond du bien commun et de l'appartenance à un beau et grand pays, notre constitution sera adéquate. Le temps presse, car l'incertitude concernant l'avenir du pays ne contribue pas du tout à la relance économique. Les chicanes de mots et de symboles (Harper et Wells) doivent cesser. Le peuple en a assez d'entendre parler de constitution. Il veut de l'action afin que nous passions, tant à Ottawa qu'à Fredericton, à autre chose.

Jean L. Pedneault

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Correspondant national: **Yves Lusignan**

Equipe:
Johanne Gagnon
Céline Vachon
Jean Mongenais

Enregistré comme courrier de deuxième classe. **Permis 02903**

Abonnements: Canada: **16.00$**; Ailleurs: **37.00$**
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopieur: **948-0628**

Membre de l'APF
Association de la presse francophone

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

La Parole est à Vous

Demande d'appui des parents de l'école E.J. Lajeunesse

M. le rédacteur,

Les lecteurs et lectrices du REMPART ont probablement entendu parler du groupe de parents du nom d'APEL (Association Parents-Élèves Lajeunesse) de Windsor, qui demandent pour l'éducation de leurs enfants, des installations équivalentes aux écoles secondaires anglaises. Comme vous le savez, l'école Lajeunesse est dépourvue de réfectoire (cafétéria) de gymnase, de laboratoires et ses ateliers techniques sont inconvenables. Ceci est innacceptable.

Les demandes auprès du Conseil scolaire ont été sans succès. En conséquent de ce refus, nous nous voyons dans l'obligation d'appuyer Mme Linda Hébert dans la poursuite judiciaire qu'elle a entrepris pas l'entreprise de la firme Gignac Sutts.

Notre groupe d'une trentaine de personnes s'accroît au fur et à mesure que le dossier se fait connaître, puisque ces actions seront bénéficiques par tous les étudiant(e)s présent(e)s et futur(e)s voulant poursuivre leurs études en français.

Il y a possibilité d'un remboursement au moment du succès. En ce moment, un garanti n'est pas possible à cet égard.

Nous vous informons que deux comités ont été établis: celui d'un prélèvement de fonds qui aura comme tâche de faire des Bingos, Ventes de garage, etc; tout en considérant votre appui à cet égard. Aussi, un comité fiducie a été établi pour gérer ces finances avec l'appui du groupe.

En espérant que tous seront d'accord avec notre objectif: l'éducation française de nos étudiant(e)s de Windsor et du comté d'Essex, nous les prions de se joindre à notre groupe. Veuillez s'il vous plaît faire votre don au nom de "APEL" et l'adresser à: APEL, 387 Rankin Blvd, Windsor, Ontario. N9B 2R6. Merci à l'avance pour votre contribution et votre support.

Bernard Duguay
Président, APEL

Remerciements

Monsieur le rédacteur

Au nom des membres du Centre Culturel Tournesol Windsor-Essex, je tiens, par la présente, à exprimer notre vive reconnaissance à tous ceux et celles qui ont bien voulu se joindre à nous lors des festivités de La Nuit dans les champs 1992 qui se déroulaient les 20 et 21 juin derniers. Notre artiste de renom, Georges Hamel, et son épouse étaient enchantés de l'accueil chaleureux reçu lors de leur présence le samedi soir. Heureux sont ceux qui ont pu entendre l'éventail du répertoire de chansons country que Georges Hamel nous interpréta, car il est reconnu comme étant le meilleur chanteur-interprète de la chanson country au Canada. L'acquisition de ce titre lui mérita le prix de l'ADISQ, le FELIX 91... Bravo à Georges Hamel, il est un des nôtres et nous en somme très fiers!

Les bénévoles méritent autant d'éloges pour leur apport que ce soit en tant que clowns de la troupe Les Clous Comiques ou Polydor et Rollande Chauvin, Huguette et Roger Miglietta ou encore Simone Hobson, tous y étaient pour quelque raison indispensables.

Encore une autre année qui se termine et je m'en voudrais de ne pas souligner LE REMPART, CBEF Windsor et notre employée, Nancy Marentette pour l'intérêt porté vis-à-vis Le Centre Culturel Tournesol. Bonne vacances à tous et chacun... et revenez-nous sains et sauf en septembre.

Sincèrement,
Mireille M. Whissell
Présidente
Centre Culturel Tournesol
Windsor-Essex

Nos pages sont ouvertes aux commentaires de nos lecteurs. Écrivez-nous, nous serons heureux de publier vos lettres.

L'incompréhension règne toujours

suite de la page 4

pourraient s'attacher, par exemple, à démontrer que le français sert très bien le Canada en matière de commerce international. Le fait de pouvoir traiter en français rend plus facile les échanges commerciaux avec la francophonie mondiale, un marché considérable.

Cette question pourrait faire l'objet d'une campagne nationale. Elle pourrait toucher l'imagination populaire en démontrant qu'il y a un lien positif entre le français et la balance commerciale du pays. Il existe beaucoup d'autres sujets qui pouraient être exploités dans une campagne publicitaire. Le lien entre le bilinguisme et une carrière intéressante sur le marché du travail, par exemple.

Le commissaire aux langues officielles semble capable d'apporter un nouvel élément au dossier des langues officielles. Il situe le problème dans une perspective de communication et fait valoir que tout ce qui existe peut s'expliquer et par conséquence se comprendre. C'est l'incompréhension des gens concernés qui est à la source du problème et on ne peut que se féliciter du fait que M. Goldbloom semble prêt à s'y attaquer.

Louise Doren

Un référendum national suite de la page 4

Pourquoi? Pour plusieurs raisons, dont l'indifférence chronique d'une forte majorité decitoyens qui ne sont pas suffisamment informés sur le sujet. Et si nous voulions les renseigner davantage, il faudrait dépenser une fortune et y consacrer des mois sinon des années alors que, (répétons-le), ce problème traîne déjà depuis trop longtemps. Sans parler de ces millions d'individus qui ne sont aucunement intéressés dans un référendum national. Ils vont tout simplement voter aveuglément pour leur Parti, comme ils l'ont fait depuis toujours.

Voilà, en quelques mots, le contenu de nos entrevues.

Quoi faire

A notre avis, M. Mulroney, si vous voulez vous comporter comme un véritable chef d'État, vous devriez:

D'abord, renoncer à un référendum national.

Ensuite, consulter les premiers ministres des provinces.

Enfin, prendre une décision claire et ferme sur la réforme constitutionnelle, selon votre âme et conscience. Une décision susceptible de réintégrer le Québec dans la Confédération.

De la dictature? Oui! Trop souvent un "péché", cette dictature s'impose présentement, après ces milliers d'ergoteries qui ont noyé le pays depuis la défaite du lac Meech.

Et si, M. Mulroney, cette décision devait provoquer la perte de vos prochaines élections, vous auriez au moins passé dans l'histoire, non pas comme un politicien, mais pour un homme d'ÉTAT, une qualité très rare de nos jours.

En outre, trop de provinces anglaises veulent profiter de cette réforme constitutionnelle, pour obtenir des faveurs ou des concessions sur le dos du Québec et, trop souvent aussi, de l'Ontrio. Le temps est venu d'y voir!

Un référendum national sur la réforme constitutionnelle, de la foutaise? Oui, incontestablement! La preuve n'en est plus à faire.

Père Hector-L. Bertrand, s.j.

ATTENTION AGRICULTEURS DE L'ONTARIO

Vous êtes invités à vous prononcer sur une proposition de système d'enregistrement des fermes et de mécanisme de financement stable visant les entreprises agricoles générales de l'Ontario. Vous pouvez vous procurer des exemplaires de la proposition à tous les bureaux régionaux du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario (MAAO) ou en téléphonant au **1-800-465-2960.**

Des séances d'information auront lieu de **15 h à 21 h** aux dates et aux endroits suivants:

***New Liskeard**
6 juillet
Auditorium
Collège de technologie agricole de New Liskeard

Ridgetown
8 juillet
Motel Bateman
Routes 21 et 401, sortie 109

Brantford
9 juillet
Salle communautaire de l'aéroport
Route 53, chemin de l'aéroport

Smiths Falls
13 juillet
Salle Civitan
Carleton Place, route 15

Alfred
14 juillet
Pièce 244, salle André Demers
Collège de technologie agricole d'Alfred

Douro
15 juillet
Centre communautaire Douro
Route 134, 10 km à l'est de Peterborough, 8 km au nord de la route 7

Ayton
16 juillet
Salle Centennial
Comté Grey, chemin no. 3
Nord-ouest de Mount Forest

Tilbury
20 juillet
Restaurant Blue Bonnet
12, rue Mill ouest (route 2)

Strathroy
21 juillet
Salle de la légion royale canadienne
266, rue Metcalfe ouest

Seaforth
22 juillet
Centre communautaire
122, rue Duke (route 8)

Vineland Station
23 juillet
Prudhommes Days Inn
QEW et av. Victoria
Sorties 56 et 57

Belleville
27 juillet
Quality Inn
407, rue Front nord
Routes 401 et 62 sud

Cookstown
28 juillet
Salle communautaire du club Lions
Rue King nord

Guelph
29 juillet
Club de curling de Guelph
816, rue Woolwich
Route 6 nord et Woodlawn

*Des séances par conférence téléphonique seront organisées le 6 juillet pour les résidents du Nord. Veuillez communiquer avec le bureau du MAAO de votre région pour obtenir de plus amples détails.

Vous pouvez également faire connaître *votre* opinion :

Par téléphone au 1-800-465-2960
Par télécopieur au (416) 326-3507
Par écrit au :
Comité de direction du financement stable
C.P. 2020, succursale Q
Toronto (Ontario)
M4T 2L7

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE
House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor **972-1365**; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-3757**

AGENTS D'IMMEUBLE
M. Rénald Paquin, Royal-Le page Real Estate Realty Services Ltd, 3120 Dougall. Bur.: **969-0330**; Dom.:**735-2552.**

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS)

APPAREILS MÉNAGERS (Voir aussi MEUBLES)
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545**
Centre culturel St-Cyr Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275,** Mme Elmire Rondot **798-3241,** Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414;** Dom.: **354-5031**
The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855, 727-6479;** Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE (Voir aussi GARAGES)
Johnny's Spring Service, M. Michel St-Louis, 223 ave Glengarry, Windsor, **254-8661**

AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE (Voir aussi AUTOMOBILES - PIÈCES)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**

AVOCATS
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490**
12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**
Me Robert Jutras, 50 rue Queen Sud, Tilbury, **682-3100**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Levesque; Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER)

CAISSES POPULAIRES (Voir "INSTITUTIONS FINANCIÈRES")

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CAMPING
Windsor South/Amherstburg KOA , la famille Florian Brousseau, RR1, 6480 ch Texas, McGregor, **726-5200**

CENTRES CULTURELS (Voir ARTS ET CULTURE)

Suite page 8

Les économies, ça commence chez soi

Ne pensez-vous pas que vous devriez vérifier l'efficacité ou l'inefficacité d'un objet - réfrigérateur ou chaudière, par exemple - quand cet objet gaspille tous les jours, pendant 20 ans, l'argent que vous avez gagné péniblement?

Vous pouvez faire des économies importantes en améliorant le rendement énergétique de votre demeure. Parlez-en à Larry Moore, du ministère de l'Énergie de l'Ontario. M. Moore a installé chez lui en décembre dernier une chaudière au gaz à haut rendement énergétique et il prévoit d'économiser environ 300 $ cet hiver sur sa facture d'énergie.

«Nous avons demandé aux installateurs de la chaudière de prolonger les conduites dans une chambre qui nous servait de solarium et que nous chauffions à l'électricité. Nous avons donc considérablement réduit notre facture d'électricité, d'environ 100 $ pendant l'hiver», dit-il.

M. Moore participe aux efforts du ministère de l'Énergie en vue d'améliorer le rendement énergétique des édifices partout en Ontario. Il était donc sensibilisé aux économies qu'il pouvait réaliser.

M. Moore a investi également dans «un réfrigérateur à haut rendement énergétique. Il n'y a pas de congélateur, de sorte que le réfrigérateur utilise environ le tiers de l'énergie d'un réfrigérateur ordinaire. Nous avons un congélateur séparé et les deux appareils, de 16 pi3 chacun, consomment ensemble l'électricité d'un réfrigérateur ordinaire», déclare-t-il.

Des économies substantielles

«Lorsque de gros appareils énergivores tels que chaudières, réfrigérateurs, chauffe-eau et climatiseurs ont un haut rendement énergétique, il est évident que les économies peuvent être susbtantielles», affirme Mme Margaret Soper, de Winnipeg, qui fait autorité au Canada sur cette question.

«Mais, ajoute-t-elle, les vieux trucs marchent aussi très bien, vous savez - allumer le four à la dernière minute, par exemple. L'économie peut paraître infime, mais les kilowatts-heures s'accumulent vite. Ce qui veut dire qu'il ne faut pas seulement tenir compte du genre d'appareils que vous utilisez, mais aussi de la façon dont vous vous en servez».

Mme Soper est présidente du comité de direction sur le rendement des appareils électriques de l'Association canadienne de normalisation. Il s'agit de l'un des organismes qui préparent les normes de rendement énergétique des chaudières, chauffe-eau, réfrigérateurs et autres produits qui consomment de l'énergie.

«Ne vous laissez pas berner par une marque d'appareils qui ne consomme que 10 ou 20 kWh de plus qu'une autre. Ne présumez pas que ce n'est pas une grosse différence, dit Mme Soper. Un réfrigérateur peut durer jusqu'à 20 ou 25 ans, et il fonctionne continuellement. Quelques kilowatts-heures chaque jour pendant 20 ans peuvent se traduire par des économies très importantes».

La grande question est de savoir comment des non-experts, c'est-à-dire la plupart d'entre nous, peuvent-ils faire un choix éclairé à l'achat d'un appareil qui consomme de l'énergie? Comment pouvons-nous savoir quel type de chaudière ou de combustible convient le mieux à nos besoins? Comment savoir quel climatiseur a le meilleur rendement énergétique? Quel que soit l'appareil, le choix est vaste.

«Malheureusement, le rendement énergétique reste encore un secret très bien gardé», dit Mme Soper.

Des produits efficaces

«Jusqu'à récemment, il était difficile d'évaluer le degré d'efficacité des chauffe-eau et des climatiseurs. Aux États-Unis, ces appareils doivent être accompagnés d'une étiquette qui précise leur consommation d'énergie. Ici, c'est le consommateur qui doit exiger ce renseignement».

Au Canada, aux termes de la loi fédérale, six appareils seulement - les régrigérateurs, fours, laveuses, sécheuse, congélateurs et lave-vaisselle - doivent avoir une étiquette ÉnerGuide, qui indique la consommation d'énegie de l'appareil. Mme Soper, qui est également membre de l'Association des consomateurs du Canada, dit que son association exerce des pressions auprès du gouvernement fédéral pour étendre cette obligation à d'autres appareils.

«Personnellement, jaimerais voir l'étiquette ÉnerGuide dans chaque annonce publicitaire. Si les consommateurs l'exigent, les fabricants s'y plieront car ils souhaitent promouvoir ce qui, à leur avis, se vend bien. Il incombre donc aux consommateurs d'insister auprès des fabricants».

Mme Soper rend hommage au travail du ministère de l'Énergie de l'Ontario pour améliorer le rendement énergétique et pour aider les consommateurs dans toute la province à exercer un choix éclairé en matière d'énergie.

Le ministère produit par exemple un guide à l'intention du consommateur - *Guide du chauffage et du refroidissement domestiques* - qui décrit toute une gamme de systèmes de chauffage, de climatisation et d'eau domestique. Le guide traite des coûts entre les divers systèmes.

Ce qu'il faut savoir

«Si vous investissez dans l'achat d'une nouvelle chaudière au gaz, vous devez faire très attention à l'installation, dit Mme Soper. Une bonne partie du rendement énergétique réside dans la conception de l'ensemble du système, c'est pourquoi il faut veiller à la qualité de l'installation».

Pour sa part, M. Moore fait remarquer que les compagnies peuvent vous donner la liste des entrepreneurs en chauffage de votre région, et vous recommande d'obtenir quelques devis. Certains fabricants recommandent des entrepreneurs, tandis que d'autres accréditent leurs propres entrepreneurs, dit-il.

Si vous recherchez des produits à haut rendement énergétique comme des fenêtres et des portes, ou des électroménagers et des appareils d'éclairage, ou encore si vous projetez d'aller encore plus loin et d'acheter une maison existante à haut rendement énergétique, le ministère a des publications qui peuvent vous aider.

Il existe d'autres publications pour le propriétaire d'une maison, notamment un guide général sur les moyens d'améliorer le rendement énergétique de sa maison, et d'autres qui portent sur des questions particulières, par exemple l'éclairage fluorescent ou le calfeutrage des fenêtres.

La Loi sur le rendement énergétique adoptée par le gouvernement de l'Ontario vous aide également à économiser l'énergie chez vous. La Loi permet à la province de fixer des normes de rendement minimal pour les appareils électriques et autres produits qui consomment de l'énergie. Elle retire ainsi graduellement du marché ontarien les produits les moins efficaces.

La différence de rendement énergétique entre divers modèles d'appareils ménagers peut être importante. Aujourd'hui, en Ontario, le réfrigérateur le plus efficace sur le marché fait économiser environ 43 $ par année en coûts d'énergie, par rapport au modèle le moins efficace.

AVIS
DE DEMANDE DE PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL, tel qu'il est indiqué ci-après :

Demande de permis de vente d'alcool
Malta United Society of Windsor
2520 Seminole Street, Windsor

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 1 août 1992. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez vous assurer que votre nom et votre adresse paraissent dans toute correspondance.

Envoyer les observations à :
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
Direction des permis
55, boulevard Lake Shore est
Toronto (Ontario) M5E 1A4
Télécopieur : (416) 326-0308

For information on this advertisement in English, please write to:
Liquor Licence Board of Ontario
Licensing and Permits Branch
55 Lake Shore Boulevard East
Toronto, Ontario M5E 1A4
Fax: (416) 326-0308

Ontario

C'est avantageux de lire

LE REMPART

Dites-le à vos amis!

Le soleil et vos enfants

(NC)— En protégeant vos enfants du soleil, vous pouvez réduire de manière significative le risque de les voir développer un cancer de la peau au cours de leur vie.

Cette affirmation s'appuie sur le fait que les dommages infligés à notre peau par le soleil sont cumulatifs. Tandis que notre bronzage finit par disparaître, les dommages s'accumulent année après année. Lorsque nous atteignons l'âge adulte, la peau d'un bon nombre d'entre nous a absorbé suffisamment de rayons solaires pour développer un cancer de la peau.

De plus, nous nous rendons rarement compte à quel point les enfants passent du temps au soleil. En fait, c'est avant l'âge de 18 ans que la plus grande de partie des dommages est faite à notre peau. Prenez simplement l'exemple des vacances d'été, pendant que les adultes travaillent dans des bureaux ou restent à l'intérieur à la maison, les enfants passent de longues heures à l'extérieur, exposés aux rayons du soleil.

Alors, comment pouvons-nous protéger nos enfants des rayons nocifs du soleil?

• Il faut soustraire les bébés de moins d'un an aux rayons directs du soleil afin de permettre non seulement de protéger leur peau contre les lésions causées par le soleil, mais également de prévenir la déshydratation et les coups de soleil. Placez-les à l'abri du soleil dans une poussette à parasol, sous un parasol ou à l'ombre.

•N'appliquez pas d'écran solaire sur la peau des bébés de moins de 6 mois. La peau d'un bébé a tendance à absorber une plus grande quantité du produit que celle d'un enfant plus âgé.

•Gardez les jeunes enfants et les enfants plus âgés à l'abri lorsque le soleil est au zénith, entre 11h et 15 h (heure avancée), alors que les rayons ultraviolets B nocifs sont plus puissants. Modifiez leurs horaires scolaires et préscolaires de manière à ce qu'ils n'aient pas à aller à l'extérieur durant cette période de la journée.

•Ne planifiez pas de leçons ou de pratiques de sports durant cette période, essayez de leur faire pratiquer des activités extérieures avant 11 h ou après 15 h.

•Essayez de leur fournir le plus d'ombre possible grâce à des arbres et à des structures spécialement destinées à projeter de l'ombre. L'aire de jeu de vos enfants est-elle située dans un endroit ombragé? S'ils doivent aller à l'extérieur durant la récréation, y a-t-il possibilité d'installer des structures destinées à jeter de l'ombre?

•Où qu'ils aillent, renforcez chez vos enfants l'habitude de prendre garde au soleil. Durant les mois d'été, envoyez-les à l'école ou à la maternelle avec un chapeau à larges bords ou un chapeau de style « légionnaire », des vêtements protecteurs (voir ci-après) et un écran solaire ayant un FPS de 15.

•N'oubliez pas que les vêtements offrent une protection naturelle contre les rayons du soleil, en particulier ceux qui sont faits d'un tissu serré. En règle générale, si la lumière du soleil peut passer à travers le tissu, les rayons ultraviolets le peuvent également. Une chemise à manches longues et un pantalon long offrent la meilleure protection possible contre le soleil.

•Les enfants âgés de plus de six mois peuvent porter un écran solaire. Toutefois , il ne faut pas penser que les écrans solaires employés seuls constituent une protection adéquate; il faut les combiner à d'autres formes naturelles de protection, telles que les vêtements, les chapeaux et l'ombre.

•Les dermatologues recommandent d'employer un écran solaire à spectre étendu et ayant un FPS de 15, capable de bloquer la majorité des rayons ultraviolets B (UVB) et A (UVA) émis par le soleil. Par précaution, recherchez le logo de l'Association canadienne de dermatologie sur l'emballage.

•Si possible, appliquez l'écran solaire au moins 15 à 30 minutes avant l'exposition au soleil. Cet intervalle permet aux ingrédients actifs de pénétrer dans la peau. Appliquez l'écran fréquemment et généreusement, particulièrement après la baignade ou la transpiration abondante. Pour éviter les coups de soleil sur le haut des cuisses et aux articulations, appliquez l'écran solaire avant que l'enfant ne mette son costume de bain. Portez une attention particulière au dos des genoux et aux chevilles.

• Usez de prudence en appliquant l'écran autour des yeux et évitez les paupières supérieures et inférieures. Les enfants on tendance à se frotter les yeux, et certains écrans solaires peuvent être irritants.

• Employez un baume pour les lèvres pour protéger les régions plus vulnérables, telles que les lèvres, le nez et les oreilles.

• Employez un produit résistant à l'eau ou imperméable si votre enfant joue dans l'eau ou transpire abondamment.

• Soyez particulièrement prudent si vos enfants ont le teint pâle et des cheveux blonds ou roux. Ils sont exposés à un très grand risque de cancer de la peau parce que leur peau est facilement brûlée par le soleil.

• Méfiez-vous de la lumière réfléchie: jusqu' à 50% des rayons UVB nocifs peuvent vous être renvoyés par le sable, la neige et le béton. Les petits skieurs ont besoin d'une protection cotre le soleil.

•Les enfants peuvent attraper des coups de soleil même lorsque le ciel es couvert. En effet, jusqu'à 80% des rayons du soleil peuvent traverser les nuages, la brume et le brouillard. Vous devez protéger vos enfants du soleil toute l'année.

•Si vos enfants prennent des médicaments, consultez votre médecin avant de leur permettre d'aller à l'extérieur. Les réactions indésirables au soleil de certains médicaments comprennent des éruptions cutanées, des rougeurs ou des enflures.

• N'employez jamais d'huile pour bébé comme écran solaire. L'huile accroît l'effet des rayons du soleil et provoque des coups de soleil plus rapidement.

Pour plus amples renseignements, veuillez vous addresser à :

l'ACD Association
Canadienne de dermatologie
Suite 740
3550 Côtes-des-Neiges
Montréal, Québec H3H 1V4

Stan Mont

PLACE À L'ÉTÉ

EN COACH

2 POUR 1

7 JOURS SUR 7.

Cet été, partout dans le corridor Québec – Windsor, quand vous prenez le train et payez le plein tarif coach pour adultes, deux personnes peuvent voyager pour le prix d'une. Épargnez-vous les ennuis des grandes routes. En voiture-coach de VIA, allongez-vous confortablement. Et régalez-vous: tous les jours, notre nouveau choix de repas légers gratuits saura vous plaire. Cependant, le vendredi et le dimanche, vous devez partir avant 15 heures. L'offre se termine le 3 septembre, le nombre de places est limité, et vous devez acheter votre billet 5 jours d'avance. Appelez votre agent de voyages ou VIA Rail^MC au numéro 256-5511.

Cette offre peut changer sans préavis.

VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI

VIA^MD

^MDMarque déposée de VIA Rail Canada Inc. ^MCMarque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

PLUS

VOITURE DE LOCATION ET HÔTEL.
Il vous suffit de présenter votre billet VIA Rail et votre bon-aubaine «Place à l'été». Offre en vigueur jusqu'au 3 septembre dans les établissements participants. Certaines conditions s'appliquent.

20 $ DE RABAIS
sur le tarif courant d'une nuitée. Tel que publié dans le répertoire
Holiday Inn
1 800 HOLIDAY
Radisson Hotels International 1 800 333-3333

3e JOURNÉE GRATUITE
lors d'une location de 2 jours à prix courant.
Discount
1 800 263-2355

PLACE À L'ÉTÉ

EN CLASSE VIA 1

35% DE RABAIS AUX ÉTUDIANTS ET AUX AÎNÉS MUNIS DE CARTE D'IDENTITÉ.

En ce moment, voici un rabais spécial, un prétexte tout trouvé pour choisir le train et goûter les plaisirs de la première classe VIA 1. Au lieu de prendre le volant, détendez-vous dans un fauteuil spacieux et choisissez parmi les nouveaux plats de notre menu, un délicieux repas complet accompagné de vins et de digestifs. Mais pensez-y maintenant, parce que l'offre prend fin le 3 septembre, le nombre de places est limité et vous devez acheter votre billet 5 jours d'avance. Appelez votre agent de voyages ou VIA Rail^MC au numéro 256-5511.

Cette offre peut changer sans préavis.

VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI

VIA^MD

^MDMarque déposée de VIA Rail Canada Inc. ^MCMarque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

PLUS

VOITURE DE LOCATION ET HÔTEL.
Il vous suffit de présenter votre billet VIA Rail et votre bon-aubaine «Place à l'été». Offre en vigueur jusqu'au 3 septembre dans les établissements participants. Certaines conditions s'appliquent.

20 $ DE RABAIS
sur le tarif courant d'une nuitée. Tel que publié dans le répertoire
Holiday Inn
1 800 HOLIDAY
Radisson Hotels International 1 800 333-3333

3e JOURNÉE GRATUITE
lors d'une location de 2 jours à prix courant.
Discount
1 800 263-2355

PLACE À L'ÉTÉ

EN FAMILLE

LONDON 54 $ – TORONTO 104 $
EXEMPLES D'ALLERS-RETOURS LE MÊME JOUR POUR UNE FAMILLE DE 4.

Une promenade d'un jour en famille? Pourquoi pas? Vous découvrirez l'agrément du voyage, nos repas légers servis gracieusement et le plaisir d'être libéré des ennuis des grandes routes. De plus, aucun achat d'avance n'est requis. Et c'est simple! Les familles de trois à six personnes (maximum: deux adultes), avec enfants de 2 à 11 ans, paient un tarif réduit à l'aller plus un dollar chacun pour le retour. L'offre est en vigueur tous les jours sauf vendredi et dimanche jusqu'au 3 septembre. Pour obtenir tous les détails, appelez votre agent de voyages ou VIA Rail^MC au numéro 256-5511.

Cette offre peut changer sans préavis.

VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI

VIA^MD

^MDMarque déposée de VIA Rail Canada Inc. ^MCMarque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

Les Champions

Renée Aubin: Un fleuret pour atteindre le sommet

Collaboration spéciale
Danyele Lacombe

Lorsque s'est terminée la cérémonie de fermeture des Jeux d'hiver à Albertville ce fut, du moins pour la plupart d'entre nous, la fin de la fièvre olympique. Mais pas pour Renée Aubin d'Edmonton. Pour elle, le grand défi est à venir puisqu'elle s'apprête à participer aux Jeux d'été de Barcelone.

Ancienne agente de bord avec Air Canada elle est, à 28 ans, étudiante à temps partiel en éducation à l'Université de l'Alberta ainsi que membre de l'équipe nationale d'escrime.

Elle trouve le temps de perfectionner ses techniques d'escrime au Edmonton Fencing Club entre deux et trois heures par jour, quatre à cinq fois par semaine. "C'est difficile de tout balancer, surtout depuis le mois de janvier puisque le circuit des coupes du monde est commencé. Je suis partie à chaque fin de semaine".

C'est à l'école secondaire que Renée a découvert l'escrime, cet "art de manier l'arme blanche", alors qu'elle observait un ami s'entraîner. Après s'être abstenue de faire du sport pendant quelques années, elle s'était déjà entraînée en piste et pelouse, elle décide de s'y remettre, mais cette fois elle choisit de pratiquer l'escrime. Elle admet d'ailleurs que ce sport l'a toujours intriguée.

Au début, elle s'entraînait pour s'amuser. Mais une rencontre avec Ji Jue Luan a changé tout ça. Luan était la gagnante de la médaille d'or aux Jeux olympiques de Los Angeles en 1984.

En 1989, Luan décide de déménager à Edmonton et d'assumer son rôle d'entraîneure. "C'était un miracle! s'exclame Aubin. "J'ai alors décidé de m'entraîner un an avec elle pour voir si j'avais une chance de me rendre à Barcelone et j'ai su tout de suite qu'avec elle, c'était possible".

Pour être admise aux Jeux d'été il lui faut obtenir 1700 points en gagnant trois des neuf tournois internationaux. Ces tournois ont débuté au mois de novembre et se termineront au mois de mai. En mars dernier, elle avait déjà en banque 1688 points.

Lors de ces tournois, elle compétitionne uniquement avec des femmes. Lors des entraînements cependant, elle améliore sa vitesse en s'entraînant avec des hommes. Mais ce n'est pas uniquement la vitesse qu'il faut développer. La stratégie et la coordination sont aussi des éléments nécessaires pour gagner. "Il ne suffit pas simplement de toucher l'adversaire. Il faut obtenir le droit de le toucher pour gagner le point". C'est là qu'intervient la stratégie.

Quand elle s'entraîne, Renée Aubin fait de la course, du saut à la corde et de l'haltérophilie, en plus de suivre des leçons avec son entraîneure. Elle doit aussi surveiller son alimentation. "Je mange beaucoup d'hydrates de carbonne, de fruits, de légumes. Je ne bois pas d'alcool et je ne mange pas des aliments sucrés". Un match a beau ne durer que cinq minutes, cela est très exigeant tant au niveau physique que mental.

Les escrimeuses sont aujourd'hui libres de choisir l'arme avec laquelle elles veulent compétitionner, soit le fleuret, l'épée ou le sabre. Mais ce choix n'existait pas pour les femmes lorsque Renée Aubin a fait ses débuts dans ce sport. "Il n'y avait pas de compétitions avec l'épée ou le sabre, seulement avec le fleuret".

Présentement, elle se bat encore avec le fleuret. "Ça prend tellement d'années à perfectionner les mouvements et les stratégies que de changer d'arme maintenant, ce serait comme recommencer à zéro".

Aubin reçoit des subventions du gouvernement qui lui permettent de participer aux tournois. De plus, elle se fait commanditer par Capital City Savings. "Je leur ai envoyé un portefolio contenant mes résultats, mes aspirations, ainsi qu'un budget".

A quoi s'attend-t-elle une fois à Barcelone? "Tout est possible, surtout en escrime. Si j'ai une bonne journée, je peux me rendre jusqu'aux finales. C'est très psychologique".

Aubin sait cependant que le Canada n'est pas une puissance en escrime. "On retrouve plutôt l'Italie, l'Allemagne, la France...tous les pays européens finalement".

Et après Barcelone? "Je vais toujours faire de l'escrime, j'adore ce sport. C'est toujours un défi".

Index des Services en Français

COMPTABLES
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

CUISINES (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979**

EXCAVATION (Voir **CAMIONNAGE**)

GARAGES
Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX et SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES**)

Librairie du SUD-OUEST
9h a 17h du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
2653 ave Howard, Windsor, Ontario N8X 4Z3
Tél.: 972-8489
Télécopieur (fax) 972-8490

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES
Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**
Dan's Appliances and Furniture, M. Dan Thériault, 28 rue William S., Chatham, **351-8777**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282,** 5805 ch Malden, LaSalle (ouvert à l'été '92)

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles.) **735-6774**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**
The Photographer, Mlle Jennifer Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**
Towne Portraits, M. Dan Gadoury, 5729 ch Tecumseh E, **944-2652**

QUINCAILLERIE
Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

Suite page 12

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. BonneChance!

Mercredi 8 juillet - 18h et 20h
Salle Bingo City, (angle Manning et E.C. Row)
Parrainé par: **L'Association francophone de Basketball du Sud-Ouest de l'Ontario**

Mercredi 15 juillet - 17h à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, locale**

Jeudi 16 juillet - STW 17h à minuit (4 sessions)
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

Vendredi 17 juillet - 17h45 - 19h
Salle "Big D" Bingo , 2515 rue Dougall
Parrainé par: **Les majorettes "Les Papillons"**

Vendredi 17 juillet - 17h à minuit
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La paroisse St-Jérôme**

Samedi 18 juillet - 17h à minuit
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde, Actifit**

Lundi 20 juillet - 17h à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, régionale**

Mercredi 22 juillet - 17h à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Jeudi 23 juillet - 17h à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde**

Jeudi 23 juillet - 17h45 - 19h Licence # MO70423
Salle "Big D" Bingo, 2515 Dougall
Parrainé par: **Les Chevaliers de Colomb, Conseil 8682, St-Jérôme**

Vendredi 24 juillet - 17h à minuit
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Trois conseils de langue française... suite de la une

les principes énoncés par M. Xatruch, mais se dit confiante elle aussi qu'il ne devrait pas y avoir de problèmes. D'une part, le Ministère est justement à étudier une refonte complète du système de financement qui, semble-t-il, rattachera les subventions à l'élève plutôt qu'à un conseil, dit-elle. D'autre part, elle rappelle que dans Prescott-Russell, le ministère a garanti au nouveau conseil de langue anglaise qui ne compte que 600 élèves une qualité d'éducation égale à celle qui existait alors que c'était une section de langue minoritaire.

Selon Mme Mongenais, les consultations avec la communauté pourront avoir lieu à l'automne.

Un abonnement au Rempart: un cadeau qui dure!

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux
MONARCH
Office supply limited
1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario
966-2400
Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

On parle d'eux et d'elles

M. Robert Vallée, directeur de l'école Ste-Thérèse depuis sept ans, a été l'objet d'une fête spéciale récemment puisqu'il sera parti en congé sabbatique l'année prochaine. On le voit ici avec **Mme Monique Beausoleil**, présidente de l'Association Parents-Instituteurs de l'école, qui lui présente un cadre avec chevalet au nom de toute la communauté scolaire.

*****

Un Windsorois figure sur la liste des gagnants de la loterie de la Fédération des Aînés Francophones de l'Ontario. **M. Howard Losier** a gagné un des prix de 100$. Le gagnant du gros lot de 3 000$ est M. Eugène Gosset d'Ottawa; les deux prix de 1 000$ ont été remportés par Ingust Mishsquat de Geraldton et Rolande Cloutier de Strickland, les quatre prix de 500$, par Noëlla Lavigne de Noëlville, Anne Sloat de Chelmsford, Lise Paquin de Hawkesbury et Gaston Gaboury de St.Catharines, et les autres 100$ par Gérard Matte de Vankleek Hill, Leah Jacques de Timmins, Jeanne Meloche de L'Orignal, Albert Bourdeau d'Embrun, Guy Lessard de Fonthill, E. Poirier de Toronto, Deb Beaumier de Sarnia, le P. Yves Delorme d'Alfred et Sylvie Meloche d'Orléans.

En spécial pendant tout le mois de juillet à la

Librairie du SUD-OUEST

Rabais de 30% sur des livres de poche sélectionnés

2653 rue Howard *972-8489*

PETITES ANNONCES CLASSÉES

A VENDRE: 1985 Ford Escort, 2 portes, manuel 4 vitesses, tel quel, meilleure offre. **253-3746.** 16

FEMME DE MÉNAGE: Aimerait faire du ménage dans maison privée, référence disponible. Contacter Cécile au **737-7603.** 18

A VENDRE: Roulotte "Prowler-Lynx" 1987 de 24 pieds. Peut accomoder 6 personnes pour coucher. Excellent état. Accessoires compris. **728-2589.** 19

A LOUER: Windsor: 1 appartement (1 chambre (3 1/2 pièces); 2 chambres (4 1/2 pièces), poêle, réfrégiration, TRÈS PROPRE. 425 $ - 550 $ (Services inclus). Demande premier et dernier mois. **256-9343 ou 728-4379** 20

A VENDRE: Robe pour mère de marié(e), grandeur 16-18, couleur aqua pâle, **250-8061.** 21

AVENDRE: Bateau: 19 pieds; Glastrom, puissance 85 chevaux, et accessoires. Prix demandé 4 500$. **252-9653** 21

A VENDRE: Ski-Doo 1978 Bombardier F/A 340, 2 carburateurs, en bon état: 400 $. Appeler Bob après 20 h 30 au **1-738-6733.** 23

A VENDRE: Tuxedo noir, grandeur veston 40, pantalon 34, ainsi que 2 chemises tuxedo blanches, très bonne condition **945-5051.** 24

A VENDRE: 1981 Honda, "Silver Wing", GL-500 avec valise, Fairing, Am/Fm Stereo, Toile protectrice. 1,100$ ou meilleur offre **944-1807.** 24

A VENDRE: Une bicyclette 3 vitesses, prix à discuter. Appeler après 15h (3pm) **974-0475.** 25

GARDIENNE: Mère d'un garçon de trois ans, aimerait garder chez elle, 5 jours par semaine, cour clôturée, dans Riverside Village, bonnes références. Demander pour Ginette au **945-7195.** 26

L'Écho de la Place Concorde

Publié par le Conseil d'Administration de la Place Concorde — Numéro 2 Volume 8

Allo, les Rempartiens(ennes)!

Bon, je vous accorde que j'ai inventé ce mot, mais je manquais d'imagination. Cette fois la pénicilline a eu raison de mon rhume, me voilà, debout comme un seul homme au rendez-vous....

Richard Rochette et les Chromosomes, Georges Hamel, quelle fin de semaine époustouflante!

Je suis sûr que Mitch Lafontaine qui s'est enrichi de 775$ à notre tirage 50/50 doit en rire encore. Et le pire dans tout cela c'est qu'Emmanuel doit se limiter au public à la maison pour ses démonstrations de "Lambada"... Que de yeux avides sont privés pour la simple raison que vous dédaignez ces beaux dollars... O.K. On vous laisse une chance, allez-y les ami(e)s, 12$/12 tirages, pourquoi pas?

Vous ne pourrez profiter de mes potinages pour l'été, d'ailleurs mes espions lybiens nous quittent pour leur pays d'origine et un camp de vacances, paraît-il... Ah! Folle jeunesse...

Je voudrais bien vous annoncer mille et une choses mais c'est assez calme pour l'été; n'oubliez pas notre patio qui peut accueillir jusqu'à 300,000 personnes et nos activités (en français) pour nos jeunes. De plus, n'oubliez pas d'encourager nos bénévoles, les membres du conseil d'administration et les employés de la Place Concorde qui se dévouent à la cause. Il n'y manque peut être que vous...

Bon été à tous, ne vous ennuyez pas autant que moi, c'est mauvais pour les ulcères.

Salut!
Daniel O'Hara

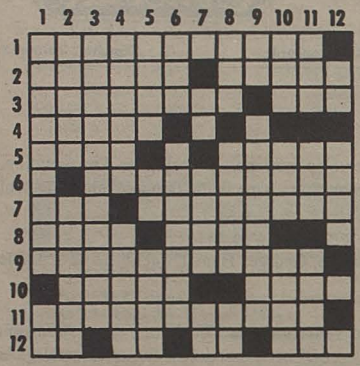
Danse
Country Western
à la

Place Concorde

le samedi 11 juillet
20h
avec
Norm et Sue Taylor
qui offriront
des cours de danse gratuits
pendant la soirée

Billets:
5 $ d'avance à la
Place Concorde ou à la porte

mots croisés



HORIZONTALEMENT

1- Mouvement continuel et involontaire des yeux.
2- Donnai la vie. — Fera usage.
3- Homme gros et rond. — Article.
4- Petits îles.
5- A eux. — Dispos.
6- Danse populaire romaine.
7- Hardi. — Arbrisseau des Indes.
8- Division d'un ouvrage. — Geste, moins une lettre.
9- Peu compliqué.
10- Grandeur particulière prise pour commune. — Partie du vêtement qui couvre la main.
11- Jetèrent à terre (vx.).
12- Créé. — De la gamme. — Ville de Chaldée. — Pic des Pyrénées.

VERTICALEMENT

1- Bonbon enveloppé d'un papier frisé. — Douze mois.
2- Qui a rapport à l'anus. — Corps dissout.
3- D'une manière digne de pitié.
4- Belle cascade de Finlande. — Réduire en miettes.
5- Espace de temps écoulé. — Abrév. de livre. — Tout ce qui est.
6- Oil, inversé. — Stationner, ne pas couler, se dit d'un liquide.
7- Premier. — Comm. de l'Aude. — Reçu.
8- Le fond, la nature vraie d'un caractère. — Crêpa, mit boucles. — Route rurale.
9- Unique en son genre. — Influence comparée à la magie.
10- Gelée des eaux. — Pacha de Janina. — Ordre, disposition de choses.
11- Époque. — Entouré d'eau. — Greffe.
12- Carte à jouer. — Qui a rapport à l'état des personnes serves.

mots cachés

10 lettres cachées

B	P	L	D	N	S	N	S	T	E	E	I	N	E	T
T	U	E	A	P	N	E	I	N	U	A	T	F	L	S
E	N	C	R	R	E	E	T	A	I	O	F	E	E	F
T	R	O	C	T	T	R	I	G	M	O	G	N	I	D
E	C	X	P	A	E	N	U	B	R	S	S	B	F	D
L	T	A	U	G	L	E	E	T	A	R	R	A	N	G
E	I	X	R	A	R	D	U	C	A	E	U	U	G	A
C	I	A	N	I	C	N	T	R	F	A	D	E	D	E
E	N	G	M	C	E	O	E	E	R	E	P	O	U	M
D	U	I	R	E	H	F	U	I	N	N	E	P	E	S
E	F	O	N	U	D	E	F	T	S	I	E	N	U	B
F	I	A	M	R	R	I	A	E	M	A	T	Y	A	I
T	R	A	U	V	A	I	C	I	T	O	L	N	O	O
C	I	E	E	T	R	G	H	A	N	C	A	L	E	M
N	P	L	N	E	E	C	E	C	L	L	A	N	E	D

acte
âge
aiguë
appui
apte

banal
bien
bref
buccal

carie
cas
central

chimie
chirurgie
corps
coût
crane
croît

défi
denrée
dont
dentaire
dentine
diète
dur

effet
effort
émail
entre

faute
fibre
fiel
fortune

gami
goût
grand

humain

langue
lèvre

main
médical
menton
moue
moyen

nacre
nerf
net

opéré

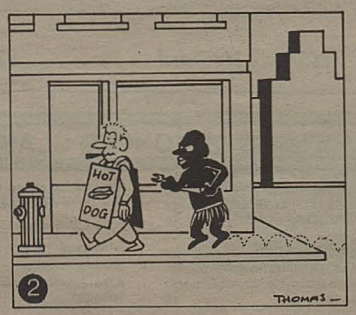
perte
peur
pont

rage
rang
rare

salle
sens
soins
sueur

taux
tombé

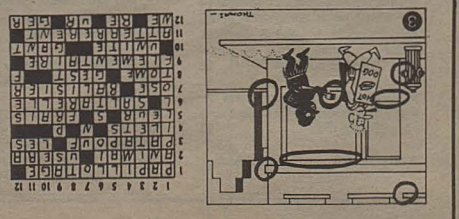
jouez avec nous



Trouvez les 7 erreurs SOP-163

solutions

MOTS CACHÉS: EXTRACTION



Sur les ondes de...

...TV5

Jeudi 2 juillet-15h45
SANTÉ A LA UNE

20h00
CHASSÉS-CROISÉS

Émission-débat sur les problèmes d'environnement et de développement et sur les relations Nord-Sud.

Produit par le CRID et Les Productions 108.

Mercredi 3 juillet-18h00
VISIONTARIO

Magazine d'information animé par Dominique Arnoldi. Produit par TVO. La parenté qu'on ne voit pas souvent. Le point de vue du Québécois de la région du Saguenay sur les minorités francophones hors Québec (2e de 3 parties). Rediffusion le samedi à 11h45.

Samedi 4 juillet-12h15
ESPACE FRANCOPHONE

Le magazine de la francophonie. Produit par l'ICAF. Rencontre avec Abdou Diouf, président du Sénégal. Reprise du vendredi à 18h30.

15h30
LE JEU DES DICTIONNAIRES

Emission-jeu animé par Jacques Mercier. Produit par la R.T.B.F. A la découverte de nouveaux mots en compagnie des invités de la semaine.

21h00
STARS 90

Émission de variétés animée par Michel Drucker. Michel Drucker accueille André-Philippe Gagnon, etProduit par TF1. éblouit par sa performance, le qualifie de "plus grand imitateur de l'Amérique du nord". STARS 90 reçoit également sur le plateau 11 femmes qui exercent des métiers traditionnellement réservés aux hommes. Un rendez-vous à ne pas manquer. Rediffusion le dimanche 5 juillet à 1h30 et le lundi 6 juillet à 14h).

Dimanche 5 juillet-20h00
FAUT PAS REVER

Magazine de l'évasion. Produit par FR3. Voyage sur le fleuve glacé du Ladakh; rencontre avec des dompteurs d'éléphants en Thaïlande; Saint-Lazard, poussière d'Arménie en Italie. Invité: le chanteur Charles Aznavour. Rediffusion le lundi à 0h30 et à 13h.

Lundi 6 juillet - 16h30
CAHIER VERT

Le magazine de la nature eet des loisirs. Produit par FR3. Le ver à soie; Tintin, l'oie apprivoisiée; les volcans; visite d'un centre d'hébergement pour animaux; les lapins.

Mardi 7 juillet - 19h35
VISION 5

Le magazin de la francophonie animé par Yolaine Mottet. Produit par TV5. Les activités culturelles scientifiques, sportives et générales des francophones du monde entier. Rediffusion le mercredi à 12h45.

...CFTM

Jeudi 2 juillet-14h30
CINÉMA D'APRES-MIDI
Un pyjama pour deux

Comédie de D. Mann avec Doris Day, Rock Hudson et Tony Randall. A l'emploi d'agences de publicité rivales, un homme et une femme se font la lutte pour obtenir de gros contrats.

16h30
CLAIRE LAMARCHE
Quand Grand-Papa devient Papa

Des hommes de 50 ans et plus racontent les joies de leur nouvelle paternité.

Vendredi 3 juillet - 21H30
VIE PRIVÉ
Vivre seul avec ses enfants

La monoparentalité n'est pas une situation facile à vivre non seulement du point de vue social, mais aussi au point de vue affectif et économique. Qu'advient-il des femmes chefs de famille qui reçoivent de l'aide sociale, des étudiantes ou des travailleuses sous-payées?

Samedi 4 juillet - 12h00-30

CINÉMAXIMUM - Paradis Hawaien

Comédie musicale de M. Moore avec Elvis Presley, Suzanna Leigh et James Shigeta. Un pilote de ligne lance avec un ami un service de transport par hélicoptère aux îles Hawaii.

...TVOntario

Dès le 6 juillet-18h00
BIBI PASSE L'ÉTÉ AU CHALET!

Qui ne connaît pas encore Bibi, le symphathique extraterrestre qui pose toujours mille et une questions à son amie Geneviève., Il veut tout apprendre et tout connaître sur les habitudes des Terriens.

Dès le 6 juillet, Bibi aura l'occasion d'explorer un nouvel environnement pusqu'il aidera Geneviève à ouvrir le chalet, en prévision d'un merveilleux été à la campagne

Disques en revue

Yvon Brunet

Nelson Minville "Pour la suite des choses" Select/Guy Cloutier PGC-CD-925.

Nelson Minville, lauréat du Festival de la chanson de Granby en 1988, est de retour avec dix nouvelles tounes romantiquement vôtres réalisées part Stephen Montanaro. Le premier extrait intitulé "Le fleuve" sur un air de pop n'est pas du tout désagréable. A savourer en plus: "Chassé du paradis" au style antillais et "Pars avec moi" au style bossa nova léger à la Antonio Carlos Jobim. Un bon achat.

Divers artistes "Gala Lirica" BMG/RCA Victor 61191-2.

Neuf chanteurs époustouflants (José Carreras, Placidos Domingo, Montserrat Caballé, etc...) furent réunis le 10 mai 1991 à Séville pour un gala inoubliable. L'occasion était l'ouverture du nouvel Opéra de Séville. Le concert commence par le prélude de Giménez, célébration de la culture espagnole, et se poursuit par uneheure de performance toutes plus électrisantes les unes que les autres. La fête culmine dans un toast musical à Séville. Hautement recommandé.

Olivia Newton-John "Back To Basics" MGA/Geffen 24470.

Ce troisième album-ramassis d'Olivia Newton-John comprend des succès inoubliables endisqués à partir de 1971: "I Honestly Love You", "You're The One I Want" (avec John Travolta), "Physical", "Have You Never Been Mellow", etc.. en plus de autre titres inédits enregistrés récemment: "I Want To Be Wanted", "Deeper Than A River", "I Need Love", et "Not Gonna Be The One". De quoi ranimer de bons souvenirs nostalgiques.

Herb Alpert "Midnight Sun" A&M 5391.

Le célèbre trompettiste américain Herb Alpert (Tijuana Brass) nous revient avec un succès qui fonctionne bien et qui fait son petit bout de chemin "Midnight Sun" de Lionel Hampton sur un air de jazz léger qui n'est pas désagréable. On prend également plaisir à faire tourner "Mona Lisa", "Smile", et une nouvelle version de "A Taste Of Honey" des années 60. "Midnight Sun" est un disque qu'on écoute pour le plaisir et pour relaxer.

...CBEF 540 Am Windsor, 103,1 FM Leamington

Samedi 4 juillet-19h30
LES PORTES TOURNANTES
Cinéma spécial

Les cinéphiles seront sans doute enchanté à l'idée de voir ou de revoir le très beau film de Francis Mankiewicz Les Portes tournantes qui sera présenté à la télévision de Radio-Canada.

Louangé par la critique au moment de sa sortie, en 1988, ce film raconte avec beaucoup d'émotion le cheminement Céleste (Monique Spaziani), une vieille musicienne de jazz qui avait commencé sa carrière de pianiste dans un petit village du Québec à l'époque du cinéma muet.

Un film d'une grande sensibilité où la photographie lumineuse de Thomas Vamos et la musique de style rétro de François Dompierre méritent des mentions très particulières. Font également partie de la distribution Rémy Girard, Françoise Faucher, Jean-Louis Roux, Jacques Penot, Hubert Loiselle et Rita Lafontaine.

Mercredi 8 juillet-20h
LA PAROLE AUX JEUNES FRANCOPHONES DE L'OUEST
Entre l'effort et l'oubli

Comment vivent les jeunes francophones dans l'Ouest canadien? Quelles sont leurs préoccupations? A quoi aspirent-ils? C'est ce que nous invite à découvrir des adolescents du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique prennent la parole pour nous faire part de leurs convictions, de leurs rêves, de leurs difficultés. Ce film est le 3e et dernier volet de la série Franc-Ouest, produite par l'Office national du film du Canada en collaboration avec les ministères de l'Education des quatre provinces de l'Ouest.

PARTICIPEZ AU **CONCOURS *"NOTRE CHANSON"*!**
VOUS POURRIEZ **GAGNER** UN VOYAGE...

À ST-MALO, BEAU PORT DE MER!

Ce coupon-réponse vous devez remplir.
3 chansons francophones vous devez choisir.
Ajoutez un titre si vous le voulez.
Participez! Vous pourriez gagner!

Pour connaitre la position des chansons,
Chaque semaine à "Ça déménage", ils en parleront.
Jusqu'au 16 juillet vous avez pour participer.
Votez! Votez! Vous pourriez voyager!

Lors d'une émission spéciale, le 25 juillet à 11 h 30,
parmi ces chansons, une sera couronnée gagnante.
Pour l'occasion, 4 pays francophones seront rassemblés.
Vos choix inscrivez! Vous avez une chance de gagner!

Et c'est en écoutant attentivement cette émission,
qu'une personne chanceuse apprendra avec émotion,
qu'elle vient de gagner un voyage pour deux, tout payé,
au Festival de la chanson de St-Malo
en septembre. IMAGINEZ!

Retournez votre coupon à:
SOCIÉTÉ RADIO CANADA
13E ÉTAGE
C.P. 6000
MONTRÉAL, QUÉBEC
H3C 3A8

INDIQUEZ VOS TROIS CHOIX DANS L'ORDRE (1ER, 2E, 3E CHOIX):

- ☐ **BILLE DE VERRE / Maxime Le Forestier et Michel Rivard** / France, Canada
- ☐ **DÉJEUNER EN PAIX / Stephan Eicher** / Suisse
- ☐ **FARNIENTE / Sakaryn** / Suisse
- ☐ **MENTIR / Maurane** / Belgique
- ☐ **1990 / Jean Leloup** / Canada
- ☐ **NOS FIANÇAILLES / Nilda Fernández** / France
- ☐ **OSEZ JOSÉPHINE / Alain Bashung** / France
- ☐ **SAUVEZ MON ÂME / Luc De Larochellière** / Canada
- ☐ **TORREMOLINOS / Sttellla** / Belgique
- ☐ **UN HOMME HEUREUX / William Sheller** / France

TITRE QUE VOUS AIMEZ: _____

NOM _____ PRÉNOM _____
TÉL _____ ADRESSE _____
VILLE _____ CODE POSTAL _____

Ce concours est organisé par CBEF
en collaboration avec le Journal Le Rempart.

SRC CBEF 540 / Windsor — Rempart

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

Index des Services en Français

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Rénovations et Constructions, Gaudet's Aluminum Ltée, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, FAX: 252-2311**

Jacques Roofing & Trim, M. Jacques Ouimet, **969-1301**

KITCHEN CENTRE LTD.
2760 ave Howard
Tél.: 250-0333
Conception, installation et service après vente
Jean-Guy Cloutier et Serge Cloutier propriétaires
Concessionnaire RAYWAL autorisé

JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**

Bathcrest Kitchen and Bath Centre, M. Mike Brisson, 1305 ave Windsor, **254-2284**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir CAMIONNAGE)

SALLES DE BAIN (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, **250-0926**

Norma Jean Designs, Mmes Lu-Anne Fauteux, Chantal Gagnon, 331 ave. Ouellette, Windsor **977-1798**

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011
798-3012

Gérald Mailloux

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

National Safety Associates, M. et Mme Rénald et Carmen Cyrenne, **254-5357**

SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES

Boukalivre, Christiane Senécal, C.P. 833, Belle-Rivière, **728-4557**

SERVICES AUX FEMMES

Réseau des Femmes du Sud de l'Ontario (Essex-Kent), Activités diverses: **Mme Nicole Germain, 948-9322;** Service de counselling: **Mme Anne-Marie Monaghan, 253-5656**

L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Suzanne Cubaynes **351-2746,** Mme Laurette Lapointe **944-3000,** Mme Marcelle Baribeau **354-0083,** Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SPORTS

Association francophone des Sports et Loisirs, Mme Henriette Michaud, **948-5545,** poste 221

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

TERRAINS DE CAMPING (Voir CAMPING)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

TRICOT (Voir ARTISANAT)

VOYAGES (Voir AGENCES DE VOYAGE)

Des documentaires sur l'analphabétisme, le bilinguisme, la déportation, les artistes franco-ontariens et la politique acadienne cette année à l'Office national du film

Ottawa (APF): Ce n'est pas d'hier que l'Office national du film propose aux cinéphiles des documentaires traitant des communautés francophones au pays. Et cette année ne fera pas exception à la règle.

Pour une deuxième année consécutive l'ONF a lancé son édition d'Avant première ONF, qui donne un aperçu des productions qui feront partie de la programmation en 1992-1993.

Cette année, une centaine de films sortiront des studios de l'Office, dont plusieurs documentaires sur des questions d'actualité qui préoccupent des francophones.

C'est le cas, par exemple, du film **Parlons franc** du réalisateur Georges Payrastre de l'Ouest, qui se veut un "témoignage choc" sur le bilinguisme d'un océan à l'autre et les moyens d'y parvenir en milieu minoritaire.

Les problèmes de l'analphabétisme des Franco-Ontariens ont incité la réalisatrice Claudette Jaiko de Toronto à produire le film sur la question dont le titre provisoire est "**Alpha**". Ce documentaire, qui doit sortir cet automne, se veut "un film du coeur" selon la productrice Mikale-Andrée Joly, qui nous fera découvrir le pouvoir de la lecture et de l'écriture. L'analphabétisme étant un grave problème au sein des communautés francophones, on peut croire que ce film circulera beaucoup dans les centres d'alphabétisation au pays.

Une nouvelle série de quatre films intitulée "**L'Urgence de se dire**" brossera le portrait de six artistes franco-ontariens. cette série veut porter "un regard inédit" sur la vitalité culturelle de l'Ontario français. Une coproduction des Productions Aquila et de l'ONF, elle est en quelque sorte une suite logique de la série **A la recherche de l'homme invisible**" qui proposait l'an dernier douze portraits de femmes et d'hommes de l'Ontario français. L'un des ces films de cette série, **Mon pays...** de Valmont Jobin a d'ailleurs gagné le Prix du meilleur témoignage au Festival international du film sur l'art.

D'autre part, le réalisateur Phil Comeau de Moncton brossera un tableau économique des provinces de l'Atlantique avec son film **Le Sprint des Maritimes** qui doit sortir en mars 1993, et Herménégilde Chiasson a tourné **"Acadie à venir"**, qui traite du pouvoir dont les Acadiens disposent pour faire face à un éventuel redécoupage du Canada. Enfin, les Productions du Phare-Est et l'ONF produiront une nouvelle collection intitulée **"Le Grand Dérangement"**, qui traitera du long cheminement des Acadiens, de la déportation à nos jours.

La «tornade» est passée . . .

C'est un public délirant que le duo "Kashtin" (ce qui signifie "tornade" dans leur langue maternelle) a laissé à l'auditorium Chrysler du Centre international Cleary mercredi dernier, suite au spectacle parrainé par la Société Radio-Canada dont une partie était diffusée en direct à travers le pays dans le cadre de l'émission-réseau spéciale pour la Saint-Jean-Baptiste. Choix de musique, accompagnements par les musiciens, ambiance chaleureuse, présentations captivantes des pièces, enthousiasme contagieux des artistes, jeu de lumière, montage de la scène, tout se conjuguait pour créer une véritable expérience de communication chaleureuse entre les artistes et le public. Sans exception, les membres de l'auditoire semblaient ravis du spectacle et les artistes se sont dit épatés de son accueil. On les voit ici, à gauche, Claude McKenzie et à droite, Florent Vollant, avec Mlle Paulette Richer, réalisatrice de l'émission.

Camps de Basketball

présentés par l'Association Francophone de Basketball du Sud-Ouest de l'Ontario et par l'École Secondaire L'Essor

pour les jeunes de 8 à 14 ans

École Secondaire L'Essor

Trois sessions: 29 juin - 10 juillet; 13 juillet - 24 juillet; 27 juillet - 7 août

NOUVEAU **Suite à plusieurs demandes, chaque camp aura lieu de 9h à 16h pour tous les jeunes de 8 ans à 14 ans**

L'occasion:

* *de bien connaître les règles du jeu*
* *de maîtriser les habiletés de base*
* *d'apprendre à apprécier le jeu d'équipe*
* *de nouer de nouvelles amitiés et développer les anciennes*

L'inscription de 30 $ pour une session comprend l'achat d'un T-Shirt et la participation à des concours pour lesquels des prix seront remis

Pour s'inscrire, remplir le coupon ci-dessous et le poster à M. Lucien Gava, École secondaire L'Essor, 13605 ch. St-Gregory, St-clair Beach, N8N 3E4 ou lui téléphoner au 735-4115.

Camps de Basketball - École Secondaire L'Essor

Prénom et nom_____
Date de naissance_____
Adresse postale_____
Téléphone_____
École fréquentée cette année_____
Signature du parent ou gardien_____
Date reçue_____

Session:
_____ 29 juin-10 juillet
_____ 13 juillet - 24 juillet
_____ 27 juillet - 7 août

Faites vite! Le nombre d'inscriptions est limité!

Un programme "Défi-Été" du ministère de l'Emploi et de l'Immigration du Canada

Le Rempart

Le Rempart
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 8 juillet 1992 | 26 ième année, No27

Le service de psychothérapie pour francophones victimes de violence familiale est très utilisé

(JCM) Si vous voulez vous prévaloir du service de psychothérapie pour francophones victimes de violence familiale offert sans frais sous l'égide de la section Windsor-Essex-Kent du Réseau des femmes du sud de l'Ontario, il y a une période d'attente de plus de deux mois.

Mais cette statistique ne surprend pas les responsables qui ont mis le service sur pied.

En 1989, le Réseau avait établi un service de téléphone, "SOS Femmes", où on pouvait obtenir appui et conseils. Mais on a vite constaté que cela était nettement insuffisant; il n'y avait rien sur place qui offrait un soutien accessible et constant.

A la suggestion du ministère des Services sociaux et communautaires, les dirigeantes du Réseau ont enquêté auprès de diverses agences existantes, mais on leur disait partout qu'il y avait peu d'indications d'un besoin de services en français.

"Nous nous sommes rendu compte que leur perception était fondée," explique Mme Lucienne Bushnell, une des membres du Réseau qui a participé de près à la mise sur pied de services. "D'une part, chacune de ces agences offrait des services fort spécialisés; d'autre part, dans le cas de problèmes aussi complexes et aussi personnels que la violence familiale, la très grande majorité des victimes se sentiraient mal à l'aise d'en discuter dans une langue autre que leur langue maternelle."

Les responsables étaient quand même convaincues du besoin d'un service "plus général" en français.

"L'idée nous est donc venue de proposer au Ministère de financer un projet pilote d'achat de services auprès d'une psychothérapeute en pratique privée," poursuit Mme Bushnell. Et c'est à ce point qu'avec l'accord du Ministère, on a sollicité et obtenu la participation d'Anne-Marie Monaghan, qui est bilingue et qui compte 27 ans d'expérience dans le domaine, d'abord au sein de diverses agences à Toronto et à Windsor, puis en pratique privée depuis près de dix ans.

Depuis la fin de l'année dernière donc, Mme Monaghan consacre plus d'une dizaine d'heures par semaine à aider à des francophones, hommes, femmes et enfants, qui ont souffert ou qui souffrent de violence conjugale, de violence physique, d'inceste, de mauvais traitements, d'abus.

"Des gens se rendent compte que des abus qu'ils ont subis il y a longtemps continuent à affecter leur comportement; le but de la thérapie est de s'en libérer afin de pouvoir mieux fonctionner. D'autres gens sont victimes d'abus présentement et doivent apprendre à prendre charge de leur vie" explique Mme Monaghan, ajoutant que lorsqu'on se trouve dans une telle situation, on ne se rend pas toujours compte des implications.

Le degré d'utilisation du service a confirmé les convictions des dirigeantes du Réseau. Déjà, plus de 70 individus s'en sont prévalu, et comme il est indiqué ci-dessus, il y a maintenant une période d'attente de plus de deux mois.

Mme Nicole Germain, présidente actuelle de la section locale du Réseau, se dit heureuse que l'on puisse ainsi répondre au besoin, mais consciente qu'il faut maintenant augmenter le service.

D'une part, donc, on recherche d'autres psychothérapeutes de langue française qui pourraient offrir leurs services.

D'autre part, on cherche à exploiter les bénéfices de la thérapie de groupe. Déjà deux groupes ont été formés. "D'une façon, cela peut être encore plus efficace que la thérapie individuelle, explique Anne-Marie Monaghan. Non seulement le temps de la thérapeute sert-il simultanément à plusieurs individus, mais chaque participant ou participante du groupe peut profiter de la thérapie de chacun des autres". Elle précise cependant que cela ne convient pas à tous et ne se fait que sur une base volontaire.

De plus, les responsables ont fait des premières démarches en vue d'obtenir la participation d'étudiantes ou d'étudiants universitaires qui, avec un cours spécial de formation en counselling, pourraient diriger des groupes d'appui sous la direction de Mme Monaghan. Il ne s'agirait pas alors de thérapie proprement dite, mais de lieu où pourraient s'exprimer les individus et où ils trouveraient un soutien. "Il peut y avoir des victimes qui ne sont pas prêtes à s'engager dans une thérapie formelle" commente la psychothérapeute.

Bonne fête Canada!

"Bonne Fête Canada!" faisait crier le député Howard McCurdy à des groupes de spectateurs tout le long du parcours de la parade de la Fête du Canada. Ci-dessous, on reconnaîtra la mascotte des pharmacies Big V que l'équipe de responsables manoeuvrait habilement pour la faire saluer tout le monde. (Voir autres photos de la parade en page 2).

La Caisse populaire de Tecumseh contribue au projet de centre sportif des municipalités environnantes

Le sourire de satisfaction de M. Gerry Lesa (à gauche), co-président de la campagne de prélèvement de fonds pour le projet de construction d'un "sportsplex" poursuivi conjointement par les villes de Tecumseh et St-Clair-Beach et les deux cantons avoisinnants, se comprend: il reçoit un engagement de contribuer 15 000 $ au projet du gérant de la Caisse populaire de Tecumseh, M. Bill Parent.

On projette de construire l'édifice sur la rue Manning, au nord de la route 2. Il contiendra deux surfaces de glace, des salles de réunions ainsi qu'une succursale de bibliothèque. A une étape ultérieure, on y ajoutera une piscine.

Le coût total du projet est de 7 millions de dollars, dont 2 millions doivent provenir du fonds

Wintario, 1 million d'autres instances gouvernementales, 1 million des quatre municipalités participantes et 3 millions de la campagne publique de prélèvement de fonds.

La campagne a dépassé le million et M. Lesa se dit confiant qu'elle atteindra son objectif et que la construction débutera en septembre 1992. L'ouverture se ferait alors en septembre 1993.

Les bureaux du REMPART sont fermés du 6 au 17 juillet inclusivement pour la période des vacances. La publication reprendra avec le numéro du 22 juillet

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE

House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor **972-1365**; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-3757**

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Rénald Paquin, Royal-Le page Real Estate Realty Services Ltd, 3120 Dougall. Bur.: **969-0330**; Dom.:**735-2552.**

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Request Realty Inc.
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs,** et voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS (Voir aussi **MEUBLES**)

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE

Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545**
Centre culturel St-Cyr Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275,** Mme Elmire Rondot **798-3241,** Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**
The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Pucc), Bur.: **727-3855, 727-6479**; Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)

A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE (Voir aussi **GARAGES**)

Johnny's Spring Service, M. Michel St-Louis, 223 ave Glengarry, Windsor, **254-8661**

AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)

André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**

AVOCATS

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-1445**; 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**
Me Robert Jutras, 50 rue Queen Sud, Tilbury, **682-3100**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Levesque; Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAISSES POPULAIRES (Voir **"INSTITUTIONS FINANCIÈRES"**)

CAMIONNAGE

Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CAMPING

Windsor South/Amherstburg KOA , la famille Florian Brousseau, RR1, 6480 ch Texas, McGregor, **726-5200**

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

Suite page 6

Gestion scolaire

La Cour suprême accepte d'entendre les parents du Manitoba

Ottawa (APF): La Cour suprême du Canada a accepté d'entendre cet automne, probablement le 13 novembre, la Fédération provinciale des comités de parents du Manitoba, qui conteste la lenteur du gouvernement provincial à accorder une véritable gestion scolaire.

Le juge Charles Gonthier a rejeté les arguments du procureur général du Manitoba, qui estimait que la requête des parents devait être rejetée, faute d'avoir été déposée selon le délai prescrit d'un an pour un appel en Cour suprême. Le juge a estimé que le délai n'était pas attribuable aux parents mais plutôt au gouvernement du Manitoba, qui avait incité les parents à reporter le dépôt de leur appel, en faisant des promesses qui ne s'étaient pas matérialisées.

En février 1990, la Cour d'appel du Manitoba estimait que l'article 23 de la Charte des droits et libertés ne reconnaissait pas clairement le droit des parents francophones à gérer et à contrôler leurs écoles. La Fédération provinciale des comités de parents avait alors décidé d'exercer son droit de contester ce jugement devant la Cour suprême du Canada.

Quelques semaines plus tard en mars 1990, la Cour suprême du Canada dans le jugement Mahé donnait raison aux parents francophones d'Edmonton et reconnaissait que la Charte leur accordait bel et bien une certaine forme de gestion et de contrôle sur leurs écoles françaises.

La Fédération veut maintenant que le plus haut tribunal du pays précise la portée, au Manitoba, de ce jugement historique. C'est que les parents manitobains ne sont pas satisfaits du projet de gestion scolaire proposé par leur gouvernement. Le projet annoncé le 26 mars dernier prévoit la création en 1994 d'une commission scolaire provinciale francophone, chargée de gérer uniquement les écoles qui choisiraient d'y adhérer par un vote libre des parents.

Ce choix laissé aux parents d'adhérer à la nouvelle commission scolaire, ou de continuer à être rattachés à la commission scolaire anglophone, est jugé inconstitutionnel par la Fédération provinciale des comités de parents, puisque cela permettrait toujours à la majorité anglophone de gérer des écoles de la minorité francophone.

Un long défilé

Fanfares, chars allégoriques et groupes de marcheurs de toutes sortes composaient le défilé de la Fête du Canada qui durait environ deux heures. On voit ci-dessus la bannière qui précédait la troupe de langue française de majorettes Les Papillons qui participe chaque année au défilé et, ci-dessous, une partie du groupe des Chevaliers de Colomb.

On parle d'eux et d'elles

Plusieurs invités de divers endroits de l'Ontario et du Québec seront en ville le samedi 18 août pour participer aux noces de **M. Rick Vaz** et **Mlle France Danis** qui s'uniront en mariage en l'église St-Jérôme. Les parents de la mariée, **M. et Mme Michel et Gaétane Danis,** et ceux du marié, **M. et Mme Emmanuel et Stella Vaz,** sont tous de Windsor, où le couple a aussi élu domicile.

*****

Mlle Linda Guignard, fille de **M. et Mme Jaddus et Madeleine Guignard** de Windsor, et **M. Daniel Béchard,** fils de **M. et Mme Lionel et Patricia Béchard** de Tecumseh, se sont mariés samedi dernier en l'église St-Jérôme. Linda, qui est enseignante à l'école Ste-Marguerite-d'Youville de Tecumseh, et son mari demeureront à Windsor.

Marçel's Garage & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Tecumseh (angle Ferndale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Décès

M. Antoine Marchand, époux de **Huberte (née Marchand),** père de **M. Jean Marchand** d'Orono, Ontario, et d'**Anne** (épouse de **M. Peter Harbocian**) de Washago, Ontario et grand-père de quatre petits-enfants. Plusieurs de ses frères et soeurs sont décédés, mais trois soeurs lui survivent: **Mme Catherine Smith, Mme Gabrielle Renaud** et **Mme Jeanne Piper,** toutes de Windsor. M. Marchand était natif de Ruthven dans le comté d'Essex et avait travaillé à diverses usines de Windsor au cours de sa vie.

Les Franco-Albertains jubilent:

Le gouvernement albertain accorde finalement aux parents francophones la gestion de leurs écoles françaises

Ottawa (APF): Dix ans après l'adoption de la Charte des droits et libertés, deux ans après un jugement de la Cour suprême, les francophones de l'Alberta obtiennent la gestion de leurs écoles françaises.

Le gouvernement albertain a déposé en première lecture un projet de loi qui prévoit la création possible de sept "autorités régionales", qui auront les mêmes pouvoirs et les mêmes responsabilités que les commissions scolaires existantes, sauf le pouvoir de taxation.

Un minimum de trois régionales seront créées dès l'adoption du projet de loi dans les régions d'Edmonton, de Rivière la Paix dans le nord-ouest, et de Saint-Paul dans le nord-est. Sept des huit écoles homogènes francophones sont situées dans ces trois régions. Deux autres écoles francophones doivent ouvrir leurs portes en septembre prochain.

Le projet de loi, qui est présenté comme une solution "made in Alberta" par le ministre de l'Education Jim Dinning, divise la province en sept territoires. Dès qu'une école francophone verra le jour dans un territoire vierge, même une école de niveau maternelle, les parents pourront demander au ministre la création d'une autorité régionale pour gérer leur école. Il n'y aura cependant qu'une seule autorité régionale, ou commission scolaire, par territoire.

Dans les régions où il y a peu de francophones et aucune école française, les parents pourront quand même créer dès maintenant un "conseil de coordination". Il s'agit dans les faits d'un super comité de parents, qui aura le pouvoir de travailler avec les commissions scolaires anglophones pour l'établissement de programmes en français, et de conseiller le ministre de l'Education sur tout ce qui concerne l'éducation en français.

Le gouvernement albertain s'est engagé à travailler avec les parents pour assurer "une transition en douceur" vers le nouveau modèle de gestion scolaire. En ce qui concerne les coûts, Ottawa et Edmonton ont déjà conclu une entente qui prévoit un partage égal des frais administratifs et des frais entourant la création de nouvelles écoles et de nouveaux programmes en français.

Le directeur général de la Fédération des parents francophones de l'Alberta, Yvan Beaudin, a déclaré à l'APF que le projet du gouvernement albertain répondait aux revendications des parents francophones. "Je pense qu'on peut fêter". Dès septembre 1992, dit-il, les parents pourront déclencher le processus menant à la création d'autorités régionales. Mais ce n'est pas avant 1993, et même beaucoup plus tard dans certaines régions estime avec réalisme M. Beaudin, que les parents seront prêts à demander au ministre de l'Education la création d'une commission scolaire.

L'Association canadienne-française de l'Alberta a, pour sa part, salué le "beau geste" pour l'unité du pays posé par le gouvernement Getty. "Il fait bon être Albertain aujourd'hui. Il fait bon être francophone en Alberta aujourd'hui" a déclaré le président de l'ACFA, Denis Tardif.

L'Alberta devient la première province de l'Ouest à offrir la gestion scolaire aux parents francophones.

Ailleurs au pays

En Nouvelle-Ecosse, le projet de loi sur la gestion scolaire a passé l'étape de la deuxième lecture. Au Manitoba, les parents ont mal accueilli le projet de gestion scolaire annoncé le 26 mars par la ministre de l'Education, qui ne répond pas à toutes leurs attentes. En Saskatchewan, le projet de loi est prêt à être déposé à tout moment, probablement au début du mois de juillet. En Colombie-Britannique, on espère que le gouvernement néo-démocrate déposera un projet cet automne. Dans les Territoires du Nord-Ouest et à Terre-Neuve, un comité ministériel a été mis en place pour étudier la question, mais le dossier progresse lentement.

Enfin, en Ontario, un rapport a proposé un plan de gestion scolaire par les francophones mais le gouvernement semble maintenant attendre des propositions concrètes émanant des régions concernées.

L'Association des franco-yukonnais ferme le journal l'Aurore Boréale, faute de financement

Ottawa (APF): Faute d'obtenir un financement suffisant pour maintenir l'ensemble de ses activités au sein de la communauté, L'Association des franco-yukonnais a décidé de fermer son journal francophone, l'Aurore Boréale.

Cette fermeture du seul outil de communication en français au Yukon est reliée à l'intention du Secrétariat d'Etat du Canada de ne financer qu'une partie des projets soumis cette année dans le cadre du plan de développement de la communauté.

La décision n'est toutefois pas finale puisque le Secrétaire d'Etat, Robert de Cotret, n'approuvera que dans quelques semaines les projets et les sommes qui seront versées aux associations.

L'AFY est la seule organisation francophone au Yukon. En plus de jouer un rôle politique, elle finance le journal provincial, s'occupe des activités sociales et culturelles et de la participation des femmes, des jeunes et des aînés à la vie communautaire. Le financement de base de l'Association est de 150,000$ par année, dont 42,000$ sont consacrés au fonctionnement du journal.

Le directeur général de l'AFY, M. Pierre Laroche, a expliqué que l'Association se devait d'agir dès maintenant pour ne pas creuser son déficit. Questionné sur la pertinence de fermer le seul outil de communication en français au Yukon, M. Laroche a expliqué que la mission première de l'Association franc-yukonnaise était avant tout d'être "un organisme de revendication politique". Mais il y a aussi un message derrière la fermeture de ce journal. "On veut que le SEC sache les conséquences des gestes qu'il pose", ajoute M. Laroche.

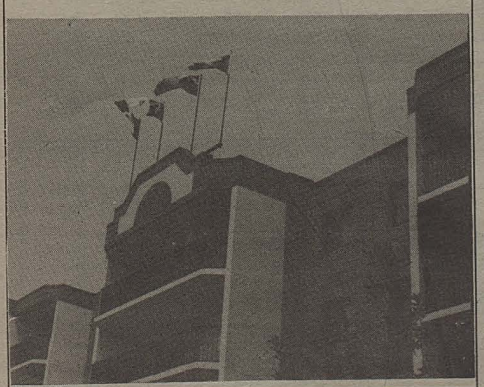
Tiré à 1000 copies et publié sur une base mensuelle, le journal devait de toute façon fermer ses portes en juillet pour les vacances estivales. C'est donc véritablement en août prochain que l'impact de cette fermeture se fera sentir auprès de la communauté francophone. L'Aurore Boréale existait depuis huit ans.

La députée du Yukon et chef néo-démocrate Audry McLaughlin, qui avait droit à sa chronique dans le journal l'Aurore Boréale, a exhorté en Chambre le Secrétaire d'Etat à rétablir le financement accordé à l'Association franco-yukonnaise. "Au moment où la promotion de l'unité canadienne est tellement importante, les communautés francophones de partout au pays voient les fonds qui leur sont alloués être réduits".

Le président de l'Association de la presse francophone, Roger Duplantie, déplore cette fermeture puisque, dit-il, les francophones du Yukon sont ainsi privés de leur seul outil de communication en français. Jusqu'à l'annonce de cette fermeture, il y avait au moins un journal francophone dans toutes les provinces et les territoires au pays.

La Résidence Richelieu «coiffée»

Quatre drapeaux flottent maintenant au vent pardessus la Résidence Richelieu, rue Meadowbrook. On reconnaîtra, de la gauche, celui du Canada, le drapeau franco-ontarien, celui de l'Ontario et enfin celui des Clubs Richelieu. Le Club Richelieu Windsor est à l'origine du projet de construction de l'édifice qui contient plus de 50 unités à l'intention des personnes âgées et qui est administré en français.



Echec au Crime

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477**, du comté à frais virés s'il y a lieu.

Vol d'argent destiné à la Société du Cancer

Pendant qu'une jeune dame sollicitait des fonds pour la Société du Cancer dans le bloc 1300 de la rue Tourangeau l'après-midi du 7 mai, 1992, deux hommes se sont approchés d'elle. Quand ils sont arrivés près d'elle, l'un d'eux l'a saisie de l'arrière et elle a senti un objet pointu dans le dos. Il lui a dit qu'il avait un couteau, et pendant qu'il la tenait, l'autre a pris l'argent qu'elle avait recueilli. Il y a eu un tiraillement pendant lequel les deux l'ont frappée dans le dos et dans l'estomac.

Le premier est blanc, de 17 à 19 ans, faisant 5 pied 8, de forte ossature and avec beaucoup d'acné au visage; l'autre est noir, de 22 à 25 ans, faisant 6 pieds 3, avec la peau claire et de courts cheveux noirs frisés.

Croisière des 30,000 Îles

M.S. Georgian Queen
Penetanguishene, Ontario

Départ à 14 heures tous les jours
du quai municipal de Penetanguishene

★ JAZZ AU CRÉPUSCULE ★
Départ à 19 heures
Programme de l'été 1992:
voir ★ calendrier

Juillet

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
			1	2	3	4
5	6	7	8	9★	10	11
12	13	14★	15★	16★	17	18
19	20	21★	22★	23★	24	25
26	27	28★	29★	30★	31	

Août

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
						360★ 1
2	3	4★	5★	6★	7	8
9	10	11	12★	13★	14	15
16	17	18	19	20★	21	22
23	24	25	26	27	28	29

Le M.S. Georgian Queen est disponible pour croisières nolisées, avec service de traiteur.

Information: ✆ 705/ 549-7795
Boîte postale 205
Penetanguishene, Ontario L0K 1P0

Commentaire

Lettre

Des élèves reconnaissants

Monsieur le rédacteur,

Par la présente lettre, nous aimerions exprimer publiquement notre grande reconnaissance à la communauté francophone de la région qui appuie depuis plusieurs années la préparation des élèves de l'école secondaire L'Essor au monde du travail.

La classe de FRA3A504 (Français 5e crédit) et Mme Shriver aimerait remercier vivement les gens suivants qui ont si bien collaboré à notre "Projet-Invité" de cette année.

M. François Sully, propriétaire du restaurant "La Cuisine": Votre joie de vivre a été bien appréciée.

Mme Yvette Janisse, infirmière à l'hôpital Metropolitan General: Nous espérons que votre beau sourire continuera à charmer tous les nouveaux-nés.

Mlle Lisette Leboeuf, commentatrice à CBEF (540AM): Nous sommes certains que votre gentillesse vous amènera très loin dans la vie (et très haut dans le ciel aussi!)

M. Brian Gorman, directeur de la restauration à la Place Concorde: Votre travail exigeant a bien démontré comment une telle carrière peut nous mener au succès.

M. Jean Desrosiers, contre-maître chez Ford: Votre intérêt dans tant d'aspects de la vie a été une inspiration pour nous tous.

M. Jérôme Marcotte, gérant de salons-funéraires: Grâce à votre intérêts au bien-être des familles en peine, vous leur rendez la vie beaucoup plus facile.

Mme Linda Nantais, propriétaire et coiffeuse de "The Gallery": Votre esprit ouvert et votre bonne personnalité sont des aspects essentiels de la vie d'aujourd'hui.

Nous vous remercions de nouveau d'avoir pris le temps de venir jaser avec nous et nous vous assurons l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Raymond Quenneville,
pour la classe FRA3A504

Sonnets

Sentiments à la fin des études secondaires (par des élèves de l'école secondaire L'Essor)

Ma vacillation face à l'avenir

Ma recherche du bonheur me rend vacillante,
La trajectoire à prendre paraît bien austère.
Je dois faire face à de solides barrières;
Ma peur de l'inconnu me rend vite impuissante.

Devant ma prise de décisions importantes,
C'est à cause de mon optimisme éphémère,
Qu'apparaît mon insécurité outrancière.
Mais d'où vient donc cette instabilité constante?

Dans quel labyrinthe me mène l'avenir
Et quels carrefours entrelacés me voient venir?
Tant de questions embrument mon âme et mon coeur

Puis une vague d'espoir me frappe et m'emporte
Et me transmet une vivacité si forte!
Où me mène donc cette quête du bonheur?

Janine Dobry

C'est la vie

Dès que l'aube réapparait à l'horizon,
Ma vie recommence de nouveau à chaque jour.
Silencieuse, je songe à ma vie, mes amours
Consciente des mensonges que nous nous disons.

Mon passé me semble embrumé de souvenirs;
Mon présent est excitant mais très bouleversé.
Mon destin semble incertain, parfois déguisé.
Si confuse par la vie, j'aimerais contrôler le destin.

On dit que le futur se trouve dans nos mains
Mais, que se passera-t-il du jour au lendemain?
On ne pourra jamais contrôler le destin.

Bref, il faut chercher en soi-même le bonheur
Et vivre la vie en écoutant notre coeur.
C'est là où le bonheur intérieur est certain.

Rachelle Robertson.

Souvenirs du secondaire

Les liens de jeunesse seront enfin coupés,
Les jeunes adultes de plus en plus nerveux
A avoir à s'adapter à ces nouveaux lieux
Avec l'intensité de l'université.

Confort, sécurité; ce qui va nous manquer:
Les sourires amicaux qui nous rendent heureux
L'absence de ces joies, c'est un coup malheureux,
Les études à L'Essor à jamais terminées.

Nous sommes prêts à faire face au monde nouveau.
D'incorporer nos pensées, nos gestes moraux;
Quel ajustement à un endroit unique!

On veut revivre joies passées et souvenirs
Tout en recherchant notre nouvel avenir.
Plus de cours secondaires ou de poèmes lyriques!

Sylvie Deschênes

Tristesse

Je perds en moi tout ce qui m'était proche et cher
Une innocence, un optimisme fou et vain.
Une froideur faible et noire dont je me plains
Sombrit mon âme, avec une isolation fière.

Ô! Les jours jaunâtres où la mélancolie
Devant les feux de l'innocence palissait:
Ces journées chaudes quand les larmes s'évaporaient
Dans le nimbus ensoleillé que fut ma vie.

Mes nuits sont suffoquées et inondées de larmes
En lamentant la perte des beaux airs et charmes
Qui m'aveuglaient lors de ma brillante jeunesse.

Des chères tendresses je suis la morne espionne
Exilée de l'idylle où le fou rire résonne
Flétrie au front de la marque d'une traîtresse.

Sarah McCullough

Seulement le commencement

Deux gouttes d'amitié qui coulent lentement,
Si leurs chemins se croisent, l'eau va augmenter,
Mais chaque goute coule avec anxiété
Et je demeure engourdi confortablement.

Ah! le désir de flotter éternellement!
A travers l'âme, ces perles vont clapoter
De la jeunesse, jusqu'à la maturité,
Ressusciter mon existence maintenant.

Mon tombeau ne doit pas porter de soupirails,
Je vais me définir avant mes funérailles
Je dois arranger mes idées bouleversées.

Repenser à la beauté interne d'autrui.
Espérer pour demain et agir aujourd'hui.
L'enfant est vieilli et le rêve a commencé.

Jamie Gilbert

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Correspondant national: **Yves Lusignan**

Equipe:
Johanne Gagnon
Céline Vachon
Jean Mongenais

Enregistré comme courrier de deuxième classe. **Permis 02903**

Abonnements:Canada: **16.00$**; Ailleurs:**37.00$**
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopieur: **948-0628**

Membre de l'APF
Association de la presse francophone

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

Scène Jeunesse

Des leçons bien mises en pratique

Suite à une étude du thème de l'environnement, les élèves de la 6e année de l'école Ste-Catherine de Pain Court et leur enseignant M. Michel Bilodeau se sont rendus à la côte du lac Ste-Claire à Grande Pointe afin de nettoyer la rive du lac. Ils ont passé tout l'avant midi à ramasser des contenants en plastiques et en verre, des morceaux de styro-mousse et de bois ainsi que des emballages en papier.

On en voit un groupe ici en train de charger et de classifier les déchets dans des boîtes en bois avec M. Ovilla Lozon qui a grâcieusement conduit le tracteur pour la journée.

Finaliste du concours d'affiches sur la prévention des feux de forêt

Une élève de l'école Ste-Marguerite d'Youville de Tecumseh a été choisie comme finaliste régonale du concours d'affiches sur la prévention des feux de forêt organisé par le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario.

Jessica Horsburgh s'est classée finaliste dans la catégorie des 3e et 4e années. Son affiche montrait un emplacement de camping aménagé dans une forêt et le slogan *"On éteint toujours notre feu de camp"*. Jessica a reçu une plaque, une photo encadrée de son affiche et divers articles de l'ours Smokey pour commémorer sa participation.

"La participation de nombreux élèves nous a permis de consolider nos efforts pour réduire les risques de feux de forêt d'origine humaine en Ontario", a déclaré M. Daryl Smith du bureau du ministère de Chatham, que l'on voit dans la photo avec Jessica.

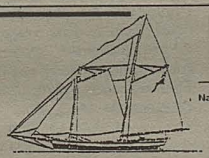
Près de 1000 élèves des écoles primaires du Sud-Ouest de l'Ontario ont participé au concours cette année.

Le ministère espère que ce genre de concours sensibilisera les élèves au problème des feux de forêt et que le message sera également transmis aux parents.

Gagnants de la région au Concours International des Jeunes 1992 parrainé par les Caisses populaires

De l'école St-Paul de Pointe-aux-Roches: à l'avant: Adam Frenette, Chantale Tisdelle, Nicole Desmarais, Elaine Szedlak et Rachelle Lesvesque; à l'arrière, Mme Georgette Mailloux de la caisse populaire de Pointe-aux-Roches, Patrick Archambault, Rex Chauvin, Andrea Tymec (qui a aussi été gagnante au niveau régional), Jean-Marc Larocque, directeur de l'école, et Mme Agathe Vaillancourt de la caisse.

De l'école St-Ambroise de St-Joachim: à l'avant: Jaclyn Gouin, Sara Moison, Nil Gaudette, Madeleine Langlois et Daniel Trépanier; à l'arrière: Mme Mailloux, Dawn Tellier, Jacqueline Bornais (qui a aussi été gagnante au niveau régional), Aimée Pinsonneault, Annette Janice et Mme Vaillancourt. **(Photos: Caisse populaire de Pointe-aux-Roches.**



Fort Malden
Fort Malden National Historic Site
Lieu historique national du Fort-Malden

HMSchooner BEE

Un grand voilier vient visiter Amherstburg le dimanche 12 juillet

Le "H.M.S. Bee" fera escale à Amherstburg

Le "Bee" est une réplique des goélettes qu'utilisait la Royal Navy sur les Grands-Lacs au 19e siècle

11h: Cérémonie de bienvenue au Fort Malden

13h à 16h: Activités spéciales au Fort
-démonstrations par des acteurs en costume
-préparation de mets dans la cuisine militaire
-artisanat pour les enfants

13h à 17h: Visite du "Bee" par le public
Endroit: Base d'Amherstburg de la Garde Côtière
370 rue Dalhousie
Amherstburg, Ontario
Stationnement et Entrée libres

L'anniversaire des lieux historiques nationaux

Renseignements:
Fort Malden
100 ave Laird
Amherstburg
736-5416

Environment Canada Parks Service / Environnement Canada Service des parcs

Canada

Camps de Basketball

présentés par l'Association Francophone de Basketball du Sud-Ouest de l'Ontario et par l'École Secondaire L'Essor

pour les jeunes de 8 à 14 ans

École Secondaire L'Essor

Trois sessions: 29 juin - 10 juillet; 13 juillet - 24 juillet; 27 juillet - 7 août

NOUVEAU **Suite à plusieurs demandes, chaque camp aura lieu de 9h à 16h pour tous les jeunes de 8 ans à 14 ans**

L'occasion:

- *de bien connaître les règles du jeu*
- *de maîtriser les habiletés de base*
- *d'apprendre à apprécier le jeu d'équipe*
- *de nouer de nouvelles amitiés et développer les anciennes*

L'inscription de 30 $ pour une session comprend l'achat d'un T-Shirt et la participation à des concours pour lesquels des prix seront remis

Pour s'inscrire, remplir le coupon ci-dessous et le poster à M. Lucien Gava, École secondaire L'Essor, 13605 ch. St-Gregory, St-clair Beach, N8N 3E4 ou lui téléphoner au 735-4115.

Camps de Basketball - École Secondaire L'Essor

Prénom et nom_____
Date de naissance_____
Adresse postale_____
Téléphone_____
École fréquentée cette année_____
Signature du parent ou gardien_____
_____
Date reçue_____

Session:
_____ 29 juin-10 juillet
_____ 13 juillet - 24 juillet
_____ 27 juillet - 7 août

Faites vite! Le nombre d'inscriptions est limité!

Un programme "Défi-Été" du ministère de l'Emploi et de l'Immigration du Canada

En Bref

AUGMENTATION DES FRAIS D'AMBULANCE

Les hôpitaux de Windsor et du comté d'Essex ont annoncé que le ministère de la Santé les a avisés qu'à compter du premier juillet, les frais de transport par ambulance seraient augmentés de 25$ à 45$ pour les résidants de la province et à 220$ pour les non-résidants.

C'est le Ministère qui établit ces tarifs. Les hôpitaux sont responsables de les percevoir des patients transportés.

NOUVEAU GUIDE DE CONSEILS POUR PROTEGER LES ENFANTS DU SOLEIL

Un nouveau livret de huit pages explique aux parents comment protéger leurs enfants contre les rayons nocifs du soleil.

"Mon enfant au Soleil" est une publication conjointe de Santé et Bien-être social Canada, de l'Association canadienne de dermatologie et des Publications Mère Nouvelle. On y retrouve une foule de renseignements pratiques sur les méthodes de prévention pour les nourrissons, les bébés et les enfants plus âgés.

"Les conséquences d'une trop grande exposition au soleil ne disparaissent pas à la fin de l'été comme le bronzage, signale le docteur Jason Rivers de l'Association de dermatologie. Au contraire, le dommage s'amplifie au fil des ans et peut se traduire par un cancer de la peau dans 10 ou 20 ans."

"Nous espérons qu'en sensibilisant les parents à cette question, nous pourrons prévenir les effets néfastes à long terme" renchérit le ministre Benoît Bouchard.

Pour commander un exemplaire du livret, écrire à Suzanne Hicks, Publications Mère Nouvelle, 777, rue Bay, Toronto, Ontario M5W 1A7, ou lui téléphoner au 1-800-268-9119 (poste 5111).

DÉFICIT A POSTES CANADA

La Société canadienne des Postes a annoncé une perte de 128 millions de dollars pour 1991-1992, ce qu'elle attribue surtout à la grève postale de l'an dernier.

En 1990-1991, la Société avait réalisé des profits d'opérations de 75 millions de dollars.

"Les difficultés financières passagères de 1991-1992 n'ont pas compromis notre engagement face aux investissements et à l'amélioration des services, a indiqué le président-directeur général Donald Lander. Le service à la clientèle a été la clé de notre progrès depuis 10 ans et il continuera de l'être."

LES PHARMACIENS AIDENT A "ECHEC AU CRIME"

La Essex County Pharmacists Association a contribué 7 500$ à être partagé également entre le programme Echec au Crime Windsor-Essex et le programme Healthy Mothers, Healthy Babies.

Les argents proviennent du programme de retour de vieux médicaments que parraine l'Association.

Le programme vise à éviter les conséquences indésirables de mauvaise utilisation de médicaments, ou des effets nuls ou toxiques de médicaments qui ont détérioré.

LE DÉPUTÉ McCURDY QUESTIONNE AU SUJET DE COLLEGES DE LANGUE FRANCAISE

M. Howard McCurdy, député fédéral de la circonscription Windsor-Ste-Claire, a questionné le secrétaire d'Etat Robert de Cotret au sujet de la mise sur pied d'autres collèges de langue française en Ontario.

"Le gouvernement de l'Ontario a annoncé qu'il avait l'intention de participer au financement de deux collèges de langue française. Quand le gouvernement fédéral va-t-il, lui aussi, annoncer sa participation?" a demandé M. McCurdy.

A répondu M. de Cotret: "Les négociations avec le gouvernement de l'Ontario vont bon train. Des ententes de principe ont été négociées. On y discute du financement plus particulièrement, des sommes d'argent à consacrer. Le gouvernement va faire une annonce à ce sujet dans un avenir convenable, pour faire suite aux discussions qui ont eu lieu jusqu'à maintenant."

Index des Services en Français

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

CUISINES (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

ÉLECTRICIEN

Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU

Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979**

EXCAVATION (Voir **CAMIONNAGE**)

GARAGES

Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX et SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES**)

Librairie du SUD-OUEST

9h a 17h du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants

COMMANDES POSTALES

2653 ave Howard, Windsor, Ontario N8X 4Z3

Tél.: 972-8489

Télécopieur (fax) 972-8490

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES

Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**

Dan's Appliances and Furniture (New & Used), M. Dan Thériault, 28 rue William S., Chatham, **351-8777**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282,** 5805 ch Malden, LaSalle (ouvert à l'été '92)

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE

Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles.) 735-6774

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

The Photographer, Mlle Jennifer Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**

Towne Portraits, M. Dan Gadoury, 5729 ch Tecumseh E, **944-2652**

QUINCAILLERIE

Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

Suite page 12

Festival des Cajuns (Louisiane)
Voyage 13 jours
(5 - 17 octobre)

Club Jean-Paul II

Informations: **Arthur Beaulne au 948-8604** ainsi que House of Travel

Bingo

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. BonneChance!

Mercredi 8 juillet - 18h et 20h
Salle Bingo City, (angle Manning et E.C. Row)
Parrainé par: **L'Association francophone de Basketball du Sud-Ouest de l'Ontario**

Mercredi 15 juillet - 17h à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, locale**

Jeudi 16 juillet - STW 17h à minuit (4 sessions)
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

Vendredi 17 juillet - 17h45 - 19h
Salle "Big D" Bingo , 2515 rue Dougall
Parrainé par: **Les majorettes "Les Papillons"**

Vendredi 17 juillet - 17h à minuit
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La paroisse St-Jérôme**

Samedi 18 juillet - 17h à minuit
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde, Actifit**

Lundi 20 juillet - 17h à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, régionale**

Mercredi 22 juillet - 17h à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Jeudi 23 juillet - 17h à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde**

Jeudi 23 juillet - 17h45 - 19h Licence # MO70423
Salle "Big D" Bingo, 2515 Dougall
Parrainé par: **Les Chevaliers de Colomb, Conseil 8682, St-Jérôme**

Vendredi 24 juillet - 17h à minuit
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Vendredi 31 juillet - 17h à minuit Bingo géant
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association canadienne française de l'Ontario**

Samedi 1er août - 17h à minuit (4 sessions)
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union culturelle des Franco-Ontariennes**

Dimanche 2 août - 17h30 à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association canadienne française de l'Ontario**

Dimanche 2 août - 13h à 17h30
Salle CAn-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Mercredi 5 août - 17h45-19h-20h30-21h45 Licence #M070424
Salle Downton Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Les Chevaliers de Colomb, Conseil #8682, St-Jérôme**

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux

MONARCH
Office supply limited

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

CONSERVATION OFFICER 100 YEARS 1892 - 1992 AGENT DE PROTECTION DE LA NATURE

La protection, c'est dans notre nature
Parti pêcher...

La saison de pêche est de retour! Tout en célébrant leur centenaire dans la province, les agents de protection de la nature de l'Ontario aimeraient rappeler certains faits aux pêcheurs.

L'Ontario est un des meilleurs endroits de pêche au monde avec son réseau de 250 000 lacs et d'innombrables ruisseaux. Pour protéger cette ressource importante, il faut souvent instaurer des saisons et des limites de prise et de possession. Par exemple, certains ruisseaux ontariens ont été désignés des réserves de pêche, c'est-à-dire que la pêche y est interdite pour protéger certaines espèces de poisson pendant des périodes critiques - comme pendant le frai.

Avant de jeter votre ligne à l'eau, obtenez un permis de pêche. Tous les résidents de l'Ontario âgés de 18 à 64 ans doivent détenir un permis, à l'exception des Indiens inscrits pêchant sur leur réserve, dans les eaux cédées en vertu d'un traité ou dans des zones traditionnelles, à des fins alimentaires, ainsi que des personnes âgées et des personnes handicapées qui ont besoin de l'aide d'une autre personne pour fonctionner. Il existe deux types de permis pour les résidants: une vignette de saison qui est valide pour toute l'année et une vignette de quatre jours. Il existe quatre types de permis pour les non-résidents: une vignette de quatre jours, une vignette de 21 jours, une vignette de saison et une vignette de conjoint. Vous devrez aussi détenir une vignette d'espèce particulière si vous prévoyez pêcher le touladi ou le maskinongé. Ces permis sont disponibles dans les magasins de sport, les camps de pourvoyeurs touristiques, les auberges de chasse et de pêche et dans plusieurs bureaux de district du ministère des Richesses naturelles (MRN).

Plusieurs personnes se demandent pourquoi elles ont besoin d'un permis pour pêcher. La réponse est simple: comme pour tout les autres règlements mis en application par le MRN, il s'agit de protéger les ressources de l'Ontario pour les générations futures.

Les agents de protection de la nature de la province sont bien conscients de cette mission. Pendant les derniers cent ans, ils ont surveillé l'exploitation de nos cours d'eau et ont contribué énormément à leur durabilité. Lors de cette année centenaire, la protection n'est plus seulement en mandat, c'est aussi dans notre nature!

PLACE À L'ÉTÉ

EN COACH

2 POUR 1

7 JOURS SUR 7.

Cet été, partout dans le corridor Québec – Windsor, quand vous prenez le train et payez le plein tarif coach pour adultes, deux personnes peuvent voyager pour le prix d'une. Épargnez-vous les ennuis des grandes routes. En voiture-coach de VIA, allongez-vous confortablement. Et régalez-vous: tous les jours, notre nouveau choix de repas légers gratuits saura vous plaire. Cependant, le vendredi et le dimanche, vous devez partir avant 15 heures. L'offre se termine le 3 septembre, le nombre de places est limité, et vous devez acheter votre billet 5 jours d'avance. Appelez votre agent de voyages ou VIA Rail au numéro 256-5511.

Cette offre peut changer sans préavis.

VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI

VIA MD

MD Marque déposée de VIA Rail Canada Inc. MC Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

PLUS

VOITURE DE LOCATION ET HÔTEL.

Il vous suffit de présenter votre billet VIA Rail et votre bon-aubaine «Place à l'été». Offre en vigueur jusqu'au 3 septembre dans les établissements participants. Certaines conditions s'appliquent.

20 $ DE RABAIS sur le tarif courant d'une nuitée. Tel que publié dans le répertoire Holiday Inn 1 800 HOLIDAY. Radisson Hotels International 1 800 333-3333

3e JOURNÉE GRATUITE lors d'une location de 2 jours à prix courant. Discount 1 800 263-2355

PLACE À L'ÉTÉ

EN CLASSE VIA 1

PAYEZ-VOUS VIA 1 ET PROFITEZ D'UN RABAIS DE

25%

TOUS LES JOURS SAUF VENDREDI ET DIMANCHE.

35 % DE RABAIS AUX ÉTUDIANTS ET AUX AÎNÉS MUNIS DE CARTE D'IDENTITÉ.

En ce moment, voici un rabais spécial, un prétexte tout trouvé pour choisir le train et goûter les plaisirs de la première classe VIA 1. Au lieu de prendre le volant, détendez-vous dans un fauteuil spacieux et choisissez parmi les nouveaux plats de notre menu, un délicieux repas complet accompagné de vins et de digestifs. Mais pensez-y maintenant, parce que l'offre prend fin le 3 septembre, le nombre de places est limité et vous devez acheter votre billet 5 jours d'avance. Appelez votre agent de voyages ou VIA Rail au numéro 256-5511.

Cette offre peut changer sans préavis.

VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI

VIA MD

MD Marque déposée de VIA Rail Canada Inc. MC Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

PLUS

VOITURE DE LOCATION ET HÔTEL.

Il vous suffit de présenter votre billet VIA Rail et votre bon-aubaine «Place à l'été». Offre en vigueur jusqu'au 3 septembre dans les établissements participants. Certaines conditions s'appliquent.

20 $ DE RABAIS sur le tarif courant d'une nuitée. Tel que publié dans le répertoire Holiday Inn 1 800 HOLIDAY. Radisson Hotels International 1 800 333-3333

3e JOURNÉE GRATUITE lors d'une location de 2 jours à prix courant. Discount 1 800 263-2355

PLACE À L'ÉTÉ

EN FAMILLE

Avec toute la famille,

PARTEZ POUR LA JOURNÉE, REVENEZ POUR UN DOLLAR.

LONDON 54 $ – TORONTO 104 $

EXEMPLES D'ALLERS-RETOURS LE MÊME JOUR POUR UNE FAMILLE DE 4.

Une promenade d'un jour en famille? Pourquoi pas? Vous découvrirez l'agrément du voyage, nos repas légers servis gracieusement et le plaisir d'être libéré des ennuis des grandes routes. De plus, aucun achat d'avance n'est requis. Et c'est simple! Les familles de trois à six personnes (maximum: deux adultes), avec enfants de 2 à 11 ans, paient un tarif réduit à l'aller plus un dollar chacun pour le retour. L'offre est en vigueur tous les jours sauf vendredi et dimanche jusqu'au 3 septembre. Pour obtenir tous les détails, appelez votre agent de voyages ou VIA Rail au numéro 256-5511.

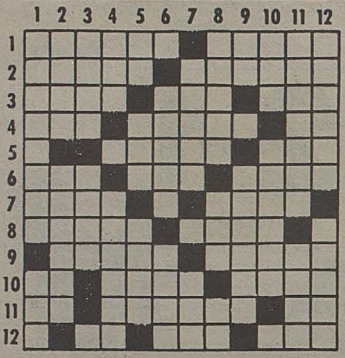
Cette offre peut changer sans préavis.

VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI

VIA MD

MD Marque déposée de VIA Rail Canada Inc. MC Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

mots croisés



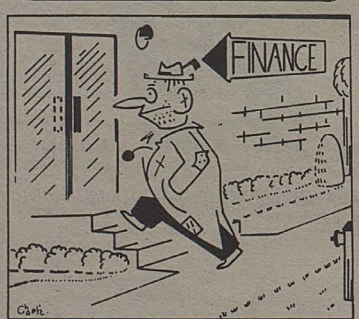
HORIZONTALEMENT

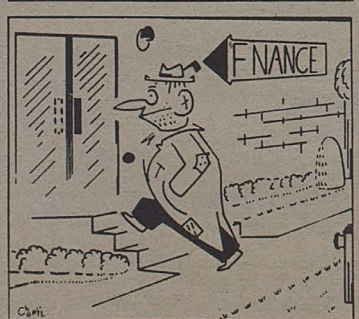
1—Fuseau de bois, dont on se sert pour fouler les chapeaux. — Ville d'Égypte.
2—Suspension. — Prénom masculin.
3—Attaché au mors du cheval. — Marque la preuve. — Adv. de lieu.
4—Dans la rose des vents. — Décédée. — Usage.
5—Erreur. — Bière anglaise.
6—Le Levant. — Espace de terre. — Possédez.
7—Partie du jour. — Acide.
8—Voile carrée destinée à remplacer une voile latine par gros temps. — Mot hébreu.
9—Au milieu de. — Division administrative. — Guyane française.
10—Unit les parties du discours. — Facilité. — Nom gaélique de l'Irlande.
11—Pron. pers. — Léger, souple (pl.). — Dém.
12—Petit cube. — Ancien bouclier. — Tesson.

VERTICALEMENT

1—*Peu souvent.* — *Touché.*
2—Présentement. — Éloignement de tout péril.
3—Vase ornemental. — Poss.
4—Général américain. — Complète.
5—Conj. — Mois. — Mari de Bethsabée.
6—Passage lié d'une note à une autre. — Crochet de fer.
7—Animal à fourrure. — Et le reste.
8—Carton mince. — Camarade. — Reçu.
9—Altesse royale. — Conduis.
10—En cet endroit-ci. — Temps futur.
11—S'éloigner pour mieux voir. — Evêché.
12—Nommez. — Petit chat.

jouez avec nous





mots cachés

8 lettres cachées

E	R	T	T	E	M	C	M	G	L	E	G	A	E	O
T	R	I	S	S	U	E	R	O	A	Y	I	M	N	P
A	L	L	U	R	E	O	D	I	N	I	M	N	I	E
T	A	Q	N	O	S	I	D	E	I	O	E	E	F	R
I	N	U	U	S	D	E	C	R	C	O	R	T	O	A
E	G	T	E	A	C	O	N	S	E	I	L	T	E	T
M	I	S	R	F	L	O	M	O	P	M	N	U	T	I
M	S	S	A	O	F	I	U	A	M	H	R	L	U	O
E	F	A	G	V	F	E	T	T	I	M	E	O	S	N
F	R	I	P	R	E	I	T	E	M	N	E	R	F	N
E	E	N	I	I	E	N	P	Q	F	U	E	R	E	I
C	N	E	T	N	N	O	I	A	N	N	E	E	S	O
A	G	R	T	T	Q	C	N	R	O	L	E	E	U	S
L	A	I	D	U	O	T	E	E	C	R	O	F	A	E
P	G	R	E	E	M	M	O	H	X	I	O	H	C	B

âge
aide
allure
année
avenir

besoin
cause
choix
comme
conseil
coût

dis
domaine
effet
enfant
époque
état

femme
fin
foetus
force
former
fort

gagne
gaieté
gré*
grossesse
gynécologie
homme

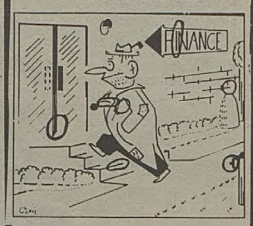
laid
loi
lutte
médecin
métier
mettre

mot
nerf*
nom
nommer
opération

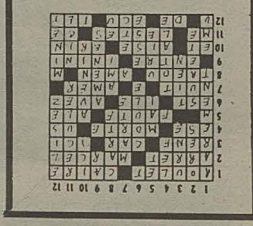
partie
patient
pince
pire
place
qualité
réussir

rôle
saine
signal
son
sphère
uni

solutions



CLINIQUE



Sautez, petits papiers!

Dépose sur une table une douzaine de petits carrés de papier d'un cm de côté. Prends ensuite un objet de plastique (règle à mesurer, peigne, cuiller) et frotte-le vigoureusement contre un morceau de feutre ou de lainage, ou encore dans tes cheveux.

Puis approche l'objet des petits bouts de papier. Tu verras plusieurs morceaux de papier être attirés par la règle et même s'élever dans les airs pour s'y coller. Tu peux faire cette petite expérience au déjeuner, en replaçant les bouts de papier par des grains de céréales comme les « Rice Krispies ».

Mais pourquoi un morceau de plastique attire-t-il ainsi certains petits objets légers? C'est une question complexe, mais résumons-la ainsi : lorsque tu frottes la règle de plastique sur un morceau de laine ou de feutre, tu lui permets d'arracher des charges négatives (des électrons). Ta règle contient alors davantage de charges négatives que de charges positives.

Si tu l'approches d'un petit morceau de papier, que se passe-t-il? D'abord, les charges négatives de la règle vont provoquer un changement dans la composition des charges du papier : elles vont éloigner les charges négatives et rapprocher les charges positives. Pourquoi? Parce que les charges de même signe (– et –) se repoussent, alors que celles de signes opposés (– et +) s'attirent.

Cette attraction sera même assez forte pour que les petits morceaux de papier sautent et se collent sur la règle. Puis, après quelque temps, certains morceaux de papier se retrouveront avec un excès de charges négatives : ils seront repoussés par la règle.

Prof Scientifix

La bonne alimentation

En juillet, célébrons le mois du hot-dog: la saucisse de Francfort, ce qu'il faut savoir

(C) 1992 est l'année des Jeux Olympiques d'été à Barcelone en Espagne. Pourquoi ne pas célébrer en juillet le Mois du hot-dog avec des plats savoureux, nourrissants et pratiques.

Le Mois du hot-dog est parrainé par le conseil national du hot-dog et de la saucisse, un organisme créé au milieu des années 50 pour promouvoir la consommation des hot-dogs et de saucisses.

La saucisse de Francort

Les traditionnelles saucisses de Francfort sont préparées avec des viandes et des assaisonnements choisis, pour être vendues en chapelet et sont servies sur un petit pain ou utilisées dans la confection de plats cuisinés.

De façon à obtenir une saucisse plus maigre, les fabricants la préparent maintenant avec des viandes maigres non mélangées ainsi qu'avec du poulet et de la dinde. Cette saucisse contient donc de 80 à 90 % moins de gras, moins de sucre, de sel et de calories et aucun nitrate.

Une saucisse de Francfort renferme des protéines, des hydrates de carbone, du gras, du fer, de la thiamine, de la riboflamine, de la niacine, du phosphore, du zinc et des vitamines C, B-6 et B-12, des éléments nutritifs qui sont tous néces-saires à la santé.

Les saucisses de Francfort constituent également une excellente source de protéines animales complètes. Les protéines végétales que contiennent le soja et les céréales sont incomplètes. Aucun légume ne contient en quantité appropriée les huit acides aminées essentiels au bien-être de l'être humain.

Cette même saucisse fournit environ 145 calories (la grosse saucisse en fournit 185), ce qui correspond à 2 onces de pain aux raisins grillé ou à un bol de 2 onces de céréales contenant 40 % de flocons de son avant l'ajour du lait ou du sucre.

Étant donné que la composition d'une saucisse varie en fonction de son fabricant, il est difficile d'établir des comparaisons. Toutefois, une saucisse de Francfort **moyenne contient environ** 13 grammes de gras, soit l'équivalent de gras contenu dans 8 biscuits aux raisins, 1 tasse 3/4 de fromage cottage, 2 cuillères à soupe de beurre d'arachide ou 2 pintes de maïs éclaté (avec de l'huile).

Les saucisses de Francfort font partie du régime Weight Watchers et sont des substituts alimentaires dans de nombreux régimes spéciaux. Il est cependant important de retenir que les saucisses doivent être intégrées à un régime alimentaire bien équilibré.

Préparation des saucisses de Francfort

Les saucisses de Francfort sont économiques. Une livre de saucisses de Francfort équivaut à une livre d'aliments puisqu'elles ne perdent pratiquement aucun poids à la cuisson.

Les saucisses de Francfort peuvent être congelées pour une période allant jusqu'à deux mois. Elles doivent être conservées dans leur emballage sous vide étanche à l'air pour garder toute leur fraîcheur. Une fois décongelées, les saucisses ne peuvent être congelées à nouveau. Les saucisses doivent être décongelées avant d'être réchauffées. Les saucisses de Francfort sont entièrement cuites avant d'être emballées et n'ont pas besoin de cuisson supplémentaire, il suffit de les réchauffer. La viande qu'elles contiennent est déjà cuite.

Les saucisses de Francfort doivent être réfrigérées jusqu'au moment de leur utilisation. Si aucune date de fraîcheur ne figure sur l'emballage, elles doivent être utilisées dans les 7 à 10 jours suivant la date d'achat. Étant donné que les saucisses sont déjà cuites avant d'être emballées sous vide, elles peuvent, au sortir du paquet, être tranchées ou coupées en bouchées pour hors-d'oeuvres.

Toutefois, lorsque les saucisses doivent être réchauffées, il suffit de les mettre dans une casserole d'eau bouillante, de les couvrir, de les retirer du feu et de les laisser reposer de 5 à 7 minutes.

Des recettes amusantes

Les saucisses de Francfort s'apprêtent de multiples façons et constituent un aliment sans perte. Elles peuvent être mijotées, grillées, réchauffées au micro-ondes, farcies, enrobées de pâte à frire ou préparées en ragoût.

Et bien sûr les saucisses de Francfort sont excellentes sur le barbecue. Elles peuvent être grillées «telles quelles», enveloppées dans du papier d'aluminium avec du fromage, en brochettes, accompagnées de morceaux de fruit ou d'autres viandes préparées, entourées de bacon, trempées dans une sauce pour barbecue.... Les possiblités sont infinies!

Voici une façon amusante de préparer les saucisses et qui fera sensation auprès des jeunes ou dans une fête: faire des incisions profondes dans les saucisses sans les couper complètement, pour qu'elles s'enroulent de façon amusante à la cuisson.

La moutarde demeure le condiment le plus populaire de la saucisse de Francfort, puisque 87,6 % des répondants ont indiqué l'utiliser régulièrement. Toutefois, parmi les condiments les plus courants on remarque également la salade de chou, le raifort, le beurre d'arachide, la mayonnaise et le sirop d'érable.

Nouvelles façons d'apprêter les saucisses de Francfort

Saucisses de Francfort à la française: Préparer une pâte pour pain doré mais sans le sucre. Couper une tranche de pain en deux dans le sens de la longueur et la tremper dans la pâte. Couper la saucisse de Francfort dans le sens de la longueur et la poser entre deux demi-tranches de pain. Mettre sous le gril ou au four jusqu'à ce que les deux côtés soient légèrement dorés.

Hot-dog chili: Verser une cuillère de chili sur un hot-dog et ajouter du fromage râpé et de l'oignon coupé en morceaux si désiré.

Flèches de Cupidon: Une saucisse sur bâtonnet.

Pomme de terre farcie à la saucisse: Fouetter une quantité égale de beurre et de fromage à la crème. Farcir une grosse pomme de terre cuite au four avec une cuillère à soupe du mélange et une saucisse de Francfort. Saupoudrer de fromage cheddar râpé et réchauffer au four.

Rondelle de hockey: Rondelles de saucisse de Francfort posées sur une stékette de viande hachée garnie de moutarde, de laitue et de tomate servie sur un pain mollet rond.

Hot-dog à l'envers: Couper les tranches de pain ou les pains à hot-dog en fines lamelles et les enduire de beurre à l'ail. Pratiquer de petites incisions dans le sens de la longueur sur les saucisses et y insérer des lamelles de pain. Mettre au four à 375°F jusqu'à ce que le pain soit doré, soit environ de 10 à 15 minutes.

Saucisse de Francfort de boeuf dans un jardin: Quatre légumes frais, à savoir carottes, chou-fleur, brocoli et épinards servie avec une saucisse de Francfort de boeuf.

Hot-dog Reuben: Tartiner l'intérieur d'un pain à hot-dog grillé avec de la vinaigrette à la française. Mettre une saucisse de Francfort et recouvrir avec de la choucroute et du fromage suisse. Réchauffer dans le four à 375°F pendant environ 10 minutes.

Salade de macaroni à la saucisse: Préparer une salade de macaroni classique et y ajouter des tranches fines de saucisses de Francfort et des cubes de fromage cheddar.

Hot-dog en triangle: Beurrer une tranche de pain sur un seul côté. Retourner la tranche de pain et y poser en diagonal une saucisse de Francfort recouverte de fromage râpé. Relever les deux angles opposés pour former un triangle et attacher avec des cure-dents en bois. Cuire au four jusqu'à ce que le pain soit grillé et le fromage fondu.

Carrières et professions

LA SOCIÉTÉ RADIO-CANADA À WINDSOR

recherche

UN REALISATEUR
chargé de seconder le réalisateur de l'émission
CBEF BONJOUR
et
UN COMMENTATEUR-INTERVIEWER
affecté à l'émission
CBEF BONJOUR

Rémunération: selon les conventions collectives en vigueur.

Les candidats doivent posséder un diplôme universitaire ou l'équivalent, une bonne connaissance du milieu, une facilité à communiquer et à travailler en équipe.

La date limite est le 15 juillet 1992
Ces concours sont ouverts aux candidats des deux sexes.

Adressez votre curriculum vitae à:
Benoît Quenneville
administrateur
poste CBEF
267 rue Pelissier
Windsor, Ontario
N9A 4K5

Travaux publics Canada — Publics Works Canada

Appel d'offres

Les SOUMISSIONS SCELLÉES pour les projets ou les services mentionnés ci-dessous, adressées au gérant de district, Finances et Administration, Région de l'Ontario, Travaux publics Canada, 451, rue Talbot C.P. 668, Succursale "B", London Ontario, N6A 4Y4, seront acceptées jusqu'à 15 h à la date de clôture précisée. On peut consulter ou obtenir les documents de soumission auprès du Bureau des soumissions, à l'adresse ci-dessus, n° de téléphone (519) 645-4323.

PROJET NUMÉRO 700036, Marché de nettoyage, de l'immeuble du gouvernement fédéral du ministère des Travaux publics Canada, 10, rue Centre, Chatham (Ontario).

Le caractère particulier du site et les autres aspects de ce projet exigent la tenue d'une réunion en prévision de l'appel d'offres; le ministère encourage fortement les intéressés à y assister.

Cette réunion aura lieu le 21 juillet à 10 h, à l'entrée principale de l'immeuble du gouvernement fédéral, 10, rue Centre, Chatham (Ontario). Les soumissionnaires intéressés sont priés de communiquer avec M. M. Corriveau au (519) 254-6113 avant la date précitée.

DATE DE CLÔTURE: le vendredi 20 août 1992 à 15 h.

Le Ministère n'est pas tenu d'accepter aucune soumission, même la plus basse.

Canada

PETITES ANNONCES CLASSÉES

A VENDRE: 1985 Ford Escort, 2 portes, manuel 4 vitesses, tel quel, meilleure offre. **253-3746.** 16

FEMME DE MÉNAGE: Aimerait faire du ménage dans maison privée, référence disponible. Contacter Cécile au **737-7603.** 18

A VENDRE: Roulotte "Prowler-Lynx" 1987 de 24 pieds. Peut accomoder 6 personnes pour coucher. Excellent état. Accessoires compris. **728-2589.** 19

A LOUER: Windsor: 1 appartement (1 chambre (3 1/2 pièces); 2 chambres (4 1/2 pièces), poêle, réfrégiration, TRÈS PROPRE. 425 $ - 550 $ (Services inclus). Demande premier et dernier mois. **256-9343 ou 728-4379** 20

A VENDRE: Robe pour mère de marié(e), grandeur 16-18, couleur aqua pâle, **250-8061.** 21

AVENDRE: Bateau: 19 pieds; Glastrom, puissance 85 chevaux, et accessoires. Prix demandé 4 500$. **252-9653** 21

A VENDRE: Ski-Doo 1978 Bombardier F/A 340, 2 carburateurs, en bon état: 400 $. Appeler Bob après 20 h 30 au **1-738-6733.** 23

A VENDRE: Tuxedo noir, grandeur veston 40, pantalon 34, ainsi que 2 chemines tuxedo blanches, très bonne condition **945-5051.** 24

A VENDRE: 1981 Honda, "Silver Wing", GL-500 avec valise, Fairing, Am/Fm Stereo, Toile protectrice. 1,100$ ou meilleur offre **944-1807.** 24

A VENDRE: Une bicyclette 3 vitesses, prix à discuter. Appeler après 15h (3pm) **974-0475.** 25

GARDIENNE: Mère d'un garçon de trois ans, aimerait garder chez elle, 5 jours par semaine, cour clôturée, dans Riverside Village, bonnes références. Demander pour Ginette au 945-7195.26

Sur les ondes de...

... TV5

Jeudi 9 juillet - 15h15
LES ENNEMIS DE LA MAFIA
Reprise du mercredi à 22h30.

18h00
DÉCOUVERTE
Magazine scientifique animé par Pierre Maisonneuve.
Produit par Radio-Canada.

Vendredi 10 juillet - VISIONTARIO
Magazine d'information animé par Dominique Arnoldi.

Dimanche 12 juillet et lundi 13 juillet - 20h
LES FAISEURS DE MIRACLES
Une rockstar parvient grâce à sa voix exceptionnelle à rehausser les cotes d'écout d'une émission religieuse. Complètement envoûtée par ce succès, elle s'imagine posséder des dons de guérisseuse. Cette soudaine aptitude suscitera la curiosité d'un journaliste qui poussera un peu plus loin ses recherches sur cette madone nouveau genre. En vedette: Ellen Green, Winston Rekert et James Whitmore.

Dimanche 12 juillet - 22h
LA SANTÉ DU MONDE, Toujours jeune
Rester jeune, toujours jeune, c'est le rêve secret de l'Homme. Ce rêve figure dans toutes les légendes. La plus célèbre est sans doute celle de Faust, qui vend son âme au diable en échange d'une nouvelle jeunesse.

Au cours de cette émission, nous découvrirons les mécanismes du vieillessement ainsi que les secrets de l'"éternelle" jeunesse de Gratien Gélinas, Huguette Oligny et Rose Ouellette

Jeudi 16 juillet-19h30
LA VENGEANCE DES FANTÔMES
L'une des meilleures histoires de antômes jamais portées à l'écran! Une parade d'effets fulgurants, de trucages étonnants! Le téléspectateur le pous sceptique reste bouche bée devant l'habileté technique ici déployée et se laisse entraîner avec plaisir dans un cauchemar fascinant.

16 juillet - 21h
(Rediffusion le vendredi 17 juillet à 1h30 et à 14h)
BERTHE
La troisième oeuvre du cycle Maupassant présentée

... CBEF 540 Am Windsor, 103.1 FM Leamington

Lundi 20 juillet-19h30
LE GRAND FRÈRE:
La liberté d'Expression
Drame d'aventure. L'écrivain Sam Clemens s'amène à Jackson dans le but de lancer un journal mais le puissant Garret n'a pas l'intention de tolérer cette compétition.

Mardi 21 juillet - 19h30
LE GRAND FRÈRE:
La déesse fortune
La petite Lucie Sutherland est enlevée par des parents éloignés qui veulent lui enlever son héritage.

... CFTM

Jeudi 9 juillet - 21h30
ALFRED HITCHCOCK PRÉSENTE
La Loi du plus fort

Vendredi 10 juillet - 9h00
CINÉ-MATIN
Dakota Harris
Film d'aventures de C. Eggleston avec John Hargreaves, Meredith Philiphs et Max Phipps. Un as de l'aviation australienne tente de prouver qu'il n'est pas responsable de l'échec d'une mission dont il était chargé.

21h30
VIE PRIVÉE avec Reine Malo
Alcoolisme dans le couple
L'alcoolisme devient une préoccupation majeure pour les milieux de santé publique en raison des implications sociales qu'il comporte. Mais que se passe-t-il dans un couple lorsqu'un des conjoints est alcoolique? Au travers de cas vécus et de témoignages d'experts, découvrez les quatre catégories de relations conjugales au sein de la famille de l'alcoolique.

A L'ÉTÉ '92 LISEZ... ET GAGNEZ!

En collaboration avec LE REMPART, BOUKALIVRE présente son premier concours estival de lecture!

La démarche est très simple:

1. Choissisez et lisez un des livres suggérés ci-dessous

2. Expliquez en 200 mots environ ce que vous avez apprécié de ce livre

3. Envoyez votre texte à Boukalivre, C.P. 833, Belle-Rivière, (Ontario) N0R 1A0, d'ici le 17 août 1992 en prenant soin d'indiquer votre nom, votre adresse, votre numéro de téléphone et votre catégorie (voir ci-dessous)

Règlements:

* Le concours est ouvert à tous.

* **Catégories:**
Adolescentes-Adolescents (19 ans ou moins)
Adultes: (20 ans ou plus)

* Un gagnant ou une gagnante de chaque catégorie sera choisi par un jury indépendant nommé par LE REMPART et BOUKALIVRE, selon les critères suivants: originalité de la pensée, références directes au contenu du livre, qualité du français.

* Le gagnant ou la gagnante de la catégorie adulte recevra: deux billets aller-retour Windsor-Montréal par VIA rail et un bon d'achat pour 25$ de **BOUKALIVRE;** le gagnant ou la-gagnante de la catégorie Adolescentes-Adolescents recevra un bon d'achat pour 50$ de BOUKALIVRE.

VIA

BOUK-ALIVRE

* Tout texte de participation avec les renseignements indiqués ci-dessus doit être rendu au Bureau de Poste de Belle-Rivière avant minuit le 17 août 1992.

* Les participants et participantes autorisent la publication de leur texte.

Livres suggérés:

Paul Demers par PIERRE ALBERT *(L'Interligne, 12.95 $)*
L'auteur rassemble des témoignages percutants et des propos d'une grande franchise. On suit l'artiste dans son cheminement professionnel, on suit l'homme dans sa lutte pour la vie, on suit le Franco-ontarien dans son engagement communautaire.

La couronne de l'oubli par GABRIELLE POULIN *(Prise de parole, 19.95$)*
Après une faiblesse cardiaque, une femme émerge sans mémoire, muette, et reprend possession peu à peu d'elle-même. Roman.

Les ailes du destin par FRANCINE OUELLETTE *(L.-EXP., 19.95$)*
Avec une rare authenticité, l'auteure nous raconte la vie d'un jeune bûcheron qui devient pilote d'avion, et malheureusement qui connaît aussi l'univers carcéral. Elle nous dépeint l'intimité de ces hommes mis en cage, (Ce roman contient quelques passages qui pourraient choquer les sensibilités)

Le complot par CHRYSTINE BROUILLET *(C. ECHELLE' 7.95$)*
Sophie, une adolescente aide son copain François à arrêter, par un complot, l'exploitation d'une carrière qui menace l'environnement (Vise surtout les adolescentes et adolescents).

Le raisin devient banane par RAYMOND PLANTE *(BOREAL, 8.95 $)*
C'est l'apprentissage de la débrouillardise, l'initiation au monde adulte avec des rires et des larmes, du bruit et des musiques. (Vise surtout les adolescentes et adolescents)

Drôle de moineau par M.A. BOUCHER-MATIVAT *(HERITAGE, 7.95$)*
Luc doit passer ses vacances à la campagne, loin de ses copains, de son ordinatuer... comment survivra-t-il? (Vise surtout les adolescentes et adolescents).

LE REMPART et BOUKALIVRE sont heureux de présenter ce concours pour souligner

Le plaisir de lire!

Pour renseignements sur le concours ou sur les services de vente et de recherche de livres BOUKALIVRE, composez le 728-4557 ou le 728-1259.

Un abonnement au REMPART: un cadeau qui dure!!!

Le Rempart

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

Les artistes de la chanson jugés par leurs pairs

Un premier jury Musicaction en Acadie ouvre la voie au reste du pays.

Collaboration spéciale
Richard Poulin

Campbellton (APF): La Fondation Musicaction s'est engagée à établir un jury formé d'intervenants de l'industrie acadienne de la musique, afin que les artistes de la chanson de ce coin de pays puissent être jugés selon des critères musicaux autres que ceux de l'industrie montréalaise de la chanson, pour l'obtention d'un aide financière à l'enregistrement sonore. Et cette pratique pourrait s'étendre à l'ensemble du pays dans un avenir rapproché.

C'est ce qu'a confirmé le directeur général de Musicaction, Malcolm Scott, à la suite d'une session d'information qui se déroulait récemment à Moncton. "Nous aurons établi un premier jury en Acadie d'ici à la fin août afin de procéder à l'audition de demandes d'aide en vertu de nos divers programmes".

Cette initiative vise, selon M. Scott, à "...éviter la possibilité d'un jugement biaisé par les critères de la métropole face à des styles musicaux qui pourraient être pertinents selon les critères des régions d'où ils proviennent".

La Fondation Musicaction est une entreprise à but non lucratif qui a pour objectif de favoriser la production d'enregistrements sonores, de vidéoclips et de tournées à l'étranger d'artistes et de compositeurs canadiens grâce à des bourses et des prêts.

La partie la plus importante du financement provient du programme P.A.D.E.S du ministère des Communications du Canada, alors que la deuxième source de financement provient de sociétés commerciales oeuvrant au Québec dans le domaine de la radio et de la télévision.

Si l'on tient compte qu'environ un sixième des francophones du Canada vivent soit en Ontario soit en Acadie ou encore dans l'Ouest canadien, on est étonné de voir que seulement 5 pour cent des jurys qui ont délibéré en 1991 l'aient fait "en région". On est loin du 17 pour cent environ auquel les Canadiens français de l'extérieur du Québec devraient avoir droit.

La création de jurys en région soulève des sentiments ambivalents chez les artistes de la chanson, mais constitue tout de même une bonne nouvelle. Pour certains, dont Denis Richard, chanteur du groupe acadien Expresso S.V.P, rien ne sera réglé tant et aussi longtemps qu'une maison de disque acadienne ne verra pas le jour. Car, plusieurs des programmes les plus importants de Musicaction ne peuvent être accessibles à des artistes qui ne sont pas liés par un contrat d'enregistrement et jouissant d'un contrat de distribution avec l'une des 14 maisons de distribution reconnues par Musicaction, qui ont toutes leur siège social au Québec.

En Ontario, on se propose de passer à l'action alors que l'Association des professionnels de la chanson et de la musique franco-ontariennes prévoit à long terme la mise sur pied d'une maison de distribution. Selon Richard de Grandmont, un coordonnateur sera en poste dès septembre pour le compte de cette association et l'une des tâches premières sera de piloter une étude de faisabilité pour un réseau de distribution.

Les Franco-Ontariens ont eux aussi reçu la visite d'un représentant de Musicaction et là aussi, il a été question d'établir un jury. "Nous n'étions pas prêt", explique M. de Grandmont. "Mais nous avons tout de même discuter de l'implantation d'une telle entité" Les gens de l'Ouest canadien ont reçu également la visite de Musicaction il y a quelques semaines".

On peut se demander pour quelle raison cette fondation, qui existe depuis 1985, s'intéresse soudainement au talent canadien-français "hors Québec". Il est notoire que les artistes francophones du Canada doivent généralement émigrer à Montréal, ne serait-ce que pour rêver de faire carrière.

"Nous avons identifié qu'il existait un manque de demandes pour nos programmes provenant de l'extérieur du Québec. Nous croyons que les artistes et les autres intervenants manquent d'information ou ont tout simplement peur de faire une demande", explique Malcolm Scott de Musicaction.

Pour Roland Bryar, représentant du secteur musique au sein de l'Association des artistes acadiens du Nouveau-Brunswick, plusieurs théories peuvent expliquer cette volte-face. Mais il prend diplomatiquement le soin d'indiquer qu'il croit que Musicaction est prêt à faire sa part pour développer une industrie canadienne-française de la chanson. "J'ai rencontré plusieurs intervenants de l'industrie à tous les niveaux et on semble vraiment prêt à nous donner le coup de pouce nécessaire pour vaincre notre isolement, surtout ici en Acadie".

C'est avantageux de lire

LE REMPART

Dites-le à vos amis!

Disques en revue

Yvon Brunet

Divers artistes "Les grands No. 1 du rétro" RETRO-CD-128-2

Ce disque de collection qui réunit 40 titres sous forme de "medley": le Week-end vacances, le Week-end souvenirs, le Week-end sentimental et le Week-end party a pour but de rendre hommage à vos souvenirs et d'ajouter de l'entrain à vos soirées de plaisir: "Un certain sourire", "Aline", "Ce monde", "Surfin U.S.A.", "Smile", etc...

Louise Bernard "C'est quoi la vie? Select/Bluff BF-CD-294-2

Cette ex-éducatrice et maman de deux enfants arrive de nulle part, mais elle sait où elle va. Soutenue d'un saxo, d'une guitare, et d'un clavier, Louise Bernard philosophe en chansons: "C'est quoi la vie?", "Un siècle pleure", "Etre ailleurs", "Rêve", etc... Du folklore noyé dans les accords légers du rock et du jazz. En somme, des chansons originales qui possèdent une certaine ampleur émotionnelle qui séduit.

Gershwin "Crazy For You" Capitol/EMI Classics CDC 7 54618-2

De quoi ranimer de beaux et de bons souvenirs nostalgiques: "Embraceable You", "I Got Rhythm", "Shall We Dance?", "They Can't Take That Away From Me", etc. En somme, de nombreuses mélodies d'antan qui collent encore aujourd'hui-même à la peau. Cette pièce musicale signée George et Ira Gershwin fut enregistrée récemment (mars 1992). Hautement recommandé.

Emerson, Lake & Palmer "Black Moon" Polygram/Victory 828 318-2

Cet album-retour du groupe quasi-légendaire ELP se veut aussi alléchant que "Brain Salad Surgery" de 1978. Un album quasi-concept aux rythmes entraînants avec différentes trouvailles à chaque mesure. Tout le charme et la classe de ELP se révèlent ici. A signaler: "Black Moon" (au sujet des guerres actuelles), "Affairs Of The Heart" (une toune romantique), et "Paper Blood" (question de certaines personnes d'avoir tropod'argent à dépenser follement).

Mariah Carey "MIV Unplugged EP" Columbia CXT-52758

Pour qui a évolué avec la musique "soul-rock" de Mariah Carey depuis quelques années, ce tout nouvel album enregistré en direct le 16 mars dernier au Kaufman Astoria Studios comprend des interpétations époustouflantes de "Emotions", "If It's Over", "Can't Let Go", et quatre autres titres de mérite. Bref, Mariah Carey révèle de plage en plage une voix portante et chaleureuse qui embaume sans retenue l'atmosphère de ses albums précédents. Un album de collection.

PARTICIPEZ AU **CONCOURS *"NOTRE CHANSON"*!**
VOUS POURRIEZ **GAGNER** UN VOYAGE...

À ST-MALO, BEAU PORT DE MER!

Ce coupon-réponse vous devez remplir.
3 chansons francophones vous devez choisir.
Ajoutez un titre si vous le voulez.
Participez! Vous pourriez gagner!

Pour connaître la position des chansons,
Chaque semaine à "Ça déménage", ils en parleront.
Jusqu'au 16 juillet vous avez pour participer.
Votez! Votez! Vous pourriez voyager!

Lors d'une émission spéciale, le 25 juillet à 11 h 30,
parmi ces chansons, une sera couronnée gagnante.
Pour l'occasion, 4 pays francophones seront rassemblés.
Vos choix inscrivez! Vous avez une chance de gagner!

Et c'est en écoutant attentivement cette émission,
qu'une personne chanceuse apprendra avec émotion,
qu'elle vient de gagner un voyage pour deux, tout payé,
au Festival de la chanson de St-Malo
en septembre. IMAGINEZ!

Retournez votre coupon à:
SOCIÉTÉ RADIO CANADA
13E ÉTAGE
C.P. 6000
MONTRÉAL, QUÉBEC
H3C 3A8

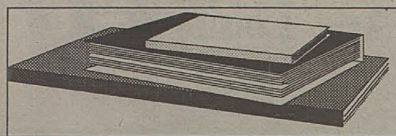
INDIQUEZ VOS TROIS CHOIX DANS L'ORDRE (1ER, 2E, 3E CHOIX):

- ☐ **BILLE DE VERRE / Maxime Le Forestier et Michel Rivard** / France, Canada
- ☐ **DÉJEUNER EN PAIX / Stephan Eicher** / Suisse
- ☐ **FARNIENTE / Sakaryn** / Suisse
- ☐ **MENTIR / Maurane** / Belgique
- ☐ **1990 / Jean Leloup** / Canada
- ☐ **NOS FIANÇAILLES / Nilda Fernández** / France
- ☐ **OSEZ JOSÉPHINE / Alain Bashung** / France
- ☐ **SAUVEZ MON ÂME / Luc De Larochellière** / Canada
- ☐ **TORREMOLINOS / Sttellla** / Belgique
- ☐ **UN HOMME HEUREUX / William Sheller** / France

TITRE QUE VOUS AIMEZ: _____
NOM _____ PRÉNOM _____
TÉL. _____ ADRESSE _____
VILLE _____ CODE POSTAL _____

Ce concours est organisé par CBEF
en collaboration avec le Journal Le Rempart.

SRC CBEF 540 / Windsor
Rempart



Plaisir de lire

Chronique littéraire par *Christiane Senécal* du service Boukalivre

Index des Services en Français

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Rénovations et Constructions, Gaudet's Aluminum Ltée, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, FAX: 252-2311**

Jacques Roofing & Trim, M. Jacques Ouimet, **969-1301**

KITCHEN CENTRE LTD.
2760 ave Howard
Tél.: 250-0333
Conception, installation et service après vente
Jean-Guy Cloutier et Serge Cloutier propriétaires
Concessionnaire RAYWAL autorisé

JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**

Bathcrest Kitchen and Bath Centre, M. Mike Brisson, 1305 ave Windsor, **254-2284**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir CAMIONNAGE)

SALLES DE BAIN (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, **250-0926**

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

A votre service
LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.
Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière
798-3011
798-3012

Gérald Mailloux

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

National Safety Associates, M. et Mme Rénald et Carmen Cyrenne, **254-5357**

SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES

Boukalivre, Christiane Senécal, C.P. 833, Belle-Rivière, **728-4557**

SERVICES AUX FEMMES

Réseau des Femmes du Sud de l'Ontario (Essex-Kent), Activités diverses: **Mme Nicole Germain, 948-9322;** Service de counselling: **Mme Anne-Marie Monaghan, 253-5656**

L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Suzanne Cubaynes **351-2746,** Mme Laurette Lapointe **944-3000,** Mme Marcelle Baribeau **354-0083,** Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SPORTS

Association francophone des Sports et Loisirs, Mme Henriette Michaud, **948-5545,** poste 221

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

TERRAINS DE CAMPING (Voir CAMPING)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

TRICOT (Voir ARTISANAT)

VOYAGES (Voir AGENCES DE VOYAGE)

Avec l'été

Raymond Plante, Boréal / $15.95
isbn 2-89052-405-1

Quoi de mieux pour agrémenter les moments de loisirs de cette période estivale qu'un livre qui s'appelle "Avec l'été".

La page couverture, à elle seule, nous incite à penser à l'été, à la clarté et à la chaleur du soleil, à la mer, à la plage, à la détente...aux plaisirs de l'été.

Bernard Sauvageau, narrateur et personnage principal, voit ses amis d'adolescence revenir dans son quotidien, après plus de vingt ans de séparation.

Dès le premier chapitre, l'auteur nous présente ses personnages. Martin: le petit gars du quartier qui est devenu célèbre dans un "soap". Hélène : l'avocate, bourreau de travail. Colette : toujours insatisfaite.

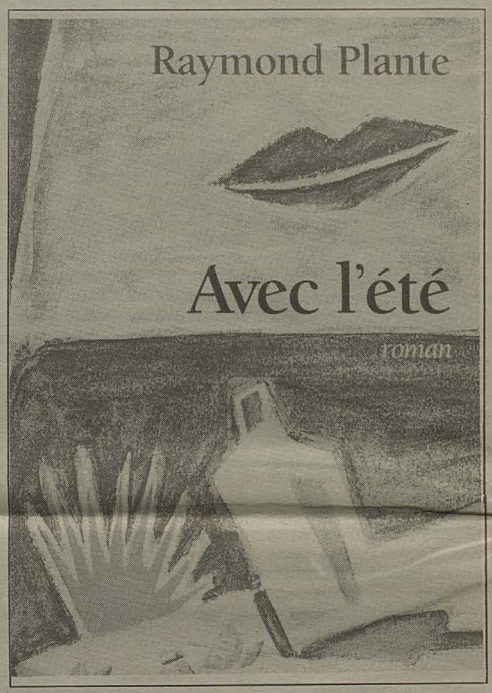
Les retrouvailles de ces anciens jeunes avec leurs rêves réalisés, en apparence, ou déchus, peuvent-elles leur permettent de retrouver la joie et l'insouciance d'autrefois? Est-ce qu'ils peuvent reformer la bande des "4 oiseaux de nuit" et pourquoi, maintenant ce retour?

Les souvenirs d'adolescence et la réalité d'aujourd'hui, tour à tour, comme des vagues submergent Bernard Sauvageau. En observateur, il se questionne. Qu'en est-il de sa vie, de ses succès, de ses ambitions, par rapport à ceux de ses amis?

Tout au long de cette description, on sent planer le drame. Car comme dans tout bon roman, drame il y a!

Ce roman, de 149 pages, se lit facilement. Il est empreint d'un humour teinté de réalisme. L'écriture est douce et simple, sans complications ou grande envolée oratoire.

Raymond Plante a aussi écrit des romans pour les jeunes. On peut mentionner entre autre :"Monsieur Genou","Des hot-dogs sous le soleil". Il y a aussi toute la série des "raisins" : "Le raisin devient banane","Y a-t-il un raisin dans cet avion", "Le dernier des raisins".(Quand on parle de "raisins", il ne s'agit évidemment pas de fruits mais des aventures de François Gougeon, un jeune adolescent étudiant au secondaire.)



Sur les ondes de...

... TVO La Chaîne

Jeudi 9 juillet - 22h00
DÉFI-SANTÉ: Le Stress

L'animateur Normand Latour et le Dr Yves Talbot expliquent le phénomène du stress, décrivent ses composantes et présentent des moyens de gérer le stress. De plus, ils analysent l'expérience d'andré Giroux qui raconte la façon dont il a vécu et surmonté la dépression.

16h00
CÔTÉ CAMPUS

Les bourses etles prêts étudiants; aperçu des services d'aide financière offerts aux étudiants en difficulté; la radio etla télévisionétudiantes; reportage sur unprogramme qui facilite le retour aux études des adultes; rencontre avec des étudiants en communications; visite du collège Algonquin à Ottawa.

Vendredi 10 juillet - 19h30
TRANSIT: John Lennon, le nom d'une génération

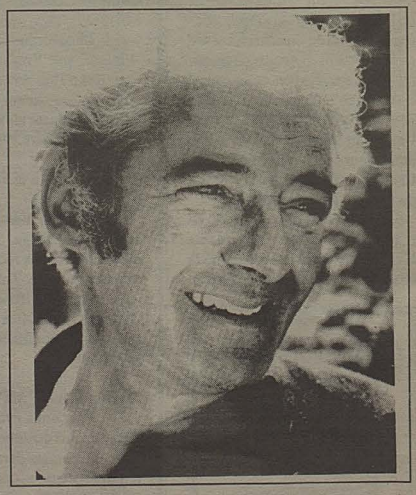
Différents artistes, dont Jim Corcoran, Pierre Flynn, Gilles Valiquette, Pierre Labelle, Michael Laucke, Michel Desrosiers, Joël Denis et Pierre Dubord, rendent hommage à John Lennon.

Samedi 11 juillet - 19h30
LA NUIT SUR L'ÉTANG - Micheline Scott

En 1977, Micheline Scott a gagné le premier prix comme auteure-compositrice-interprète au Festival de la chanson de Granby et, depuis, s'est produite au Québec, en Ontario et en Hollande. Elle se présente à Sudbury avec un tout nouveau spectacle.

Lundi 13 juillet-22h00
CUISINE À LA CARTE: Le Poisson poché

Technique pour pocher et décorer la truite à la marguerite; façon de préparer un court-bouillon et un bouquet garni; valeur nutritive du poison ; comment blanchir des légumes; sélection et conservation du poisson; recette pour la mayonnaise et la sauce verte; conseils sur l'achat de produits en conserve.



Samedi 18 juillet-21h
FÉLIX LECLER À CA ME DIT CHAUD

Un des plus grands poètes du Québec, Félix Leclerc, fait l'objet d'une émission spéciale dans le cadre de Ca me dit chaud, sur les ondes la Chaîne.

Le Rempart

Le Rempart
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 22 juillet 1992 | 26 ième année, No28

Le projet de Centre de santé communautaire francophone Windsor-Essex continue à faire son chemin

(JCM) Deux comités du Conseil régional de la santé se pencheront sous peu sur le projet d'établissement d'un centre de santé communautaire pour desservir les francophones de Windsor et du comté d'Essex.

Le projet a été initié par le Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario qui a établi un comité spécial pour s'en occuper dont le président est M. Donald Lassaline et la vice-présidente Mme Denise St-Denis. Ce comité a fait faire une étude sur le sujet par la consultante Lucienne Bushnell qui a préparé un rapport qui a été adopté par le Conseil régional de l'ACFO en mai dernier.

Le rapport cite une étude réalisée en 1989 par le Conseil régional de la santé révélant qu'à toutes fins pratiques, il n'y a pas de services de santé en langue française dans cette région et que les représentants de diverses agences de services de santé croient qu'il serait difficile pour eux d'en offrir.

Le rapport indique que nombreux sont les francophones qui ont besoin de soins et de renseignements en français, en particulier parmi les personnes âgées qui "très souvent perdent leur habilité de parler l'anglais couramment" et les enfants "qui n'ont pas encore développé une compétence à parler l'anglais."

Selon le rapport, les principales inquiétudes pour la santé chez les francophones sont l'effet de quarts de travail sur le sommeil, la pollution et le bruit, le manque d'exercice, les accidents de travail, le stress de la chaîne d'assemblage, le stress causé par l'insécurité d'emploi et le manque de choix d'aliments nutritifs. Pour les professionnels de l'enseignement et des services sociaux, le stress et l'épuisement professionnel sont souvent causes de maladie et chez les agriculteurs et agricultrices, le stress associé aux difficultés d'entreprises agricoles et les accidents de la ferme sont des considérations majeures. De plus, l'usage du tabac est de 15% plus élevé chez les francophones.

Une des recommandations de l'étude de 1989 était que les services en langue française soient concentrés dans certains établissements et que l'on étudie l'option d'un centre de santé communautaire. Selon Mme Bushnell, "cette option est plus viable car il est reconnu qu'il est plus facile de recruter et de retenir du personnel lorsque l'environnement de travail est complètement francophone."

Le rapport propose donc l'établissement d'un tel centre qui serait situé à la Place Concorde. Son but serait "de fournir un éventail de services de santé primaires coordonnés et des services multidisciplinaires spécialement conçus pour répondre aux francophones de Windsor et du comté d'Essex. La promotion de la santé et les activités de prévention des maladies feraient partie intégrante du programme." Le personnel du centre serait le premier contact et on développerait des partenariats avec des institutions offrant des services plus spécialisés.

On estime qu'il desservirait une population francophone de plus de 20,000 ainsi qu'une partie de la population anglophone de l'est de la ville en autant que le personnel serait tout bilingue.

Le projet doit recevoir l'approbation du Conseil régional de la santé avant d'être soumis au ministère de la Santé. Le Conseil attend avant cela les commentaires de deux de ses comités.

Son comité des services en français doit en prendre connaissance probablement avant la fin juin, a dit au REMPART Mme Lisa Paolatto, facilitatrice au Conseil.

Le projet doit aussi être étudié par son comité de soins communautaires. Mais Mme Paolatto a indiqué que ce comité attendrait d'abord des lettres d'appui de diverses institutions de soins de la santé de la région.

M. Lassaline a sollicité de telles lettres et en a déjà reçues de l'hôpital Grace, de l'hôpital Windsor Western, de la Canadian Mental Health Association et du Teen Health Center, "toutes positives," souligne-t-il sans cacher sa hâte de voir progresser le projet.

Les résultats de quelques contacts faits par le REMPART se sont avérés aussi positifs: des porte-parole du Children's Rehabilitation Centre, de l'hôpital Hotel-Dieu et du Sandwich Communnity Health Centre ont dit qu'ils s'apprêtaient à préparer des lettres d'appui.

D'aprés le rapport de la consultante, les frais de démarrage du Centre seraient de 317 000 $, alors que les dépenses annuelles de fonctionnement, de salaires pour le personnel médical, et de salaires pour le personnel d'administration seraient de 153 000 $, 450 000 $ et 155 000 $ respectivement.

Un tel centre existe à Toronto depuis quelques années et récemment, la ministre de la Santé en a approuvé un deuxième pour la région de Sudbury.

Programme de contestation judiciaire : quatre provinces pressent Ottawa d'agir

Ottawa (APF) : Quatre gouvernements provinciaux ont décidé de faire pression sur Ottawa dans l'espoir de sauvegarder le Programme de contestation judiciaire, tombé sous le couperet du fédéral lors du dépôt du budget en février.

L'Ontario, La Colombie-Britannique, la Saskatchewan et le Nouveau-Brunswick ont en effet envoyé des lettres à la ministre de la Justice au cabinet fédéral, Kim Campbell, afin de lui faire savoir leur mécontentement face à l'abolition de ce programme qui a permis à des cas-types, relevant de la Charte canadienne des droits et libertés, de se faire entendre auprès des tribunaux.

L'initiative de cette campagne de lettres revient à l'équipe fédéral du Nouveau parti démocratique. Ce qui explique que trois des quatre provinces, qui ont répondu à l'appel, sont dirigées par ce parti politique.

Pour Edmond Blanchard, procureur général du Nouveau-Brunswick et ministre des Affaires intergouvernementales et de la Justice, il s'agissait d'aborder un dialogue avec le fédéral à ce propos. Le but: reporter l'échéancier du 30 septembre prochain, date de la fin du Programme, jusqu'à ce qu'on puisse trouver une solution de rechange au financement.

L'équipe du Programme de contestation judiciaire a reçu avec optimisme cette nouvelle d'engagement politique des provinces. "C'est un bon signe que de voir agir des gouvernements (provinciaux) qui tiennent à la Charte", a déclaré la directrice du Programme, Andrée Côté.

Ce nouvel élément pourrait encourager les francophones qui ont bénéficié du Programme pour forcer, entre autres, les provinces à accorder la gestion scolaire.

Le gouvernement fédéral doit annoncer bientôt, peut-être au cours du mois d'août, ce qu'il entend faire avec les recommandations du Comité des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées, déposées en juin dernier. Le Comité proposait, à ce moment, le rétablissement du Programme et la création d'un fonds de fiducie pour assurer sa survie à long terme.

Le débat constitutionnel

* A la FCFA: optimiste modéré: p. 3

* Message des évêques: p. 4

* Les femmes se sentent mises de côté: p. 3

La population canadienne continue de vieillir malgré une légère hausse du taux de fécondité

Ottawa (APF): Malgré une légère augmentation de la fécondité, la population canadienne continue de vieillir à un rythme inquiétant.

Les données du recensement de 1991 de Statistique Canada portant sur l'âge, le sexe, et l'état matrimonial indiquent que 12 pour cent de la population canadienne soit 3,2 millions de personnes, dont une majorité de femmes, étaient âgées de plus de 65 ans l'année dernière.

Le nombre d'adultes âgés de 20 à 64 ans a augmenté pour sa part de 8 pour cent et la majorité, soit 68 pour cent, étaient dans le groupe d'âge des 20 à 44 ans.

Il y a cependant moins de jeunes adultes puisque la population âgée de 15 à 24 ans a diminué de 18 pour cent au cours des années 1980. Cette baisse est imputable à ce que les démographes appellent le «baby bust» de la fin des années 1960 et des années 1970, c'est-à-dire la période où le nombre des naissances a chuté après la vague du «baby boom» de l'après-guerre.

La bonne nouvelle, c'est que les enfants du baby-boom se sont mis au travail alors que le nombre d'enfants d'âge préscolaire a continué de progresser en 1991, passant ainsi de 1,8 en 1986 à 1,9 million en 1991, une augmentation de 5 pour cent. Cette croissance n'est cependant pas répartie équitablement dans l'ensemble du pays. Terre-Neuve, l'Ile-du-Prince-Edouard, le Nouveau-Brunswick, et la Saskatchewan avaient moins d'enfants d'âge préscolaire qu'en 1986.

L'institution du mariage tient toujours bon et rejoint 77 pour cent de toutes les familles canadiennes et cette proportion est plus élevée dans les provinces de Terre-Neuve, de l'Ile-du-Prince-Edouard, de la Saskatchewan et de l'Ontario.

Mais on assiste aussi à une augmentation des familles formées de partenaires en union libre, qui sont surtout concentrées dans les grandes provinces comme le Québec, l'Ontario, la Colombie-Britannique et l'Alberta. En 1991, les unions libres représentaient 10 pour cent de toutes les familles canadiennes, en hausse de 3 pour cent par rapport au recensement de 1986.

On se marie cependant de plus en plus tard au pays. Chez les femmes de 20 à 24 ans, près de 65 pour cent étaient célibataires en 1991 comparativement à 51 pour cent en 1981. Chez les hommes du même groupe d'âge, la proportion est passée de 72 pour cent à 82 pour cent durant la même période. Statistique Canada dit avoir observé des tendances semblables chez les femmes et les hommes âgés de 25 à 29 ans et de 30 à 34 ans.

D'autre part, la taille moyenne des familles qui était en chute libre depuis 1971 s'est stabilisée pour la première fois à 3,1 personnes. Il faudra cependant attendre d'autres données du recensement qui seront diffusées plus tard pour connaître les raisons de cette stabilisation.

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE
House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor **972-1365**; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-3757**

AGENTS D'IMMEUBLE
M. Rénald Paquin, Royal-Le page Real Estate Realty Services Ltd, 3120 Dougall. Bur.: **969-0330**; Dom.:**735-2552.**

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS)

APPAREILS MÉNAGERS (Voir aussi MEUBLES)
Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES)
L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE
Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545**
Centre culturel St-Cyr Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275,** Mme Elmire Rondot **798-3241,** Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES
Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414**; Dom.: **354-5031**
The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855, 727-6479**; Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE)
A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE (Voir aussi GARAGES)
Johnny's Spring Service, M. Michel St-Louis, 223 ave Glengarry, Windsor, **254-8661**

AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE (Voir aussi AUTOMOBILES - PIÈCES)
André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**

AVOCATS
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-1445**; 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**
Me Robert Jutras, 50 rue Queen Sud, Tilbury, **682-3100**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Levesque; Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER)

CAISSES POPULAIRES (Voir "INSTITUTIONS FINANCIÈRES")

CAMIONNAGE
Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CAMPING
Windsor South/Amherstburg KOA, la famille Florian Brousseau, RR1, 6480 ch Texas, McGregor, **726-5200**

CENTRES CULTURELS (Voir ARTS ET CULTURE)

Suite page 9

Echec au Crime

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477,** du comté à frais virés s'il y a lieu.

Vol à main armée

Le 29 mai 1992, à 21 h 30, un homme est entré dans le Young's Convenience Store au 1695 ouest de l'avenue University. A l'intérieur, il a sorti un fusil à canon tronçonné, l'a braqué sur le propriétaire et a demandé de l'argent. On lui a remis une petite somme, il a dit "merci beaucoup", puis s'est enfui vers l'est.

Un automobiliste de passage a entendu la description du vol sur un transmetteur et a observé un homme correspondant à la description monter dans une camionette foncée, mais n'a pas pu le rattraper.

On recherche un homme blanc, de 25 à 30 ans, faisant 5 pieds 10, et d'ossature moyenne. Il porte les cheveux jusqu'à l'épaule avec une raie centrale.

COMMENT PENSEZ-VOUS QUE VOTRE HÔPITAL DEVRAIT ÊTRE DIRIGÉ?

Le ministère de la Santé désire connaître votre opinion.

Dans le cadre de la réforme des services de santé de l'Ontario, le Ministère élaborera une nouvelle loi sur les hôpitaux publics.

Un comité directeur indépendant a fait une série de recommandations concernant la nouvelle loi.

Le Ministère veut savoir :

- comment les travailleuses, les travailleurs et le public peuvent participer au processus décisionnel des hôpitaux;
- comment les hôpitaux peuvent être plus ouverts et plus responsables à l'égard des communautés qu'ils desservent.
- ce que vous pensez des recommandations du comité directeur.

Nous apprécions votre point de vue. Faites-nous le connaître.

Venez participer à la discussion sur l'avenir des hôpitaux en Ontario. Une réunion publique aura lieu à l'endroit suivant :

Hôtel de ville
Salle du Conseil
350, City Hall Square
Windsor
Le martedi 19 août
13 h 30 à 16 h 30
18 h 30 à 21 h 30

Pour obtenir de plus amples renseignements sur ces audiences et sur le rapport du comité directeur, veuillez communiquer avec :

Barbara Hibbard 416-327-4341 or
1-800-268-7217

Veuillez noter que vous pouvez vous prévaloir des services de traduction vers le français ou des services pour malentendants. Cette audience est accessible par fauteuil roulant.

Ontario

Vous avez quelque chose à faire imprimer?

Nous sommes là pour vous conseiller,

• • • • • • • • • • •

puis, s'en occuper pour vous!

• • • • • • • • • • •

948-4139

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux

MONARCH
Office supply limited

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Dossier constitutionnel et protection des minorités:

La FCFA se réjouit mais ne jubile pas

Ottawa (APF): Même s'il a raison de se réjouir du projet de réforme constitutionnel mis au point par les provinces anglophones, le directeur général de la Fédération des communautés francophones et acadienne, Marc Godbout, demeure prudent et parle de "gains fragiles" pour les francophones.

Selon l'entente qui a été conclue le 7 juillet, les provinces anglophones s'engagent à favoriser l'épanouissement et le développement de leur minorité. Le Québec, s'il accepte l'entente, serait ainsi forcé de voir à l'épanouissement et au développement de sa minorité anglophone, tout en assurant la promotion de son caractère distinct.

Selon Marc Godbout, le Québec pourrait aller plus loin qu'il n'a jamais été en ce qui concerne la dualité linguistique, s'il est clair dans l'entente constitutionnelle qu'il a la responsabilité prépondérante d'assurer la promotion de sa société distincte. "La communauté anglophone est complètement développée, il n'y a pas d'inquiétude à ce niveau-là" souligne M. Godbout, selon qui il faudrait quand même se rappeler que les Québécois sont minoritaires en Amérique du Nord et qu'ils doivent avoir entre les mains les outils pour assurer leur survie linguistique. M. Godbout se dit quand même inquiet devant la fragilité de l'entente. "Le climat est à un déraillement constitutionnel".

Pour ce qui est du Sénat égal, c'est une autre histoire. La FCFA ne se réjouit pas du projet de Sénat égal tel que proposé, selon lequel toutes les provinces auraient droit à huit sénateurs élus. "On représente un million de personnes. Certaines provinces avec 120,000 personnes auraient droit à huit sénateurs. Ce n'est pas équitable". La FCFA réclame une représentation garantie de sénateurs francophones au Sénat. M. Godbout estime toutefois que les francophones de l'extérieur du Québec pourraient, à la rigueur, élire quelques sénateurs, surtout au Nouveau-Brunswick où ils forment le tiers de la population.

Ces inquiétudes sont d'ailleurs partagés par la Fédération des Franco-Colombiens, qui a fait parvenir une lettre au premier ministre du Québec, Robert Bourassa. "Nous sommes de votre avis qu'avec ce nouveau Sénat, l'application du bilinguisme canadien serait plutôt théorique", écrit la présidente de la Fédération, Mme Marie Bourgeois. Selon elle, le problème ne se poserait pas en ces termes si les provinces anglophones avaient jugé bon d'accorder une représentation garantie aux communautés francophones du pays.

L'Association canadienne française de l'Alberta suggère de son côté que les provinces s'entendent pour ajouter un minimum d'un siège par province qui serait réservé à un francophone. Ainsi, dit l'ACFA, la représentativité des francophones serait maintenue à la chambre haute.

Le transfert de la culture et de la formation de la main-d'oeuvre aux provinces préoccupent aussi les dirigeants de la FCFA. La Fédération tient à ce que le gouvernement fédéral conserve son pouvoir de dépenser et d'intervention dans le domaine culturel. Pour ce qui est de la formation professionnelle, on tient à ce que les provinces assurent aux travailleurs francophones une formation professionnelle dans leur langue maternelle.

Objectif: 25 millions de dollars sur cinq ans

La FCCF défend le droit des francophones à l'appartenance culturelle

Par: Jacinthe Laforest

I.P.E (APF): la Fédération culturelle canadienne-française est convaincue que les francophones du Canada sont les détenteurs d'un droit inhérent à l'appartenance culturelle.

Selon le président de la FCCF, M. Roger Lalonde de l'Alberta, les francophones et les autochtones sont les seuls à posséder ce droit, à un point tel qu'il en découle un droit à des structures politiques autonomes.

La FCCF a donc adopté lors de son assemblée annuelle, qui avait lieu à l'Ile-du-Prince-Edouard, une résolution en vertu de laquelle elle fera des démarches pour que "ce droit à l'appartenance culturelle soit réflété dans la composition du Sénat réformé, par l'élection garantie d'au moins un sénateur francophone par province".

Cette résolution n'a toutefois pas été adoptée sans discussions. Plusieurs membres se sont demandés si en fait, la FCCF n'était pas en train de donner au Sénat une importance qu'il n'a pas. Mais selon M. Lalonde, il s'agit de la question de l'heure dans le débat constitutionnel et c'est aussi cette question qui risque de faire ou de défaire l'entente fragile intervenue dans le dossier constitutionnel.

De toute façon, "le Sénat n'est qu'un exemple de l'application du droit à l'appartenance culturelle" a-t-il dit. La FCCF ne va pas jusqu'à recommander la création d'une "province non-territoriale" pour les francophones comme le fait une étude publiée par l'Institut des études constitutionnelles. Mais la FCCF suggère que ces "paliers législatifs et politiques" soient organisés pour l'instant selon trois structures, l'une pour l'Acadie, l'une pour l'Ontario et l'autre pour l'Ouest et le Nord.

25 millions sur cinq ans?

Suite au travail de la Coalition nationale pour un financement adéquat des arts et de la culture dont est membre la FCCF, celle-ci a été obligée de constater que les communautés culturelles francophones ne recevaient pas leur juste part de financement. Se basant sur des chiffres publiés par la Conférence canadienne des arts identifiant les principales sommes dépensées par le gouvernement fédéral aux niveaux artistique et culturelle, la FCCF estime que c'est bien 25,8 millions par année que les communautés sont en droit de recevoir.

Or, une étude a démontré que les communautés culturelles n'ont reçu du seul Programme d'intiative culturelle du ministère des Communications (PIC) que 331,017$ en moyenne pour les cinq dernières années, alors qu'elles auraient dû recevoir en moyenne la somme de 709,508$ par année.

La Coalition veut évidemment obtenir un financement équitable pour le développement du secteur artistique et culturel, mais elle veut aussi que Communication Canada devienne le partenaire actif qu'il devrait être dans la réalisation de cet objectif, étant donné sa responsabilité dans le développement de l'expression culturelle canadienne.

La Coalition demande donc à Communication Canada de mettre en place pour 1993-1994 un fonds de soutien fédéral-provincial de 25 millions de dollars répartis sur cinq ans et qui financerait des projets d'infrastructure artistique et professionnelle, de diffusion et de production.

Selon le directeur général de la Fédération, Sylvio Boudreau, une somme de 25 millions de dollars sur cinq ans ne sera pas suffisante pour permettre un rattrapage complet, étant donné la négligence historique que les communautés culturelles ont subi, mais selon lui, il s'agit d'un montant réaliste, compte tenu du contexte politique qui prévaut actuellement au pays.

Pour ce qui est du programme PIC, la FCCF continue de réclamer des changements aux critères qui permettraient aux communautés francophones d'avoir plus facilement accès à du financement en vertu de ce programme.

Le Comité canadien d'action sur le statut de la femme conteste l'entente constitutionnelle

Ottawa (APF): Le Comité canadien d'action sur le statut de la femme (CCASF) n'y est pas allé de main morte en critiquant sévèrement l'accord de principe survenu la semaine dernière entre les provinces anglophones et le gouvernement fédéral. Pour l'organisme porte-parole de 500 groupes de femmes, c'est surtout l'égalité des provinces et la représentativité des femmes qui posent problème.

«Nous trouvons outrageux que l'Ile-du-Prince-Edouard, avec sa population de 150 000 personnes, se verrait garantir autant de sièges au Sénat que l'Ontario et le Québec, alors que 12 millions de femmes n'ont obtenu absolument aucune garantie." a déclaré la présidente du CCASF Judy Rebick.

Pour ce faire, le Comité canadien d'action sur le statut de la femme demande au gouvernement de reprendre le processus de consultation populaire. Sans plus attendre, les femmes ont d'ailleurs pris l'initiative de tenir leur propre conférence constitutionnelle le 24 août prochain; toutes les Canadiennes sont invitées à partager leur vision d'un pays exempt de racisme et de discriminations de toutes sortes.

La Fédération nationale des femmes Canadiennes françaises (FNFCF) appuyera le geste du CCASF, dont elle est membre, en participant à cette conférence.

"Nous voulons une représentation égale de femmes et d'hommes", explique la présidente de la FNFCF, Ghislaine Foulem en faisant référence à une nouvelle forme de Sénat.

La place des femmes demeurera ainsi le principal cheval de bataille, dans le présent dossier constitutionnel, de l'organisme porte-parole des femmes francophones hors Québec.

Aimeriez-vous un peu d'argent supplémentaire?

Avez-vous un article que vous n'utilisez plus que vous pourriez vendre?

(C'est gratuit pour les abonnés non-commerciaux)

ANNONCEZ-LE DANS **LE REMPART**

948-4139

Gouvernement de l'Ontario
Office des affaires francophones

CONCERNANT le paragraphe 10(2) de la *Loi de 1986 sur les services en français* :

Invitation à commenter

Le Gouvernement de l'Ontario propose un règlement en vertu de la *Loi de 1986 sur les services en français* afin d'exempter certains services de l'application de la loi.

La *Loi de 1986 sur les services en français* stipule qu'un tel règlement ne peut être pris qu'après l'écoulement d'un délai d'au moins quarante-cinq jours suivant la publication d'un avis énonçant la substance du règlement proposé et invitant le public à adresser ses observations au ministre délégué aux Affaires francophones.

La substance du règlement proposé est la suivante:

Pour une période de cinq ans,

1. Exempter toutes les publications gouvernementales ou les annexes des publications gouvernementales composées de document scientifiques, techniques, de référence, de recherche et savants,

   (i) dont la diffusion n'est pas nécessairement limitée à l'appareil gouvernemental, mais qui ne sont pas destinées à une diffusion générale auprès du public, ou

   (ii) qui sont normalement consultées par le grand public avec l'aide de fonctionnaires.

Veuillez faire parvenir vos commentaires par écrit avant le 31 août, 1992 au:

Ministre délégué aux Affaires francophones
Office des affaires francophones
4e étage, Édifice Mowat, Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1C2

Ontario

On peut se procurer le texte intégral du règlement proposé à l'adresse ci-dessus.

(Both this invitation and a full text of the proposed regulation in English are available upon request sent to the above address.)

Commentaire

Extraits du Message du Conseil permanent de la Conférence des Evêques Catholiques du Canada à l'occasion du débat constitutionnel

Notre pays commémore son cent vingt-cinquième anniversaire à un moment où, Canadiens et Canadiennes, nous nous interrogeons sur la nature même de notre système fédéral. Les discussions en cours, faut-il le rappeler, sont cruciales pour chaque citoyen et chaque citoyenne autant que pour les communautés du pays. A des degrés divers, nous serons tous affectés par les conclusions du débat constitutionnel: nos aspirations, nos droits et notre dignité en sont l'enjeu, tout comme les conditions politiques assurant la paix sociale et le bien-être de chacun.

Notre mission comme évêques est de proclamer l'Evangile, au regard de la culture et des réalités de notre temps. C'est pourquoi certains parmi nous ont déjà pris la parole à ce sujet.

De ces messages pastoraux émergent des préoccupations communes: l'importance que le droit des aborigènes au gouvernement de leurs propres affaires soit reconnu; que soit reconnu au Québec son caractère de société distincte; que les droits des anglophones et des francophones soient sauvegardés là où ceux-ci sont en minorité; que soient garantis les droits sociaux des individus et des communautés, et que la société soit organisée de manière à ce que soient satisfaits les besoins de ses membres les plus faibles et les plus démunis.

Le Conseil permanent de la CECC partage ces soucis, tout en reconnaissant la diversité des opinions quant aux moyens de concrétiser ces aspirations et aux structures susceptibles de les rendre viables.

...

Bien que, comme Canadiens, nous soyons de divers partis politiques et soutenions l'une ou l'autre option constitutionnelle, comme catholiques nous partageons la même foi en l'Evangile et la même conviction que Jésus-Christ est présent au coeur de notre cheminement pour nous aider à saisir les enjeux de la situation dans laquelle nous nous débattons. C'est dans cet esprit que nous devons prendre part aux présentes discussions, nous écouter les uns les autres avec respect, nous exprimer sans rancoeur et chercher à transcender nos intérêts immédiats.

Le pape Jean-Paul II nous rappelle que si la mission de l'Eglise n'est pas de marquer une préférence pour l'un ou l'autre régime économique ou politique, celle-ci se préoccupe pourtant de tout ce qui touche à la dignité et au bonheur des individus et des peuples.

...

A l'heure où nous livrons notre pensée, sont discutées des propositions constitutionnelles qui conduiront à des décisions démocratiques, que ce soit par voie référendaire ou législative. Nous espérons que nos réflexions pourront guider le discernement et le jugement qui s'imposent, qu'elles pourront inspirer de nouvelles attitudes et de nouveaux comportements.

Nous retenons comme points de repère évangéliques quatre binômes qui, comme la société elle-même, doivent coexister avec une tension harmonieuse et créatrice: vérité-justice, tolérance-communauté, unité-diversité, bonheur-partage.

Il n'y a pas de paix sans justice et il n'y a pas de justice sans vérité. Or la vérité ne peut faire l'économie de l'histoire. Cette histoire qu'est la nôtre a enregistré des progrès remarquables; elle a néanmoins donné lieu à des oppressions, des injustices et des méconnaissances que les compromis politiques, les contrats sociaux et les ententes constitutionnelles n'ont pas réussi à réparer. Il faut donc se demander si les propositions constitutionnelles comportent une véritable reconnaissance des droits de tous les Canadiens et Canadiennes, y compris ceux du peuple québécois, des peuples autochtones, des minorités et des nouveaux venus au pays.

...

De plus, le souci de la vérité exige une information non partisane de même qu'un dépassement des idéologies et des égoïsmes. Nous avons moins besoin de discours passionnés que de passion de la vérité et de la justice.

La future réalité constitutionnelle et politique ne saurait être le fruit amer de la seule tolérance, et encore moins de la résignation ou de la soumission. Elle ne saurait non plus résulter d'ultimatums ou de vues politiques étragères à notre tradition. La capacité d'amour au coeur de tout être humain conduit plutôt à l'accueil et à la reconnaissance de l'autre en tant qu'autre. Et ce qui est vrai pour les personnes l'est aussi pour les groupes et les peuples.

La communauté, quant à elle, se conçoit comme un ensemble de relations fondées non pas sur le prestige, la domination, l'abus ou le profit, mais sur la confiance, le développement et les services mutuels. Dans cette perspective, les débats constitutionnels devraient pouvoir se dérouler avec un haut degré de civilité, de respect et de sincérité. Ils devraient aussi se situer sur un plan où il est possible de dépasser des intérêts étroits, de tenir compte du bien commun, de respecter les besoins et les aspirations du plus grand nombre, tout en sauvegardant les droits des minorités.

Ce que la tradition judéo-chrétienne nous révèle de l'unité ne saurait se confondre avec l'uniformité, qui ignore les différences et les besoins individuels. Nos institutions religieuses les plus sacrées respectent la valeur unique de chaque personne.

L'unité qui admet la diversité crée un espace de liberté aussi bien pour la personne que pour les communautés. L'unité qui s'exprime dans la diversité permet la communion et la communauté vécue dans la liberté; autrement, elle conduit à des oppresssions, elle suscite conflits et violences. Dans la recherche d'une nouvelle entente constitutionnelle et politique, il nous faut une ouverture d'esprit qui rende possible l'unité dans la diversité, une ouverture du coeur qui conduise à la réconciliation et un sentiment de confiance en un avenir meilleur.

Beaucoup de nos compatriotes éprouvent un profond malaise devant la présente situation. Beaucoup souffrent d'un sentiment d'impuissance, d'une anxiété paralysante devant l'absence de solution; beaucoup deviennent cyniques, désintéressés, ou se sentent abandonnés par les élites politiques et économiques. Il y a chez nous un profond besoin d'espérance, d'une conviction solide que la dignité et le bonheur de la personne ne sont pas des chimères mais constituent l'essence même de la condition humaine.

Et pourtant, la confiance et l'espérance sont étroitement liées à la condition et aux besoins des autres. En effet, la grandeur d'une civilisation se mesure à l'attention que l'on porte aux petits et aux pauvres, au respect que l'on développe pour la vie, spécialement celle des plus faibles, y compris celle des enfants à naître. Un pays ne se bâtit pas sur des égoïsmes envahissants mais sur le sens du partage avec les moins bien nantis, qu'il s'agisse d'individus, de régions, de classes sociales. Le principe du partage doit faire partie des valeurs de tout pays qui prétend à la protection et à la valorisation de l'être humain. A cet égard, toutes les personnes et tous les groupes constituants d'un pays doivent pouvoir garder leur dignité et jouir du respect des autres.

Point de vue de la Chambre de Commerce de Windsor et la région sur les modifications proposées à la Loi sur les relations de travail

Depuis le 23 novembre 1991, moment où la Chambre de Commerce de Windsor et la région a fait publier une annonce d'une page dans le Windsor Star indiquant ses préoccupations au sujet des modifications proposées à la Loi sur les relations de travail, nous avons posé la même question plusieurs fois au Premier ministre et au ministre du Travail. Cette question, à laquelle le Gouvernement de l'Ontario refuse de répondre publiquement, est la suivante: "Pouvez-vous nommer un autre territoire en Amérique du Nord qui possède un ensemble de lois sur le travail et sur l'emploi qui soit aussi compréhensif qu'en Ontario?"

La raison pour laquelle le Gouvernement n'a pas répondu à cette question simple, directe et pertinente, c'est qu'en comparaison avec la législation ontarienne actuelle, il n'y a pas d'autre territoire en Amérique du Nord où il existe un tel ensemble de lois qui protègent les employés et les syndicats.

Le Gouvernement a échoué dans ses premières tentatives de vraies consultations. Nous nous demandons comment il peut y avoir de vraies consultations quand on annonce que l'adoption des modifications proposées est inévitable. Le Gouvernement répète que puisqu'il n'y a pas eu de modifications d'envergure à la Loi sur les relations de travail depuis 1975, il est temps d'y faire des changements. Cette logique est aussi convaincante que de suggérer que puisqu'on fait plusieurs modifications chaque année à la Loi sur l'impôt sur revenu, cette loi doit être excellente. Voilà pour la logique.

Le domaine des affaires, et donc par définition les travailleurs et travailleuses de l'Ontario, ont à composer avec un gouvernement résolu à effectuer des changements à la Loi afin de tenir ses promesses électorales.

De l'avis de la Chambre de Commerce, les effets des modifications proposées sur l'économie de l'Ontario seront incontestablement négatifs. Le Gouvernement prétend que ces modifications serviront à niveler un terrain inégal, ce qui, partant, produira une meilleure attitude de coopération entre les syndicats et le patronat, et se traduira donc par

Suite page 7

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Correspondant national: **Yves Lusignan**

Equipe:
Johanne Gagnon
Céline Vachon
Jean Mongenais

Enregistré comme courrier de deuxième classe. **Permis 02903**

Abonnements: Canada: **16.00$**; Ailleurs: **37.00$**
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopieur: **948-0628**

Membre de l'APF
Association de la presse francophone

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

Des maires veulent que les Canadiens manifestent leur patriotisme

Ottawa (APF): Parce que l'avenir du pays est trop important pour le laisser entre les mains des politiciens fédéraux, un groupe de maires a décidé de lancer un mouvement national de fierté canadienne, qui aura pour dénominateur commun l'unifolié.

Les maires d'Ottawa, de Winnipeg et de Hull ont lancé une invitation aux 4,500 maires à venir se rencontrer à Ottawa le 25 juillet pour démontrer leur appui au mouvement.

Le maire d'Ottawa, Jacquelin Holzman, ne s'attend pas à ce que la capitale fédérale soit prise d'assaut par les élus municipaux. Les invitations ont été postées le 6 juillet et personne ne s'est risqué à prédire le nombre de maires qui répondront présents au beau milieu du mois de juillet.

L'idée des maires, assez simple, consiste à inviter les citoyens à mettre sur pied des comités locaux qui organiseront des activités patriotiques destinées à permettre aux Canadiens d'exprimer ce qu'ils ressentent pour le Canada. Mais mis à part la levée de drapeaux canadiens, on ne semble pas avoir une idée assez précise du genre d'activités qui pourraient être organisées par les citoyens. Tout au plus les maires disent vouloir prolonger l'enthousiasme qui a entouré cette année la fête du Canada sur la colline parlementaire.

C'est à partir de la mairie d'Ottawa que le mouvement sera coordonné. A Ottawa, les maires seront hébergés chez des hôtes de la région et chacun sera invité à contribuer la somme symbolique de 125 dollars pour financer cette initiative.

Le maire de Hull, Marcel Beaudry, a répété à plusieurs reprises qu'il ne s'agissait pas d'un mouvement politique, mais d'un mouvement symbolique de fierté.

Le maire de Winnipeg, Bill Norrie, a pour sa part ajouté que les Canadiens s'attardaient depuis trop longtemps à souligner leurs différences et qu'il était maintenant temps de mettre en évidence leurs points communs.

Gestion scolaire: le Conseil des ministres pourrait débattre de la question cet été

Ottawa (APF): Le Secrétariat d'Etat espère être en mesure de faire approuver cet été par le gouvernement un projet de plusieurs millions de dollars, qui devrait couvrir une partie des frais entourant l'implantation de commissions scolaires francophones dans six provinces anglophones.

Le Conseil des ministres doit tenir deux rencontres cet été et les fonctionnaires chargés de ce dossier aimeraient bien que la gestion scolaire soit à l'ordre du jour de l'une de ces réunions a indiqué l'attachée de presse du ministre responsable, Robert de Cotret. "On attend notre tour au cabinet, c'est tout" indique Mme Claudine Renaud, qui dément les rumeurs voulant que le projet ait été mis sur les tablettes. "Le dossier est toujours prioritaire. Il est toujours au même point, c'est tout".

Le 17 juin dernier, le quotidien Le Droit d'Ottawa affirmait que le Conseil des ministres se préparait à adopter un plan global de financement de la gestion scolaire d'une valeur de 150 à 200 millions. La réunion avait finalement été annulée.

En vertu de la Charte des droits et libertés qui date de 1982, les parents francophones ont le droit de gérer et de contrôler leurs écoles françaises en milieu minoritaire.

Au mois de mars 1990, la Cour suprême du Canada dans l'affaire Mahé donnait reconnaissait le droit des parents francophones à une certaine forme de gestion scolaire. Depuis ce temps, plusieurs provinces qui ne se conformaient pas à la Charte ont mis sur pied des comités d'étude et d'autres comme l'Ile-du-Prince-Edouard, la Nouvelle-Ecosse, ont modifié leur loi scolaire pour permettre aux parents de gérer leurs écoles par le biais de commissions scolaires.

Mais tout cela coûte cher aux yeux des provinces. L'Alberta, qui semblait vouloir adopter au plus vite son projet de gestion scolaire, a maintenant décidé de reporter à l'automne l'adoption en 3ième lecture de son projet de loi. Raison officielle: on se serait aperçu que certains éléments du projet de loi n'avaient pas fait l'objet de consultations?

De son côté, la Saskatchewan prévoit déposer son projet de gestion scolaire dans trois ou quatre semaines, mais à condition que le gouvernement fédéral s'engage par écrit à aider financièrement la province à couvrir les dépenses reliées à cette nouvelle composante du système scolaire.

Le ministre de Cotret a déjà indiqué qu'il préférait que le Conseil des ministres adopte en bloc un plan d'aide pour toutes les provinces anglophones plutôt que d'y aller à la pièce, province par province. La Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba, la Nouvelle-Ecosse et Terre-Neuve sont les provinces qui profiteraient d'une aide financière du gouvernement fédéral. Déjà, le Secrétariat d'Etat s'est entendu avec certains provinces sur les sommes qui seront allouées pour la gestion scolaire, et les discussions se poursuivent avec les autres.

Le Conseil canadien de la coopération demande le rétablissement du programme fédéral d'habitation coopérative

(Collaboration spéciale: Mathilde Jutras)

Le Conseil canadien de la coopération réclame le rétablissement du programme fédéral d'habitation coopérative.

Les quelque 115 délégués qui participaient à l'assemblée annuelle du CCC qui avait lieu à Régina ont réclamé à nouveau le rétablissement de ce programme aboli le 25 février dernier, six jours après le dépôt du budget fédéral.

Le CCC avait alors dénoncé cette coupure mais les ministres fédéraux des Finances et de l'Habitation ont expliqué qu'en cette période de restrictions budgétaires, le gouvernement ne pouvait plus supporter un programme qui venait en aide à des clientèles mixtes, à faibles et à moyens revenus.

Selon Paul-André Baril de la Fédération de l'habitation coopérative du Canada, cette raison avancée par le gouvernement fédéral n'a aucun sens. "Le programme ne nécessite aucune dépense gouvernementale. Je ne comprends pas leur argument. L'assurance hypothécaire permet de rembourser le prêt assez rapidement, en quelques années. Et plusieurs projets peuvent être réalisés à l'aide du prêt hypothécaire." En effet, plusieurs projets d'habitation coopérative pourraient aller de l'avant avec l'aide d'un prêt hypothécaire indexé et assuré".

Le gouvernement a avancé que plusieurs familles à revenus moyens étaient en mesure de s'acheter une maison, et qu'ils abusaient du système coopératif en

Suite page 6

Le meilleur des mondes pour notre 125e anniversaire!

Le Rapport mondial sur le développement humain (1992) classe le Canada au premier rang en ce qui a trait à la qualité de vie.

Publié par le Programme des Nations Unies pour le développement, ce rapport est le résultat d'une évaluation de l'espérance de vie, du niveau de scolarité et du pouvoir d'achat des habitants de 160 pays.

Canada

Le Canada a 125 ans.
Il y a de quoi être fier.

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES

253-7234

1700 est, chemin Tecumseh, Windsor

Francis Louis Janisse, président et directeur

En Bref

LES PARENTS DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE OBTIENNENT LA GESTION DE LEURS ÉCOLES

Ottawa (APF): Les parents de la Nouvelle-Ecosse ont maintenant le droit de gérer et de contrôler leurs écoles françaises.

Un projet de loi en ce sens a été adopté en troisième lecture par l'Assemblée législative de la Nouvelle-Ecosse, qui devient ainsi avec le Nouveau-Brunswick et l'Ile-du-Prince-Edouard, la troisième province anglophone à respecter entièrement la Charte canadienne des droits et libertés en ce qui concerne l'enseignement dans la langue de la minorité.

Selon la directrice générale de la Fédération des parents acadiens de la Nouvelle-Ecosse, Mme Marie Germaine D'Entremont, il est raisonnable de croire qu'un minimum de trois conseils scolaire francophones géreront dans un proche avenir les 17 établissements scolaires qui offrent présentement une instruction en français, langue première, aux quelque 3,700 élèves acadiens inscrits de la maternelle à la douzième année.

LE RNAEF VEUT SENSIBILISER LES FEMMES EN RAPPORT A LA MISE EN VALEUR DE LA MAIN-D'OEUVRE

(C) Le Réseau national d'action éducation femmes entame un projet de sensibilisation des femmes francophones canadiennes aux places qu'elles doivent revendiquer sur les comités provinciaux et régionaux de mise en valeur de la main d'oeuvre. Au cours de la prochaine année, le RNAEF va tenir des ateliers et parcourir le pays afin d'informer et d'inciter les femmes francophones à siéger aux différents comités. Le contenu des ateliers sera adapté en fonction des participantes.

"Cette démarche est cruciale car les femmes francophones doivent participer à la politique d'élaboration des programmes de formation et d'adaptation de la main d'oeuvre si elles ne veulent pas être oubliées," signale le Réseau.

Le projet est possible grâce à une subvention dud Programme d'appui aux organismes et institutions des communautés de langues officielles du Secrétariat d'Etat.

740 000 $ AU COLLEGE ST-CLAIR

(C) Le Collège St-Clair bénéficiera de trois subventions du Fonds de transition que le gouvernement a prévu pour permettre au secteur postsecondaire de s'adapter à la baisse des revenus du gouvernement.

Près de 520 000 $ servira à faire un examen de tous les aspects de la prestation de ses programmes pour voir s'il existe des méthodes aussi efficaces mais moins coûteuses de les dispenser et d'utiliser plus efficacement les temps des étudiants et du corps professoral.

Près de 200 000 $ permettront au collège d'élaborer des stratégies de mise en oeuvre favorisant le perfectionnement professionnel et la réaffectation équitable en fonction du modèle révisé de prestation des programmes.

Le reste servira au collège de se raccorder au réseau ONET/INTERNET qui facilitera la mise en oeuvre d'un processus centalisé de traitement des demandes d'inscription au sein du réseau des collèges.

LE GOUVERNEMENT PROVINCIAL RENOUVELLE SON FINANCEMENT POUR AIDER LES SANS-ABRI

(C) Le gouvernement ontarien a annoncé le renouvellement de son financement à des groupes communautaires pour aider à trouver des logements pour les gens qui éprouvent des difficultés à trouver et conserver un logement, tels les victimes de violence, les jeunes sans-abri, les anciens patients psychiatriques, les itinérants et les familles à faible revenu.

Dans le cadre de ce financement, la St. Vincent De Paul Society de Sarnia-Lambton recevra 70 500 $, la Salvation Army de Chatham-Kent 162 000 $, The Inn de Windsor, 48 400 $ et le programme d'assistance légale à l'université de Windsor 175 000 $.

DE NOUVEAUX TIMBRES-POSTE PRÉSENTERONT DES BAIES COMESTIBLES CANADIENNES

(C) La Société canadiennes des postes émettra le 5 août sept nouveaux timbres-poste présentant chacun une variété de baies comestibles canadiennes poussant à l'état sauvage: le bleuet (timbre de 1 cent), la fraisse sauvage (2 cents), la camarine noire (3 cents), le cynorrhodon (5 cents), la framboise noire (6 cents), le raisin d'ours (10 cents) et la petite poire (25 cents).

Chaque timbre montrera au premier plan l'une des espèces se détachant sur un paysage typique de la région où elle pousse.

D'autre part, les feuilles de timbres de la nouvelle émission présenteront une caractéristique inusitée: le côté droit de chaque vignette débordera sur le côté gauche de la vignette adjacente, le tout produisant l'effet d'un paysage entièrement composé de baies sauvages à perte de vue.

PARTICIPATION INDUSTRIES FERME SON PROGRAMME DE MENUISERIE

(C) Le programme de menuiserie de Participation Industries, qui offre une variété de programmes fournissant de l'emploi à des personnes handicapées, a annoncé le directeur Taras Rohatyn.

En existence depuis une dizaine d'années, le programme avait toujours été financé à court terme et l'organisme n'a pas réussi à trouver du financement à long terme pour suivre les dernières subventions reçues.

Participation Industries a aussi des programmes d'osier, de préparation d'envois postaux, d'assemblage de pièces automobiles et d'imprimerie pour lesquels il continue à rechercher du travail pour ses employés handicapés.

NOUVELLE PUBLICATION SUR LES RISQUES POUR LA SANTÉ RELIÉS A L'ENVIRONNEMENT

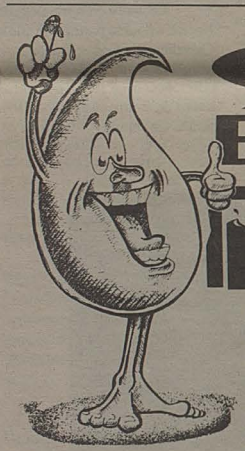
(C) Le Groupe Communication Canada-Edition en collaboration avec Santé et Bien-être social Canada a lancé récemment la publication "Un lien naturel -- La santé et l'environnement au Canada". Elle vise à informer pour permettre des choix plus éclairés à propos des risques pour la santé reliés à l'environnement. Elle suggère également des gestes à poser individuellement pour contribuer à maintenir la qualité de notre environnement et rapporte ce qui est fait actuellement à la maison et ailleurs pour améliorer l'environnement et ses effets sur la santé.

La publication se vend 18,95$ l'unité (TPS et frais d'expédition et de manutention en sus) auprès du Groupe Communication Canada - Edition, Ottawa, Canada, K1A 0S9, ou dans les librairies.

LE MOUVEMENT COOPÉRATIF FRANCOPHONE EN CONGRÈS

(Régina APF: Mathilde Jutras.) C'est sous le thème "L'intercoopération, un outil pour l'avenir" que s'est déroulé à Régina le 46ième Congrès annuel du Conseil canadien de la coopération (CCC), les 27, 28, 29 et 30 juin dernier. C'est une attitude de partage et d'ouverture d'esprit qui a prédominé pendant tout le congrès, spécialement en ce qui concerne les mouvements coopératifs chez les francophones en situation minoritaire.

Peu de résolutions, mais plusieurs recommandations sont ressorties des groupes de travail. Les 115 délégués, venus de toutes les provinces, ont discuté des coopératives et de l'environnement, des coopératives de santé, de l'éducation en matière de coopération ainsi que du financement des coopératives.



SOYEZ ÉCO-L'EAU

L'Ontario est riche en eau. Ça pourrait ne pas durer. En Ontario, chaque personne consomme environ 300 litres d'eau par jour. C'est deux fois plus qu'un Européen.

Un usage judicieux de l'eau aidera à préserver nos ressources et à protéger l'environnement, tout en réduisant nos frais d'approvisionnement en eau et de traitement des eaux usées.

Posez des arrosoirs automatiques et réglez la minuterie entre 4 h et 6 h du matin, quand la consommation d'eau est faible.

Prenez une douche de 5 minutes, au lieu de 10. Avec une douche ordinaire, c'est une réduction de 40 litres.

Ne faites la lessive que lorsque vous pouvez remplir la machine à laver. Sinon, règlez la machine au niveau d'eau minimum.

Ontario

Ne prenez pas l'eau de l'Ontario à la légère. Soyez éco-l'eau. Pour recevoir de la documentation sur l'usage judicieux de l'eau, téléphonez au Centre d'information sur les ressources naturelles : (416) 314-1665. Appels à frais virés acceptés.

Don't take Ontario's water for granted. Be Water Wise. For an information kit on how to save water, please call the Natural Resources Information Centre at (416) 314-1553. Collect calls accepted.

Le Conseil canadien de la coopération...suite de la page 5

se logeant dans ces habitations. "On reproche aux habitations coopératives de mettre ensemble des gens de caractère social différent, avec des revenus différents. L'habitation coopérative permet justement aux plus démunis de vivre dans un voisinage décent. Autrement, on se ramasse avec des ghettos. Est-ce préférable?".

Nouveau président

D'autre part, le Conseil de la coopération a maintenant un nouveau président en la personne de M. Raymond Gionet du Nouveau-Brunswick. celui-ci succède à M. Maurice Therrien, qui a accepté le poste de directeur exécutif du Secrétariat aux coopératives du gouvernement fédéral. Majella St-Pierre (Québec) occupera le poste de vice-président. Camille Bérubé (Alberta), occupera le poste de secrétaire et Roger Sylvestre (Saskatchewan), celui de trésorier.

Quand vous faites des affaires chez un de nos annonceurs, n'oubliez pas de lui dire que vous appréciez le fait qu'il annonce dans votre journal français!

Point de vue de la Chambre de Commerce ... suite de la page 4

une croissance économique. Malheureusement, l'examen des modifications proposées mène à la conclusion inévitable que la définition du Gouvernement de la coopération syndicale/patronale, c'est que "les syndicats font des demandes, et les employeurs n'ont aucune alternative que de capituler."

Examinons les modifications proposées suivantes:

1. Le Gouvernement prétend que ses dispositions légales interdisant l'utilisation de remplaçants pendant une grève favoriseront l'harmonie. Seul le Québec a une loi semblable. Entre 1970 et 1977, il y a eu 64 grèves de plus en Ontario qu'au Québec. Depuis l'adoption de l'interdiction de remplaçants par le Québec en 1978, il y a eu 652 grèves de plus au Québec qu'en Ontario. C'est ça, l'harmonie?

2. Dans plus de 30% des grèves au Québec, les syndicats ont allégué que l'employeur avait contrevenu aux dispositions interdisant l'utilisation de remplaçants.

3. On interdirait même aux membres d'une unité de négociation qui n'appuient pas une grève de travailler pendant la grève. Le Gouvernement dit représenter les travailleurs et travailleuses ordinaires. Peut-être devrait-on changer celà pour n'inclure qu'une partie des travailleurs et travailleuses ordinaires qui sont membres de syndicats.

4. Sous la loi présentement en vigueur, il est difficile de faire tenir un scrutin secret dans le cas d'une demande de certification d'un syndicat. Les modifications rendraient celà virtuellement impossible. Et voilà pour la possibilité des travailleurs et travailleuses d'exprimer leur point de vue! Bien sûr, il faut encore un scrutin secret dans le cas d'une demande de décertification.

La liste des inéquités se poursuit. Mais, ce n'est pas que les dispositions particulières qui inquiètent et qui pourraient dévaster le monde des affaires en Ontario (voilà des termes qui deviennent de plus en plus contradictoires!), c'est le message que nous diffusons à la communauté d'affaires mondiale que l'Ontario n'est pas accueillante et ne favorise pas les affaires. Que ça nous plaise ou non, nous devons faire compétition au sein d'une économie globale et dans un monde de plus en plus concurrentiel.

La réaction du Gouvernement (et en particulier du ministre du Travail Bob MacKenzie) aux supplications de la communauté des affaires, c'est de nous dire qu'ils ne resteront pas assis là à écouter nos menaces. Mais ce n'est pas plus une menace de dire au Gouvernement ce que nous savons arrivera si ces modifications sont adoptées que ce l'est lorsqu'un médecin dit à un patient que la cigarette cause le cancer des poumons. Ce n'est que la vérité.

Les travailleurs et travailleuses de l'Ontario jouissent déjà d'excellents salaires et avantages sociaux, de la protection la plus compréhensive en Amérique du Nord en cas de terminaison d'emploi, et d'une myriade d'autres protections comme l'équité salariale. Cependant, il y a un vrai danger de tuer la poule aux oeufs d'or si nous adoptons des lois qui mettront fin aux nouveaux investissements, entraîneront d'autres fermetures d'usines, et continueront à gruger notre base économique sans créer un seul nouvel emploi. Nous n'avons certainement pas besoin de modifications à la Loi sur les relations de travail. Si le Gouvernement se donnait la peine de répondre à notre question simple, il s'en rendrait compte.

Il y a quelques années, un client américain a fermé son entreprise à Windsor suite à une longue grève. Dans une lettre au sous-signé, l'officier principal de la compagnie a exprimé sa frustration en rapport avec les difficultés encourues pour faire des affaires en Ontario. Il a terminé sa lettre en me disant de me rappeler d'éteindre les lumières quand je quitterais Windsor. A l'époque, ses paroles semblaient loin de la réalité et peut-être un peu égoïstes. Aujourd'hui, ces paroles semblent tristement prophétiques. S'il vous plaît, M. le Premier Ministre, ouvrez-vous à la lumière, ne l'éteindez pas!

George W. King, avocat,
Cabinet McTague, Clark.
Président,
Comité sur les relaitons de travail en Ontario
Chambre de Commerce de Windsor et la région
(Traduction: Le Rempart).

PLACE À L'ÉTÉ

EN COACH

2 POUR 1

7 JOURS SUR 7.

Cet été, partout dans le corridor Québec – Windsor, quand vous prenez le train et payez le plein tarif coach pour adultes, deux personnes peuvent voyager pour le prix d'une. Épargnez-vous les ennuis des grandes routes. En voiture-coach de VIA, allongez-vous confortablement. Et régalez-vous: tous les jours, notre nouveau choix de repas légers gratuits saura vous plaire. Cependant, le vendredi et le dimanche, vous devez partir avant 15 heures. L'offre se termine le 3 septembre, le nombre de places est limité, et vous devez acheter votre billet 5 jours d'avance. Appelez votre agent de voyages ou VIA Rail[MC] au numéro 256-5511.

Cette offre peut changer sans préavis.

VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI

VIA[MD]

[MD]Marque déposée de VIA Rail Canada Inc. [MC]Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

PLUS VOITURE DE LOCATION ET HÔTEL.

Il vous suffit de présenter votre billet VIA Rail et votre bon-aubaine «Place à l'été». Offre en vigueur jusqu'au 3 septembre dans les établissements participants. Certaines conditions s'appliquent.

20 $ DE RABAIS sur le tarif courant d'une nuitée. Tel que publié dans le répertoire Holiday Inn 1 800 HOLIDAY

Radisson Hotels International 1 800 333-3333

3e JOURNÉE GRATUITE lors d'une location de 2 jours à prix courant. Discount 1 800 263-2355

PLACE À L'ÉTÉ

EN CLASSE VIA 1

PAYEZ-VOUS VIA 1 ET PROFITEZ D'UN RABAIS DE 25%

TOUS LES JOURS SAUF VENDREDI ET DIMANCHE.

35% DE RABAIS AUX ÉTUDIANTS ET AUX AÎNÉS MUNIS DE CARTE D'IDENTITÉ.

En ce moment, voici un rabais spécial, un prétexte tout trouvé pour choisir le train et goûter les plaisirs de la première classe VIA 1. Au lieu de prendre le volant, détendez-vous dans un fauteuil spacieux et choisissez parmi les nouveaux plats de notre menu, un délicieux repas complet accompagné de vins et de digestifs. Mais pensez-y maintenant, parce que l'offre prend fin le 3 septembre, le nombre de places est limité et vous devez acheter votre billet 5 jours d'avance. Appelez votre agent de voyages ou VIA Rail[MC] au numéro 256-5511.

Cette offre peut changer sans préavis.

VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI

VIA[MD]

[MD]Marque déposée de VIA Rail Canada Inc. [MC]Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

PLUS VOITURE DE LOCATION ET HÔTEL.

Il vous suffit de présenter votre billet VIA Rail et votre bon-aubaine «Place à l'été». Offre en vigueur jusqu'au 3 septembre dans les établissements participants. Certaines conditions s'appliquent.

20 $ DE RABAIS sur le tarif courant d'une nuitée. Tel que publié dans le répertoire Holiday Inn 1 800 HOLIDAY

Radisson Hotels International 1 800 333-3333

3e JOURNÉE GRATUITE lors d'une location de 2 jours à prix courant. Discount 1 800 263-2355

PLACE À L'ÉTÉ

EN FAMILLE

Avec toute la famille,

PARTEZ POUR LA JOURNÉE, REVENEZ POUR UN DOLLAR.

LONDON 54 $ – TORONTO 104 $

EXEMPLES D'ALLERS-RETOURS LE MÊME JOUR POUR UNE FAMILLE DE 4.

Une promenade d'un jour en famille? Pourquoi pas? Vous découvrirez l'agrément du voyage, nos repas légers servis gracieusement et le plaisir d'être libéré des ennuis des grandes routes. De plus, aucun achat d'avance n'est requis. Et c'est simple! Les familles de trois à six personnes (maximum: deux adultes), avec enfants de 2 à 11 ans, paient un tarif réduit à l'aller plus un dollar chacun pour le retour. L'offre est en vigueur tous les jours sauf vendredi et dimanche jusqu'au 3 septembre. Pour obtenir tous les détails, appelez votre agent de voyages ou VIA Rail[MC] au numéro 256-5511.

Cette offre peut changer sans préavis.

VENEZ VOIR LE TRAIN AUJOURD'HUI

VIA[MD]

[MD]Marque déposée de VIA Rail Canada Inc. [MC]Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

Le tabagisme

De plus en plus de fumeurs arrêtent de fumer, mais leur nombre reste insuffisant pour que cela ait un véritable impact sur la santé générale des Ontariens et Ontariennes.

Telle est la conclusion du médecin hygiéniste en chef de l'Ontario dans un récent rapport intitulé «Le tabac et votre santé».

«La situation est grave, écrit le Dr Richard Shabas. Les maladies liées au tabac constituent le problème de santé publique numéro un de notre province.»

«Le tabac tue... Le coût pour la société en vies humaines, en qualité de vie et en soins de santé est énorme».

Prenons quelques statistiques.

Plus de 13 000 Ontariens meurent chaque année à cause du tabac - ce qui fait du tabac un fléau presque cinq fois plus meurtrier que les accidents de la route, les suicides et le SIDA réunis. Le nombre de vies humaines perdues est l'équivalent d'une localité de la taille de Niagara-on-the-Lake ou de Kirkland Lake. Les risques de maladies cardiaques, de cancer du poumon, de maladies pulmonaires chroniques, comme la bronchite, d'attaque cérébrale, et de cancers de la bouche, de la gorge, de l'oesophage et de la vessie sont beaucoup plus élevés chez les fumeurs.

Irene Wotala est consciente des ennuis de santé qu'entraîne l'usage du tabac. Ce n'est qu'après avoir subi grippes, bronchites et pneumonies à répétition qu'elle a fini par renoncer au tabac, il y a maintenant un an.

«Avant, je tombais toujours malade à cette époque de l'année. Aujourd'hui, je me sens bien. J'ai l'impression que mes voies respiratoires se sont fortifiées et que ma voix est redevenue normale», explique l'employée d'administration au ministère de la Santé.

«Le tabac est meurtrier, c'est indéniable.»

En fait, près d'un tiers des 18 000 décès par insuffisance coronarienne peuvent être attribués à l'usage du tabac. En outre, le tabac est responsable d'environ 80 pour 100 de tous les cancers du poumon — une maladie mortelle dans neuf cas sur dix, généralement dans les deux années suivant le diagnostic.

Jamais le cancer du poumon n'a été aussi meurtrier chez les femmes. Leur nombre a triplé ces vingt dernières années, et fait aujourd'hui plus de 1000 victimes par an. Le cancer du poumon a désormais presque rattrapé le cancer du sein comme cause principale de décès chez les femmes.

«Le cancer du poumon chez les femmes est devenu une véritable épidémie», déclare le Dr Shabas.

Pourtant, tout n'est pas si noir.

Le nombre de fumeurs dans la province a considérablement baissé au cours des 25 dernières années. Aujourd'hui, les fumeurs ne représentent plus que 27 pour 100 de la population, chiffre qui était encore de 41 pour 100 en 1966. Les hommes sont plus nombreux à renoncer au tabac que les femmes. En 1991, on comptait seulement 27 pour 100 de fumeurs parmi les hommes, contre 50 pour 100 en 1966. Le pourcentage de fumeurs chez les femmes a baissé moins rapidement, de 32 à 28 pour 100. Par ailleurs, les adolescents fument de moins en moins et commencent de plus en plus tard.

Malgré ces résultats encourageants, les habitants de l'Ontario sont toujours de gros fumeurs. Si l'on prend la consommation de cigarettes par habitant, l'Ontario se place devant l'Italie, la France, la Grande-Bretagne, Israël, le Danemark et la Suède.

«C'est à nous d'aider les fumeurs à arrêter», prévient le Dr Shabas.

Les effets positifs sont énormes et immédiats. Au bout d'un an seulement, le risque de maladie cardiaque est réduit de 50 pour 100. Le risque de cancer du poumon diminue de moitié au bout de 10 ans, et au bout de 15 ans, le risque de décès est le même que pour les non-fumeurs.

On l'oublie souvent, renoncer au tabac est aussi bénéfique pour les enfants.

Les enfants dont les parents sont fumeurs ont plus de chances de le devenir eux aussi. Pire encore, les enfants de parents fumeurs ont plus souvent des problèmes respiratoires.

«C'est la santé de nos enfants qui est en jeu. Nous devons les protéger contre le tabac et les empêcher de devenir des fumeurs», insiste le Dr Shabas.

Depuis 25 ans, les choses ont évolué. Il est de moins en moins acceptable de fumer en société. Fumer est désormais interdit dans la plupart des lieux publics.

Le gouvernement réexamine actuellement la législation qui régit la promotion, la vente et la distribution du tabac. Mais pour beaucoup de fumeurs, renoncer au tabac est l'étape la plus difficile.

Aucune méthode n'est parfaite. Pour le Dr Shabas «la seule différence réside dans la volonté de chacun».

Textes tirés de "A VOTRE SANTÉ", bulletin d'information du Ministère de la Santé sur les services de santé en francais en Ontario

PETITES ANNONCES CLASSÉES

A VENDRE: 1985 Ford Escort, 2 portes, manuel 4 vitesses, tel quel, meilleure offre. **253-3746.** 16

FEMME DE MÉNAGE: Aimerait faire du ménage dans maison privée, référence disponible. Contacter Cécile au **737-7603.** 18

A VENDRE: Roulotte "Prowler-Lynx" 1987 de 24 pieds. Peut accomoder 6 personnes pour coucher. Excellent état. Accessoires compris. **728-2589.** 19

A LOUER: Windsor: 1 appartement (1 chambre (3 1/2 pièces); 2 chambres (4 1/2 pièces), poêle, réfrégiration, TRÈS PROPRE. 425 $ - 550 $ (Services inclus). Demande premier et dernier mois. **256-9343 ou 728-4379** 20

A VENDRE: Robe pour mère de marié(e), grandeur 16-18, couleur aqua pâle, **250-8061.** 21

AVENDRE: Bateau: 19 pieds; Glastrom, puissance 85 chevaux, et accessoires. Prix demandé 4 500$. **252-9653** 21

A VENDRE: Ski-Doo 1978 Bombardier F/A 340, 2 carburateurs, en bon état: 400 $. Appeler Bob après 20 h 30 au **1-738-6733.** 23

A VENDRE: Tuxedo noir, grandeur veston 40, pantalon 34, ainsi que 2 chemines tuxedo blanches, très bonne condition **945-5051.** 24

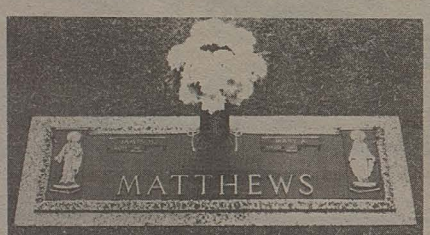
A VENDRE: 1981 Honda, "Silver Wing", GL-500 avec valise, Fairing, Am/Fm Stereo, Toile protectrice. 1,100$ ou meilleur offre **944-1807.** 24

A VENDRE: Une bicyclette 3 vitesses, prix à discuter. Appeler après 15h (3pm) **974-0475.** 25

GARDIENNE: Mère d'un garçon de trois ans, aimerait garder chez elle, 5 jours par semaine, cour clôturée, dans Riverside Village, bonnes références. Demander pour Ginette au **945-7195.26**

Il y a plusieurs avantages à faire des arrangements préalables

Au moment de deuil, plusieurs familles sont incertaines quant aux désirs précis de leurs chers disparus. Et le fait d'avoir à faire tant de décisions importantes augmente le stress sur ceux et celles qui restent en arrière



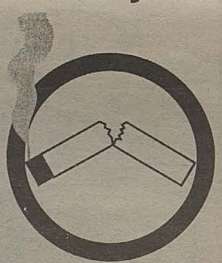
Les familles ont le choix entre des sections traditionnelles où on utilise des monuments debout ou des sections où on pose des plaques commémoratives en bronze au ras du gazon pour créer un décor de parc ouvert

Dans la section traditionnelle, les familles peuvent choisir
- des lots individuels
- des caveaux
- des lotissements familiaux
- des cryptes

Des conseillers d'expérience sont disponibles pour aider aux familles et leur donner des conseils.
Ce n'est que du gros bon sens que de faire sa décision avant qu'elle ne soit nécessaire.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, APPELEZ
ROMAN CATHOLIC CEMETERIES BOARD
BUREAU DE CONSELLING 966-6582 5005 ave Howard

Essayez encore. Cessez de fumer



(De nombreux fumeurs doivent s'y reprendre à plusieurs reprises et essayer différentes méthodes avant d'arrêter de fumer. Il n'existe pas de méthode universelle. Toutes les méthodes sont bonnes. Il vous suffit de choisir celle qui vous convient le mieux. Voici quelques idées proposées par le bureau de santé de Kingston, Frontenac, et Lennox et Addington.)

Choisir la méthode qui vous convient

° Si vous avez déjà essayé d'arrêter de fumer, choisissez une méthode qui vous aidera à surmonter les obstacles que vous avez rencontrés la fois précédente. Si le manque est dur à supporter, demandez à votre médecin de vous prescrire de la gomme à la nicotine.

° Chez les gros fumeurs, la dépendance au tabac est souvent plus grande. Un produit de substitution à la nicotine peut aider les gros fumeurs à se libérer progressivement de leur

Suite page 9

Camps de Basketball

présentés par l'Association Francophone de Basketball du Sud-Ouest de l'Ontario et par l'École Secondaire L'Essor

pour les jeunes de 8 à 14 ans

École Secondaire L'Essor

Trois sessions: 29 juin - 10 juillet; 13 juillet - 24 juillet; 27 juillet - 7 août

NOUVEAU **Suite à plusieurs demandes, chaque camp aura lieu de 9h à 16h pour tous les jeunes de 8 ans à 14 ans**

L'occasion:
* *de bien connaître les règles du jeu*
* *de maîtriser les habiletés de base*
* *d'apprendre à apprécier le jeu d'équipe*
* *de nouer de nouvelles amitiés et développer les anciennes*

L'inscription de 30 $ pour une session comprend l'achat d'un T-Shirt et la participation à des concours pour lesquels des prix seront remis

Pour s'inscrire, remplir le coupon ci-dessous et le poster à M. Lucien Gava, École secondaire L'Essor, 13605 ch. St-Gregory, St-clair Beach, N8N 3E4 ou lui téléphoner au 735-4115.

Camps de Basketball - École Secondaire L'Essor

Prénom et nom_____
Date de naissance_____
Adresse postale_____
Téléphone_____
École fréquentée cette année_____
Signature du parent ou gardien_____
Date reçue_____

Session:
_____ 29 juin-10 juillet
_____ 13 juillet - 24 juillet
_____ 27 juillet - 7 août

Faites vite! Le nombre d'inscriptions est limité!

Un programme "Défi-Été" du ministère de l'Emploi et de l'Immigration du Canada

Essayer encore... suite de la page 8

dépendance vis-à-vis du tabac.

° Choisissez une méthode en fonction de votre temps disponible et de vos moyens financiers.

° Pour arrêter de fumer, il est indispensable de bénéficier du soutien des autres. Si vous venez d'arriver dans votre localité, vous pouvez vous inscrire auprès d'un groupe pour obtenir l'aide dont vous avez besoin.

Comment se préparer à arrêter de fumer

° Achetez un seul paquet de cigarettes à la fois et essayez de le faire durer un ou deux jours de plus.

° Rangez vos cigarettes à un autre endroit. Mettez des pastilles à la menthe ou des gommes à mâcher dans les endroits où vous rangez normalement vos cigarettes.

° Changez de marque de cigarette un jour avant d'arrêter. Utilisez un filtre, aspirez de petites bouffées et évitez d'«avaler» la fumée.

° Refusez les cigarettes qu'on vous offre et n'en offrez vous-même à personne.

° Jetez tous les mégots de cigarettes dans une bouteille en verre. Chaque fois que vous verrez votre bouteille remplie de mégots, cela devrait renforcer votre volonté d'arrêter de fumer.

° Calculez les économies que vous réaliserez en arrêtant de fumer et pensez à vous récompenser souvent.

Le grand jour

° Jetez à la poubelle cigarettes, briquets, allumettes et cendriers.

° Occupez-vous et faites de l'exercice physique. Faites vos pauses en compagnie de non-fumeurs.

° Pratiquez de nouvelles activités. Brossez-vous les dents plus souvent.

° Ayez toujours une pièce de monnaie ou une bille dans votre poche pour vous occuper. Renoncez au café et buvez beaucoup d'eau à la place, en vous servant d'une paille. Mangez des fruits crus, plus spécialement des oranges, parce qu'il faut les éplucher.

° Achetez un bloc-notes et griffonnez dessus.

° Mangez des céréales aux grains entiers et du pain de grains entiers, deux aliments riches en vitamine B. Ils feront diminuer votre manque et vous calmeront les nerfs.

Ne plus jamais recommencer

° Évitez de fréquenter des lieux ou d'exercer des activités liés au tabac.

° À la fin de chaque repas, levez-vous et faites quelque chose qui vous plaît.

° Gardez votre réfrigérateur plein de carottes, de céleris et de pommes au cas ou vous auriez envie de grignoter

° Si vous recommencez à fumer, cessez immédiatement.

° Accordez-vous des récompenses à certaines dates marquantes - par exemple au bout d'une semaine, d'un ou de deux mois.

° Évitez de fréquenter d'autres fumeurs, dans la mesure du possible.

Une jeune profession à découvrir

Texte tiré de "A VOTRE SANTÉ", bulletin d'information du Ministère de la Santé sur les services de santé en français en Ontario

Anne Simon a toujours été fascinée par les langues. Et c'est sans doute pourquoi elle a choisi de faire une carrière d'orthophoniste, c'est-à-dire de soigner les gens qui ont des difficultés à s'exprimer oralement.

Anne exerce depuis dix ans. Elle est actuellement à l'Hôpital Montfort, un établissement de soins actifs, dont 80 pour 100 de la clientèle est francophone. Elle soigne exclusivement des adultes. Les problèmes de ses patients peuvent résulter d'une mauvaise articulation, d'un débit irrégulier de la parole (bègues), ou de troubles du langage (difficultés à mémoriser les mots, entre autres).

Pour faire son diagnostic, Anne considère de multiples facteurs. «J'essaie de voir quels autres troubles du patient pourraient influencer mon travail. Est-ce qu'il voit bien, avec ou sans lunettes? Souffre-t-il de maladies qui peuvent affecter sa parole? D'une maladie des poumons par exemple. A-t-il des troubles de déglutition? Une maladie de type neurologique?»

Une fois son diagnostic terminé, Anne recommande un traitement : exercices de prononciation, exercices pour apprendre à bien respirer, à bouger correctement la langue et les lèvres. Elle travaille généralement avec des équipes multidisciplinaires. En effet, bien souvent, les problèmes sont multiples. Prenons l'exemple d'un accident d'auto généralement, la victime a non seulement du mal à parler mais aussi à bouger, à rester alerte, à s'orienter.

Quelle est la durée moyenne d'un traitement? Cela dépend bien sûr de la gravité du mal, répond Anne. Pour des troubles d'articulation assez limités, par exemple la difficulté à faire un son, il faut cinq à six sessions d'une heure chacune. Pour un trouble de la voix, 12 à 15 sessions sont nécessaires. Dans le cas de troubles plus sérieux, le traitement peut durer plusieurs mois.

La profession apporte des joies, mais aussi des peines quelquefois. «Les grandes joies, c'est quand la personne s'améliore. Quand les exercices entraînent réellement un progrès; la personne s'épanouit, veut communiquer, reprend sa vie en charge... Puis les grandes difficultés, c'est presque le contraire. C'est voir que le patient n'arrive pas à intégrer l'information, qu'il devient de plus en plus frustré dans ses efforts de communication.»

Depuis quelques mois, Anne est présidente du nouveau Regroupement des audiologistes et des orthophonistes qui travaillent en français. Une quarantaine de professionnels francophones ont manifesté leur intérêt jusqu'à présent. Pour-quoi former un tel regrou-pement? «Parce que dès qu'on travaille avec le langage, on a aussi tout un aspect socio-culturel à considérer», explique Anne.

Une autre raison, c'est que les travaux des orthophonistes ne sont pas très connus. Parmi les patients qui ont suivi un traitement en orthophonie avec Anne, beaucoup lui ont dit qu'ils se seraient fait soigner bien plus tôt s'ils avaient su que de tels services existaient. «C'est une profession jeune, qui a besoin de se faire connaître», affirme Anne.

Pour conclure, nous avons parlé à Anne Simon de l'avenir, de la relève des jeunes. Orthophoniste, est-ce que c'est une carrière que vous recommanderiez? lui avons-nous demandé. «Oui, oui! Absolument! Moi j'aime beaucoup ce métier-là. Je pense qu'il a beaucoup de côtés positifs. Il présente une relation d'aide avec les patients qui est très attrayante. Et puis les études sont vraiment intéressantes.»... Alors, avis aux jeunes qui terminent leurs études secondaires et qui sont attirés par une profession dans la santé!

Un abonnement au REMPART: un cadeau qui dure!!!

Le Rempart

Travaux publics Canada / Publics Works Canada

Appel d'offres

DEMANDE DE LETTRES DE MANIFESTATION D'INTÉRÊT

ENTREPRENEURS POUR L'ABATTAGE DES ARBRES

AÉROPORT DE WINDSOR, WINDSOR (ONTARIO)

Travaux publics Canada a besoin d'un entrepreneur pour exécuter un programme de taillage des arbres et de déboisement sous la direction d'un arboriste consultant l'aérport de Windsor. Le programme comprendra les activités suivantes, en tout ou en partie.

* Petits travaux de taillage
* Grands travaux de taillage et d'élagage
* Déboisement
* Déboisement et remplacement au moyen d'espèces à croissance lente

On projette de commencer les travaux le 10 août 1992. Dans le cadre du programme, il faudra s'occuper d'environ 410 arbres. La majorité de ceux-ci se trouvent sur diverses propriétés le long des axes d'approche de l'aéroport de Windsor. Les lettres de manifestation d'intérêt doivent nous parvenir au plus tard le 31 juillet 1992 à midi. Il faut écrire à l'adresse suivante:

Travaux publics Canada
Real Property Consulting Group
4900 Yonge Street - 10th Floor
Willowdale (Ontario)
M2N 6A6
A l'attention de Mike LaPierre

Nous accepterons les lettres émanant de propriétaires de compagnie ou de leur agent désigné. Le présent avis n'est qu'une demande de manifestation d'intérêt et il n'est pas certain que Travaux publics exécutera le programme dont il est question. Le ministère se réserve le droit d'utiliser la liste des intéressés pour lancer un appel d'offres relatif au projet de l'aéroport de Windsor ou à des projets similaires situés dans le même secteur géographique ou faisant l'objet d'une soumission publique.

Renseignements:
No de télép. : (416)512-5564
No de téléc.: (416) 512-5547

Canada

Index des Services en Français

COMPTABLES
Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**
Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

CUISINES (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979**

EXCAVATION (Voir **CAMIONNAGE**)

GARAGES
Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX et SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES**)

Librairie du SUD-OUEST
9h a 17h du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
2653 ave Howard, Windsor, Ontario N8X 4Z3
Tél.: 972-8489
Télécopieur (fax) 972-8490

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES
Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**
Dan's Appliances and Furniture (New & Used), M. Dan Thériault, 28 rue William S., Chatham, **351-8777**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282,** 5805 ch Malden, LaSalle (ouvert à l'été '92)

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles.) **735-6774**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**
The Photographer, Mlle Jennifer Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**
Towne Portraits, M. Dan Gadoury, 5729 ch Tecumseh E, **944-2652**

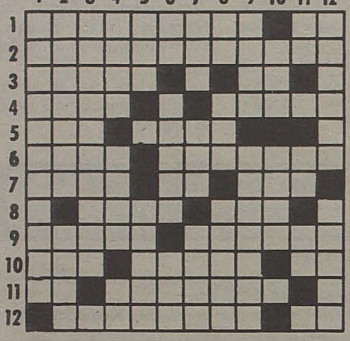
QUINCAILLERIE
Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

Suite page 12

mots croisés



HORIZONTALEMENT

1- Le dessus d'un carosse. — Carte à jouer.
2- A mort.
3- Exhalera désagréablement une odeur. — En les.
4- Cri des bacchantes. — Sert à faire un travail.
5- Masse de pierre dure. — Qui n'a point d'éclat (pl.).
6- Contraction convulsive de certains muscles. — Prén. masc.
7- Ville d'Espagne. — Voyelles jumelles. — Liquide incolore.
8- Unit deux rives. — Abrév. de "Pour copie conforme".
9- Les enfers. — Haut du corps (pl.).
10- Poss. — Couvre la figure des femmes. — De la gamme.
11- Toi. — Chemin étroit.
12- Agent de sédition. — Centimètre cube.

VERTICALEMENT

1- Irrévérencieux.
2- Bouger. — Battu à l'extrême.
3- Absorbés.
4- Exister. — Qui fait preuve de snobisme. — Pron. pers.
5- Roue à gorge d'une poulie. — Fils du frère ou de la soeur.
6- Lui. — Cordon de soie. — Possèdent.
7- Bière anglaise. — Arbrisseau de Chine. — Gamin de Paris.
8- Largeur d'une étoffe. — Brava. — Lisse, luisante.
9- Oiseau coureur australien. — Réjouir.
10- Point cardinal. — Cordon délié.
11- Année. — Reçu. — Du verbe avoir.
12- Monument monolithe (pl.). — Ancienne, épée longue et étroite.

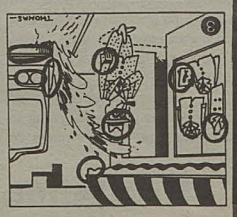
mots cachés

5 lettres cachées

E	S	I	R	E	C	E	P	A	R	F	U	S	E	L
B	R	O	U	E	I	E	L	A	R	E	T	I	G	A
T	V	E	R	A	D	R	R	A	T	R	E	V	U	C
N	U	R	I	T	R	U	E	C	C	A	N	G	O	C
I	O	F	U	B	E	A	O	L	U	I	T	M	R	P
E	A	I	L	E	U	E	D	C	L	S	M	E	I	O
T	S	A	T	D	T	N	E	I	P	I	C	E	R	I
G	N	R	E	A	O	N	E	N	S	N	T	O	E	R
C	E	V	O	L	R	O	E	S	M	A	I	S	U	E
L	I	L	B	C	N	T	I	S	S	E	E	O	I	T
E	E	T	U	O	M	O	L	S	S	A	L	V	S	D
V	L	L	L	O	N	B	R	I	I	O	L	E	A	O
U	A	A	A	L	B	L	R	M	F	F	I	E	V	R
R	S	M	V	I	T	E	S	S	E	E	A	F	M	E
E	E	C	H	A	M	P	A	G	N	E	G	A	I	E

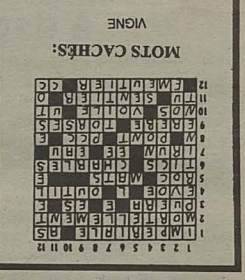
agiter, alcool, aie, âme, avalé, bière, blanc, blé, blond, boule, broue, cale, cerise, champagne, cidre, cognac, commission, corsé, coude, coût, cuve, distillerie, dorée, eaux-de-vie, élevé, filtration, fusel, fût, gai, levure, maïs, malt, mélasse, merise, moût, norme, oisif, orge, patate, poire, raison, râpe, rave, récipient, rire, rouge, salé, salon, senteur, soif, soin, sorte, sucre, tafia, tonneau, vitesse

solutions

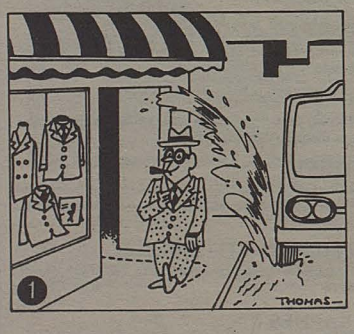


MOTS CACHÉS:

VIGNE



jouez avec nous



Trouvez les 7 erreurs. SOP- 162

LES PETITS DÉBROUILLARDS

Compte sur le compteur

Mes débrouillards consacrent beaucoup d'énergie à éliminer toute forme de gaspillage. Dernièrement, ils ont dressé la liste des appareils électriques les plus énergivores. Ils ont ensuite établi un plan pour diminuer leur consommation d'électricité.

Toi aussi, tu veux faire ta part? Voici comment mes débrouillards ont préparé leur plan d'économie d'électricité.

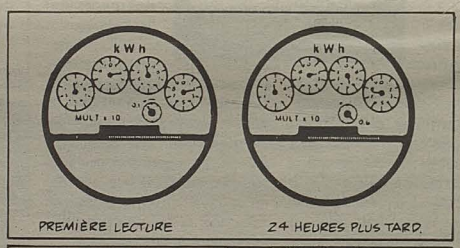
Ils ont d'abord examiné leurs habitudes : combien de temps mettent-ils pour prendre leur douche? Peuvent-ils diminuer leur consommation d'eau chaude? Éteignent-ils toujours les lampes quand ils quittent une pièce? Laissent-ils des appareils électriques fonctionner quand ils n'en ont pas besoin (la télé, par exemple)?

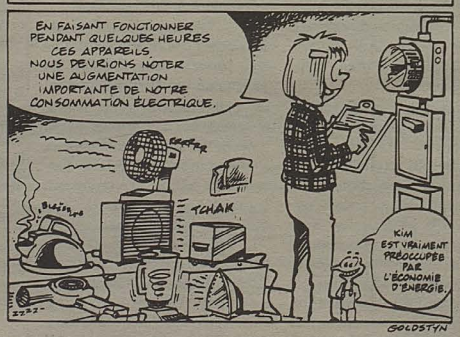
Ils ont aussi voulu connaître la consommation d'électricité des appareils. Cette consommation est facile à calculer quand on connaît la puissance électrique (en watts) de l'appareil. Voici la formule : la puissance en watts de l'appareil X par le nombre d'heures d'utilisation de l'appareil ÷ par 1 000 = la consommation en kilowattheures.

Le watt mesure la puissance électrique. Une ampoule de 40 watts est moins puissante qu'une ampoule de 60 watts. Quant au kilowattheure, il permet de connaître la consommation électrique, en mesurant la puissance électrique utilisée dans un temps donné. Par exemple, une ampoule électrique de 100 watts allumée pendant 10 heures consomme 1 kilowattheure d'électricité.

100 watts X 10 heures ÷ 1 000 = 1 kilowattheure

Mes petits débrouillards ont aussi voulu mesurer la consommation électrique de toute la maisonnée. Je leur ai donc appris à lire le compteur électrique. Ce compteur enregistre tous les kilowattheures consommés par la maisonnée. Il est muni de quatre cadrans gradués, et d'un cadran sans chiffre.





Pour connaître la consommation d'une journée, il suffit de noter une première fois la position des aiguilles, puis de faire une seconde lecture 24 heures plus tard.

Les cadrans se lisent de gauche à droite. Si l'aiguille est entre deux chiffres, tu inscris le plus petit chiffre. Cependant, si l'aiguille est entre le 9 et le 0, tu inscris alors le 9.

La différence entre les deux lectures donne la quantité d'énergie électrique utilisée au cours de cette période. Si le compteur porte la mention « MULT X 10 », il faut multiplier la différence obtenue par dix.

Mes débrouillards ont enregistré la consommation d'électricité du laboratoire. La première lecture du compteur a donné : 0, 2, 0, 2 et 0,1. Après 24 heures, les aiguilles indiquaient : 0, 2, 5, 7 et 0,6. La différence entre les deux lectures est 55,5. Ils ont multiplié ce chiffre par dix et ont obtenu une consommation totale de 555 kilowattheures.

2e lecture	02570,6
1re lecture	– 02020,1
différence	0055,5

X 10 = 555 kilowattheures

Eh bien! Avec une telle consommation, je crois que je vais moi aussi préparer mon plan d'économie d'électricité pour mon laboratoire!

Prof Scientifix

Sur les ondes de... VIE ACTIVE MD

Bouger, c'est dans ma nature!

... TVO La Chaine

Mercredi 22 juillet-14h30
LE LYS ET LE TRILLIUM:
Le Cri de l'Ontario français

23h00
CINÉ-ÉTÉ
Monsieur Vincent (France, 1947)
Biographie de Maurice Cloche sur des dialogues de Jean Anouilh. Oscar du meilleur film étranger, 1948. La vie édifiante de Vincent de Paul, curé fondateur d'hôpitaux, grand bienfaiteur des pauvres.

Jeudi 23 juillet - 22h00
DÉFI-SANTÉ:
Gestion du stress, environnement et communication
Dans la gestion du stress, la communication que l'individu entretient avec ses proches ainsi que l'environnement dans lequel il vit jouent un rôle important. Le docteur Talbot propose un modèle d'utilisation du réseau de soutien en fonction des objectifs poursuivis.

23h00
CINÉ-ÉTÉ
La princesse de Clèves (France, 19600
Drame psychologique réalisé par Jean Delannoy, avec Marina Vlady d'après le roman de Madame de La Fayette. Troubée par le duc de Nemours rencontré à la cour du roi Henri II, la vertueuse princesse de Clèves demande à son époux de l'éloigner de la cour.

Vendredu 24 juillet - 19h30
GAMELLE ET SAC À DOS
L'optimisme est important dans la vie. L'animateur nous le prouve en nous racontant son expédition qui, malgré les problèmes, a réussi à faire le tour de la péninsule d'Ungava-Labrador.

20h30
ICI BAT LA VIE:
La libellule
Habitante des marais, l'élégante libellule est l'insecte le plus ancien au monde. Cette émission permet d'observer de près son corps gracieux parfaitement conçu pour le vol, et de se familiariser avec ses habitudes alimentaires et les différentes phases de sa croissance.

Samedi 25 juillet - 19h00
VINGT ANS EXPRESS:
Julie, Claire et Roland
Trois jeunes partagent certains problèmes. Ils ont tous eu une enfance difficile, abus de drogue et d'alcool et tenté de se suicider. La vie dans un foyer de transition leur apprend à se découvrir, à se respecter et à réintégrer la société.

... TV5

Jeudi 23 juillet - 21h00
AUX CHAMPS
Film réalisé par Hervé Basle, d'après l'oeuvre de Guy de Maupassant. Deux familles pauvres vivent côte à côte dans un village normand. Un jour, un couple fortuné mais sans enfant proposent l'adoption aux familles. Une famille refuse, l'autre accepte. Rediffusion le vendredi à 1h30 et à 15h.

Samedi 25 juillet-20h00
THALASSA
Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud.
Produit par FR3. La vie marine et les activités nautiques sous tous leurs aspects. Rediffusion le dimanche à 0h30.

Jeudi 26 juillet - 21h00
CARACTÈRE:
FAUT-IL FÊTER CHRISTOPHE COLOMB? André Barilari: L'Horizon perdu (Julliard); Bartolomé Bennassar: 1492, un monde nouveau (Perrin); Régis Debray: Christophe Colomb, le visiteur de l'aube (La Différence); Serge Gruzinski: Histoire du nouveau monde (Fayard); Michel Lequenne: La Découverte de l'Amérique (La Découverte). Rediffusion le dimanche suivant à 14h00.

Lundi 27 juillet - 22h10
CONNAISSANCE DE LA SCIENCE
La télédétection. Historique des satellites de télédétection; l'observation de la terre; les satellites espions; le repérage des champs de pavots en Thaïlande. Entrevues avec les professeurs Ferdinand Bonn et Guy Rochon, deux chercheurs de l'Université de Sherbrooke. Rediffusion le mardi à 15h05.

Mercredi 29 juillet - 22h30
SANTÉ A LA UNE: LE SOLEIL ET LA PEAU: BRONZER SANS BRULER
Pendant les vacances, nombreux sont ceux qui se prélassent au soleil pendant de longues heures. Pourtant plusieurs études scientifiques révèlent qu'une exposition prolongée au soleil peut dans de nombreux cas avoir des conséquences dramatiques sur la peau et entraîner des lésions irréversibles. Si les rayons du soleil ont le pouvoir de synthétiser la vitamine D et se montrent très actifs dans le traitement des dépressions, ils sont également à l'origine du vieillissement prématuré de la peau, de graves brûlures, d'allergies, d'herpès et de la transformation de certains grains de beauté. Mais plus grave encore, le soleil est le responsable de nombreux cancers de la peau. En France, sur 80 000 tumeurs de la peau, 77 000 seraient imputables au soleil. Aujourd'hui la prévention semble être semble être le seul remède efficace. Même les produits cosmétiqies n'ont pas apporté de solutions miraculeuses. Trop sensibles au charme du bronzage, les vacanciers ignorent encore les dangers réels du soleil.

... CFTM

Du Lundi au vendredi - 6h30 - 9h00
SALUT, BONJOUR!
Animatrice: Claire Caron

Samedi 25 juillet - 12h00
LES JEUX DE LA XXVe OLYMPIADE BARCELONE 92
Jour # 1 Animateurs: Sylvie Bernier et Richard Garneau (En direct du Stade Olympique de Montjuïc à Barcelone)

14h00
CÉRÉMONIES D'OUVERTURE

22h00
TOP MUSIQUE - avec Francis Reddy
les vidéoclips francophones du palmarès Radio Activité. Concours, artistes-invités et tout ce qui se passe dans le milieu artistique.

Dimanche 26 juillet - 7h30
VISION MONDIALE
Reportages sur les pays en voie de développement, sur les gens défavorisés et sur les moyens que nous pouvons prendre pour tenter de les aider

... CBEF 540 Am Windsor, 103,1 FM Leamington

Lundi 27 juillet
LE GRAND FRÈRE: LA VOIX DU SANG
A sa libération de prison, un célèbre et légendaire bandit veut revoir son jeune fils, Lucas, pensionnaire à l'orphelinat des Murphy.
Fermeture après l'émission L'enfer c'est nous autres de 23h10.

Mardi 28 juillet
LE GRAND FRÈRE: L'ÉVADE
Un vieil homme s'évade de prison. Les garçons de l'orphelinat l'accueillent et mettent à contribution son talent de perceur de coffres-forts.

Disques en revue

Yvan Brunet

Divers artistes "Ce soir on danse" Musicor/Diva DIVA C-14-2.
De quoi a jouter de l'entrain à vos soirées de plaisir. Le tout comprend 40 succès français et anglais "non-stop" pour faire la fête, rassemblés sous forme de medleys: "Cocktail Tropical" (Le ya-ya, C'est bon pour le moral,...), "Cocktail surprise" (Pretty Woman, J'entends frapper,...), "Cocktail romantique" (Only You, Unchained Melody,...) et "Cocktail twist on the rocks" (La bamba, The Twist,...)

Dukas "Ariane et Barbe-Bleue" Erato 45663-2.
La héroine de cette nouvelle gravure de "Ariane et Barbe-Bleue" (pièce d'opéra: musique Paul Dukas/paroles Maurice Maeterlinck) c'est Katherine Ciesinski (Ariane) avec son énergie calme et tendue. C'est le grand mérite de Armin Jordan (Nouvel Orchestre Philharmonique et de Radio France) que d'avoir su donner à l'oeuvre une cohésion que ni le livret, ni la musique ne rendent évidente.

Johnny Cash "The Essentiel Johnny Cash" Columbia C3K 47991-2
Johnny Cash, surnommé l'homme en noir, récidive avec une anthologie (coffret de 3 disques lasers) qui comprend 75 chansons inoubliables en disques sur les étiquettes Sun et Columbia des années 50 à aujourd'hui: " A Boy Named Sue", "Folson Prison Blues", "Ring Of Fire", " I Walk The Line", "The Ballad Of Ira Hayes"' etc... De quoi ranimer de bons souvenirs nostalgiques.

Divers artistes" 'Mo' Money" A & M/Perspective 1004-2.
La trame sonore de ce tout nouveau film amusant, réalisée par Jimmy Jam et Terry Lewis (SOS Band/New Edition) réserve quelques agréables surprises dont "The Best Things In Life Are Free" de Janet Jackson/Luther Vandross, "Ice Cream Dream" de MC Lyte, et "Forever Love" de Color Me Badd. Pour qui s'intéresse surtout au hip-hop à la sauce épicée américaine.

AVIS
DE DEMANDE DE PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL, tel qu'il est indiqué ci-après :

Demande relative à des installations supplémentaires
Maple Leaf Racquet Facility
13275 Tecumseh Road East, Tecumseh (l'intérieur)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 15 août 1992. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez vous assurer que votre nom et votre adresse paraissent dans toute correspondance.

Envoyer les observations à :
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
Direction des permis
55, boulevard Lake Shore est
Toronto (Ontario) M5E 1A4
Télécopieur : (416) 326-0308

For information on this advertisement in English, please write to:
Liquor Licence Board of Ontario
Licensing and Permits Branch
55 Lake Shore Boulevard East
Toronto, Ontario M5E 1A4
Fax: (416) 326-0308

Ontario

Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

Index des Services en Français

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Rénovations et Constructions, Gaudet's Aluminum Ltée, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, FAX: 252-2311**

Jacques Roofing & Trim, M. Jacques Ouimet, **969-1301**

KITCHEN CENTRE LTD.
2760 ave Howard
Tél.: 250-0333
Conception, installation et service après vente
Jean-Guy Cloutier et Serge Cloutier propriétaires
Concessionnaire RAYWAL autorisé

JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**

Bathcrest Kitchen and Bath Centre, M. Mike Brisson, 1305 ave Windsor, **254-2284**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir **CAMIONNAGE**)

SALLES DE BAIN (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, **250-0926**

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011
798-3012

Gérald Mailloux

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

National Safety Associates, M. et Mme Rénald et Carmen Cyrenne, **254-5357**

SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES

Boukalivre, Christiane Senécal, C.P. 833, Belle-Rivière, **728-4557**

SERVICES AUX FEMMES

Réseau des Femmes du Sud de l'Ontario (Essex-Kent), Activités diverses: **Mme Nicole Germain, 948-9322;** Service de counselling: **Mme Anne-Marie Monaghan, 253-5656**

L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Suzanne Cubaynes **351-2746,** Mme Laurette Lapointe **944-3000,** Mme Marcelle Baribeau **354-0083,** Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SPORTS

Association francophone des Sports et Loisirs, Mme Henriette Michaud, **948-5545,** poste 221

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

TERRAINS DE CAMPING (Voir **CAMPING**)

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

VOYAGES (Voir **AGENCES DE VOYAGE**)

Projet de poèmes-affiches

(C) La maison d'édition Prise de Parole invite les artistes visuels franco-ontariens à participer à un projet de production de quatre poèmes-affiches de qualité supérieure, à tirage limité, dans le cadre de ses fêtes de 20e anniversaire.

Le projet veut rappeler les origines de cette maison d'édition née sous le signe de la poésie en avril 1973 alors que quatre jeunes poètes sudburois ont publié leur recueil collectif "Lignes Signes".

Les affiches porteront des poèmes de Robert Dickson, Patrice Desbiens, Louis Leriche et Mariette Théberge. Les artistes intéressés à participer à la réalisation de ce projet sont invités à communiquer avec M. Normand Renaud, aux éditions Prise de Parole, C>P> 550, Sudbury, P3E 2C6, téléphone (705) 6491, télécopieur (705) 673-1817.

Depuis sa fondation, la maison a fait paraître environ 150 publications dont plusieurs ont mérité des prix littéraires.

Exposition de peintures d'artistes français à la Maison Edsel and Eleanor Ford

(C) Une quarantaine de tableaux de peintres français des dix-septième, dix-huitième et dix-neuvième siècles seront exposés à la Galerie de la Maison Edsel et Eleanor Ford à Grosse-Pointe, Michigan du 22 juillet au 6 septembre.

La collection inclut des oeuvres de Claude Lorrain, François Boucher, Jean-Baptiste Camille Corot, Jean-Baptiste Greuze, Edgar Degas, Paul Gauguin, Camille Pissarro, Gustave Courbet et Claude Monet.

L'exposition s'inscrit dans une tournée organisée par le Musée des arts de la Nouvelle-Orléans, en conjonction avec le Trust for Museum Exhibitions.

Une visite de l'exposition peut être combinée avec une visite de la Maison elle-même et des bâtiments connexes ainsi que de ses parterres.

Les heures d'ouverture pour l'exposition et pour la Maison sont de midi à 17 heures du dimanche au mercredi. L'entrée pour l'exposition est de 2 $ ou de 1 $ si elle est faite en conjonction avec une visite de la Maison pour laquelle le prix d'entrée est de 4 $ pour adultes, 3 $ pour gens de l'âge d'or et 2 $ pour enfants.

La Maison Edsel et Eleanor Ford est située au 1100 rue Lake Shore, à Grosse Pointe, dans la banlieue de Détroit.

Renseignements: (313) 884-4222.

«Old French Town Days» à Monroe, Michigan

On pourra voir ce qu'était la vie dans un village canadien-français au début du 19e siècle au Festival "Old French Town Days" qui aura lieu les 22 et 23 août au parc Hellenberg de Monroe, Michigan.

On y reproduira des événements mettant en scène des voyageurs, des militaires, de l'artisanat, ainsi que la vie de tous les jours au site historique du champ de bataille River Raisin.

Il y aura aussi des activités spéciales pour les enfants.

Le Festival a lieu de 10 h à 17 h les deux jours.

On s'y rend en prenant la sortie 13 de l'autoroute I-75 puis en se rendant à la rue Front.

L'entrée est de 3 $ pour les adultes et 1 $ pour les enfants de 5 à 12 ans.

Renseignements: (313) 243-7137.

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Mercredi 22 juillet - 17h à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Jeudi 23 juillet - 17h à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde**

Jeudi 23 juillet - 17h45 - 19h Licence # MO70423
Salle "Big D" Bingo, 2515 Dougall
Parrainé par: **Les Chevaliers de Colomb, Conseil 8682, St-Jérôme**

Vendredi 24 juillet - 17h à minuit
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Vendredi 31 juillet - 17h à minuit Bingo géant
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association canadienne française de l'Ontario**

Samedi 1er août - 17h à minuit (4 sessions)
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union culturelle des Franco-Ontariennes**

Dimanche 2 août - 17h30 à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association canadienne française de l'Ontario**

Dimanche 2 août - 13h à 17h30
Salle CAn-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Mercredi 5 août - 17h45-19h-20h30-21h45 Licence #M070424
Salle Downton Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Les Chevaliers de Colomb, Conseil #8682, St-Jérôme**

Samedi 8 août - 16h à 20h
Salle Bingo City (angle Manning et E.C. Row)
Parrainé par: **L'Association francophone de Basketball du Sud-Ouest de l'Ontario.**

Vendredi 7 août - Bingo géant (4 sessions) 17h à minuit
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde**

Dimanche 9 août - 13h à 17h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde**

Pensez-y bien:
Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au REMPART?...
Suggérez-leur Merci!

Marçel's Garage & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Tecumseh (angle Ferndale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Le Rempart

Le Rempart
L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Windsor, Ontario | 29 juillet1992 | 26 ième année, No29

On recommande une amélioration des services sociaux en français dans la région

(JCM) On devrait établir un centre d'information francophone pour les services sociaux et recruter davantage de francophones dans les agences de services sociaux existantes. Voilà la première recommandation du rapport d'une étude sur cette question qu'on a rendu public récemment.

L'étude a été effectuée par les professeurs Jack Ferguson et Adrien van den Hoven de l'Université de Windsor pour le compte du Comité consultatif des services communautaires en langue française du ministère des Services sociaux et communautaires à Windsor, et avait pour but d'identifier les besoins de services sociaux offerts en français ainsi que de vérifier leur disponibilité.

Des interviews avec le directeur de plus d'une cinquantaine d'agences offrant leurs services à Windsor et dans le comté d'Essex ont eu lieu fin '90 et début '91, et un questionnaire a été distribué parmi les francophones de la région au printemps de l'an dernier.

L'analyse des records des interviews et des près de 400 questionnaires reçus a suivi.

Selon les auteurs de l'étude, "assez peu d'agences offrent plus qu'un niveau minimal de services en français. Quelques-unes sont conscientes de ce problème et elles ont souligné la difficulté d'embaucher des francophones et les autres ont simplement ignoré ce problème."

En fait trois quarts des agences étudiées disent offrir des services en français, mais leur ampleur varie de l'utilisation d'interprètes embauchés ponctuellement en cas de besoin à l'emploi permanent de deux ou plusieurs francophones. "On pourrait s'attendre à ce que les grandes agences soient en mesure d'offrir davantage de services en français, mais en général ce n'est pas le cas. Seules les agences de taille plus petite ou celles qui emploient au moins deux francophones s'avèrent capables d'offrir des services complets en français et la plupart du temps ces agences existent justement pour desservir la communauté d'expression française," rapportent les chercheurs.

Environ 90% des porte-parole des agences disent ne recevoir qu'une très faible demande de services en français, mais ils étaient normalement des anglophones qui n'étaient donc pas nécessairement au courant de cette demande.

En effet, l'analyse des questionnaires révèle le contraire: plus de la moitié des répondants francophones déclarent que les francophones sont désavantagés quand ils demandent des services sociaux en français.

Quatre-vingt-seize pour cent des francophones favorisent l'un ou l'autre ou les deux moyens d'offrir davantage de services sociaux en français proposés dans la première recommandation du rapport.

Toujours selon l'étude, "il y a des lacunes spécifiques dans les services offerts aux jeunes où il y a manque de conseillers psychologiques et dans le domaine des difficultés de l'apprentissage. Les personnes âgées souffrent de lacunes dans tous les domaines des services sociaux."

Le rapport recommande donc aussi d'augmenter les services sociaux en français pour les âgés, "même si c'est à court terme", et d'augmenter ceux pour les enfants, surtout les services psychologiques et d'orthophonie et ceux pour les enfants qui ont des problèmes d'apprentissage.

Une coalition d'aînés part en croisade contre le gouvernement

Les aînés lancent une pétition dans l'espoir de préserver les programmes sociaux

Ottawa (APF) : "Nous voulons que les générations futures continuent de jouir de ce que nous avons bâti : le meilleur système (de santé) au monde." Tel est le message que livrent les aînés à la population canadienne afin que celle-ci prenne à coeur la pétition, lancée par La Voix, le réseau canadien des aînés.

La Voix, qui se veut le porte-étendard des personnes âgées au pays, anglophones et francophones, tente de rejoindre à travers cette pétition tous les Canadiens en âge de voter. Le but ultime : voir à ce que les programmes sociaux, notamment l'assurance-maladie, soient enchâssés dans la Constitution et la Charte des droits et libertés.

"Je me souviens, à l'âge de douze ans, d'avoir été payer le compte d'hospitalisation de ma mère, morte cinq ans auparavant... Et nous n'étions pas pauvre !", a lancé émue une porte-parole de La Voix, soeur Gisèle Richard, qui est aussi présidente du centre des aînés de Cornwall en Ontario.

C'est la peur d'un retour en arrière qui a motivé les aînés à poser ce geste. La privatisation de certains services sociaux possible? Les aînés le redoutent. De nombreuses provinces sont d'ailleurs en train d'étudier des scénarios qui résorberaient les coûts engendrés par l'universalité des programmes, comme par exemple le ticket modérateur.

"La campagne vise principalement à faire prendre conscience aux Canadiens de la crise actuelle et à faire savoir aux politiciens fédéraux et provinciaux que les Canadiens ne se contenteront pas de rester assis et d'observer la mort lente de l'assurance-maladie et des autres programmes sociaux", a expliqué l'une des coordonnatrice de la campagne, Jean Woodsworth.

Pour André Lécuyer du comité ad hoc, qui travaille à la mise sur pied de l'association nationale des aînés francophones pour octobre prochain, il faut chercher à créer une action plus offensive.

"Les pétitions ont une certaine valeur; c'est un premier pas. Mais, on doit aussi agir... Et sortir les tam-tams et les plumes", a-t-il dit en évoquant les désormais célèbres sorties des autochtones au cours des négociations constitutionnelles.

Les aînés descendront dans la rue sous peu, d'après la stratégie des gens de La Voix, mais pas avant que l'offensive numéro un, la pétition, porte ses fruits.

Une action pro-active des aînés ? Cela s'est déjà vu. En juin 1985, les aînés avaient quelque peu ébranlé le gouvernement de Mulroney en organisant, entre autres, une manifestation monstre en réaction au budget fédéral. Celui-ci prévoyait alors la désindexation partielle des pensions de vieillesse.

Une subvention accordée à l'UCFO de Windsor...p.3

Ce qu'en pense la presse francophone... p4

Tourisme... p.9

Index des Services en Français

AGENCES DE VOYAGE

House of Travel, Mme Chantal Kosnik, M. Robert Sylvestre, 2575 ave Ouellette, Windsor **972-1365**; 13576 ch Tecumseh, St Clair Beach, **979-3757**

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Rénald Paquin, Royal-Le page Real Estate Realty Services Ltd, 3120 Dougall. Bur.: **969-0330**; Dom.:**735-2552.**

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Bureau: 945-9955
Domicile: 979-9641
Fax: 948-1621
Request Realty Inc.
5135 chemin Tecumseh est, Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES (Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs,** et voir aussi **APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS (Voir aussi **MEUBLES**)

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ARTS ET CULTURE

Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545**
Centre culturel St-Cyr Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275,** Mme Elmire Rondot **798-3241,** Mme Hélène Chauvin **798-3048**

ASSOCIATIONS (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**
La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 75 Keil Drive South, Chatham; Bur.: **352-2414;** Dom.: **354-5031**
The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855, 727-6479;** Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES (Voir aussi **AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE**)

A. & L. Auto Recyclers Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE (Voir aussi **GARAGES**)

Johnny's Spring Service, M. Michel St-Louis, 223 ave Glengarry, Windsor, **254-8661**

AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE (Voir aussi **AUTOMOBILES - PIÈCES**)

André Lanoue Pontiac Buick Inc., M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424**
Central Chrysler Plymouth, M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**

AVOCATS

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**
Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**
Me Robert Jutras, 50 rue Queen Sud, Tilbury, **682-3100**
Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**
Levesque, Levesque; Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928**

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAISSES POPULAIRES (Voir **"INSTITUTIONS FINANCIÈRES"**)

CAMIONNAGE

Jacques & Son Trucking, Mlle Estelle Vaillancourt, 12056 ch Tecumseh. **735-3192**

CAMPING

Windsor South/Amherstburg KOA , la famille Florian Brousseau, RR1, 6480 ch Texas, McGregor, **726-5200**

CENTRES CULTURELS (Voir **ARTS ET CULTURE**)

Suite page 6

Discussions en coulisse entre Québec et Ottawa

Les francophones hors Québec ne veulent pas d'une entente conclue "sur leur dos"

Ottawa (APF) : Les représentants des francophones hors Québec ont retenu leur souffle pendant quelques jours, sinon quelques heures, quand ils ont appris qu'Ottawa et Québec échangeaient sur des modifications au principe de dualité linguistique, contenu dans l'entente survenue le 7 juillet entre le fédéral, les autochtones, neuf provinces et deux territoires.

Une rencontre, le 21 juillet dernier, avec le gouvernement du Québec a permis à la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) de réduire le "stress constitutionnel" qui, avec ces derniers développements, avait passablement grimpé.

"En ce moment, les discussions ont été suspendues face à cette question", a déclaré le directeur de la FCFA, Marc Godbout. Selon lui, il y aurait eu depuis un rejet de la part des différentes provinces.

Pas du tout d'accord

D'après les informations obtenues, la clause Canada reformulée par les hauts fonctionnaires fédéraux tentait de diluer le concept d'épanouissement et de développement des minorités de langue officielle. Cette formule n'aurait pas précisé l'engagement en bonne et due forme des provinces: le terme "gouvernements" ayant été remplacé par un concept plus flou, soit celui de "Canadiens".

En plus du retrait du rôle des gouvernements à l'égard des communautés de langue officielle, la clause interprétative de la Charte des droits et libertés sur la protection des droits linguistiques au Canada aurait été supprimée.

M. Godbout ne cache pas sa colère vis-à-vis du fédéral : il n'a pas digéré qu'Ottawa fasse des "arrangements" en secret dans l'espoir de satisfaire les Québécois, au détriment des autres francophones au pays.

Le Québec, il est vrai, marche sur des oeufs quand ils'agit de s'engager fermement sur la question du développement et de l'épanouissement de sa minorité de langue anglaise, en raison même de son propre statut minoritaire en Amérique du Nord.

"La tentative du fédéral est simpliste", a lancé M. Godbout en maugréant sur la mise à l'écart de la Fédération au cours de ces pourparlers de coulisses, qui pourtant concernent directement les communautés francophones et acadienne.

Une entente profitable toujours possible

La FCFA, qui représente un million de francophones hors Québec, reste aux aguets. "On est toujours sur le qui-vive. Ce qui nous inquiète, c'est que le processus est maintenant dans les mains des hauts fonctionnaires."

L'organisme considère, néanmoins, qu'il existe une marge de manoeuvre suffisante afin de combler à la fois les attentes des Québécois et des francophones hors Québec. "Notre objectif demeure toujours d'oeuvrer à une réinsertion du Québec dans le giron constitutionnel. Nous demeurons confiants de pouvoir réaliser cela de façon à renforcer la dualité linguistique canadienne plutôt que de la sacrifier au passage", a exprimé, pour sa part, le président de la FCFA, Raymond Bisson.

La Police Provinciale augmentera ses effectifs

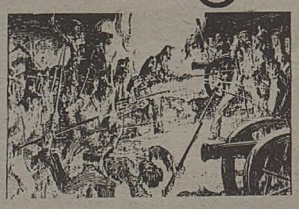
(C, JCM) La Police Provinciale de l'Ontario pourra effectuer une augmentation de 241 agents de police en tenue au cours des trois prochaines années, grâce à des fonds supplémentaires de 20 millions de dollars que vient d'annoncer le Solliciteur général Allan Pilkey.

"J'ai travaillé étroitement avec le Trésorier de la province et des agents principaux de la police dans le but d'élaborer une stratégie pour répondre aux besoins de l'Ontario en matière de services policiers, a déclaré le ministre. Cette augmentation aura un impact positif sur les nouvelles initiatives de la part de la police en matière de la violence familiale, l'antiracisme et l'agression sexuelle, et elle va aussi appuyer d'autres initiatives des services de police communautaire."

Evidemment, les nouveaux agents seront affectés aux détachements dont les besoins sont les plus pressants. Mais le surintendant provincial Robert Guay a indiqué au REMPART qu'il faudrait trois ou quatre semaines avant que ceux-ci soient identifiés.

Par contre, il n'y aura pas de problème de pénurie de candidats ou candidates. L'agent Guay a dit que même si l'organisation avait cessé d'accepter des demandes il y a quelque temps, il y a présentement environ 700 candidatures actives.

Fort Malden
Fort Malden National Historic Site
Lieu historique national du Fort-Malden



Kermesse Militaire

Le dimanche 2 août 1992

10 h à 17 h

Les sons de la mousqueterie et de l'artillerie vous feront tressaillir
Venez voir les acteurs en costumes authentiques
Venez jouir de la musique de la St-Thomas Police Pipe Band (14h30)
Démonstration par des unités d'infanterie et d'artillerie américaines et britanniques
Service religieux du 19e siècle en plein air (midi trente)
Activités spéciales pour les enfants
Visites des terrains
Film

Entrée et stationnement gratuits
Le nombre de sièges est limité; apportez vos chaises de parterre

Renseignements:
Fort Malden
100 ave Laird
Amherstburg
736-5416

Environment Canada Parks Service / Environnement Canada Service des parcs
Canada

Vous avez quelque chose à faire imprimer?
Nous sommes là pour vous conseiller,
puis, s'en occuper pour vous!
948-4139

Marçel's Garage & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Tecumseh (angle Femdale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Projet de l'Union Culturelle Franco-Ontarienne

Les francophones du sud-ouest auront leur Galerie d'art

(JCM) Le cercle de Windsor de l'Union Culturelle des Franco-Ontariennes a reçu la confirmation d'un octroi de 4 000 $ du ministère ontarien de la Culture et des Communications pour établir une Galerie d'art à l'intention des francophones du sud-ouest, vient d'annoncer sa présidente, Mme Laurette Lapointe.

Le projet figure parmi plus de 200 de partout dans la province qui ont été acceptés dans le cadre du programme "Réflexions 92" dont la raison d'être est "la planification, la création et la mise en scène de projets artistiques et de patrimoine accessibles au public" a rappelé la ministre Karen Haslam en nommant les récipiendaires.

Au début, la Galerie servira surtout pour l'exposition de murales réalisées par des membres de l'UCFO qui offre des cours d'artisanat de ce genre depuis de très nombreuse années, a expliqué Mme Lapointe. "Ca leur donnera enfin l'occasion d'exposer leurs oeuvres."

Ensuite, les responsables ont l'intention d'inviter tout autre artiste francophone de la région à y exposer. "Nous sommes convaincues qu'il y en a plusieurs qui ne sont pas connus, et nous voulons leur offrir l'occasion de le devenir," dit la présidente.

L'octroi du ministère doit servir à faire démarrer la Galerie qui sera située à la Place Concorde, à un endroit encore à préciser. Mme Lapointe a exprimé la reconnaissance de ses membres envers les responsables de la Place Concorde qui offrent l'espace à titre gracieux.

La Galerie se bâtira-t-elle une collection permanente?

Mme Lapointe et ses collègues y ont évidemment songé. "Cela pourra venir plus tard, répond-elle. Les oeuvres exposées seront à vendre. La section accumulera les profits des oeuvres vendues confectionnées par ses membres, retiendra une commission sur les ventes d'oeuvres d'autres artistes et recherchera d'autres sources de financement.

Mais pour le moment, les membres se préoccupent de mettre le projet sur pied. Un groupe de 5 ou 6 d'entre elles sont à réaliser ensemble une grande murale en vue de l'ouverture.

On prévoit que cela sera au printemps '93.

Le Centre d'emploi pour étudiants a fait plus de placements cette année

(JCM) Parmi les quelque 4 000 étudiants qui se sont inscrits au Centre d'emploi pour étudiants à la recherche d'emploi pour l'été, près de 1 350 ont été placés. Cela représente une augmentation de 80% sur le chiffre correspondant de l'année dernière.

"D'une part, la compagnie Chrysler a engagé beaucoup plus d'étudiants qu'en 1991 et beaucoup plus ont pu aller travailler dans les champs de maïs," a expliqué le directeur du Centre Paul Truant.

D'autre part, les conditions économiques ont fait que les étudiants inscrits étaient plus enclins à accepter des emplois qui paient moins cher, quitte à en occuper deux, a dit M. Truant, alors que l'an dernier, semble-t-il, plus d'entre eux se permettaient d'attendre des emplois plus payants, mais beaucoup ont été déçus.

Le Centre fermera ses portes d'ici quelques semaines. On peut communiquer avec le Centre au 252-6523.

Subvention de 200 000 $ pour combattre le magasinage outre-frontière

(JCM) Une dizaine de nouveaux projets seront mis sur pied pour convaincre plus de Canadiens et de Canadiennes de la région Windsor-Essex à faire leurs achats de ce côté-ci de la frontière, grâce à une subvention de tout près de 200 000 $ du ministère ontarien de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie. Cette contribution, que viennent d'annoncer les députés provinciaux Wayne Lessard et George Dadamo, dépendait de contributions de valeur au moins égale de la communauté. En fait des contributions en espèces et en nature de diverses sources de la communauté, entre autres de commerçants de divers secteurs, porte le coût total du programme à 625 000 $.

Les initiatives ont été conçues par le Comité consultatif de la région frontalière Windsor-Essex mis sur pied l'an dernier grâce au Fonds d'assistance aux collectivités frontalières établi par le gouvernement. Il compte des représentants des Chambres de Commerce, d'une vingtaine d'Associations d'Amélioration des Affaires, des syndicats, ainsi que des gouvernements municipaux.

Au cours de sa première année, il a mis sur pied des cours d'entraînement à l'intention de personnes oeuvrant dans le domaine de la vente au détail, a mis sur pied un mécanisme de surveillance des prix ainsi qu'un service téléphonique de renseignements et a mené, dans le secteur de la vente de vêtements, un projet pilote d'identification de commerçants qui offrent des valeurs assurées quant au prix, au service, à la sélection, à la qualité et à la politique de remboursement, a indiqué Mme Denise McLean, personne-ressource auprès du Comité.

Mme McLean a louangé l'esprit de collaboration au sein du comité qui permettra maintenant de donner plus d'envergure à ses initiatives.

En 92-93, on offrira encore plus d'ateliers de formation pour les employés et employées dans le secteur de la vente au détail et on étendra dans d'autres secteurs le programme d'identification de commerçants qui offrent des valeurs assurées. On développera davantage le service téléphonique pour faire connaître les prix concurrentiels dans Windsor-Essex, faire des vérifications de prix pour les consommateurs, surtout pour des items dispendieux, avant qu'ils se rendent de l'autre côté de la frontière, et encourager les marchands à offrir encore plus d'aubaines.

On projette également faire diverses sortes de publicité, publier une carte indiquant les endroits de stationnement dans la ville de Windsor, et publier un livret de coupons qui incitera les consommateurs à rechercher les aubaines ici.

De plus, les Associations d'Amélioration des Affaires à Windsor offriront, pour 70$, 100 $ de "piastres frontalières" ("Border Bucks") à dépenser ici.

"L'habitude de magasiner outre-frontière n'est pas seulement une question de perceptions, a déclaré M. Dadamo. Nous devons corriger celles qui sont fausses, mais nous devons aussi faire les améliorations nécessaires où il se doit, et attirer chez nous ceux et celles qui vont ailleurs."

En louant à son tour l'esprit de collaboration des gens impliqués, M. Lessard a rappelé que c'est l'ancien maire de Windsor qui avait réuni les maires des villes frontalières pour travailler avec les gouvernements provincial et fédéral en vue de trouver des solutions. La création du Fonds d'assistance aux communautés frontalières en a été un des résultats.

On estime qu'au cours de 1991, les Ontariens et Ontariennes ont dépensé 1,4 milliards de dollars à magasiner aux Etats-Unis.

Abonnez-vous au REMPART seulement 16.00 $ par an

Echec au Crime

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477**, du comté à frais virés s'il y a lieu.

Vol chez Mac's Milk

Quelques instants après une heure du matin le 16 juin, trois hommes sont entrés dans le magasin Mac's Milk au 4300 de l'avenue Howard. Lorsque le commis qui venait de l'arrière du magasin s'est approché du comptoir, le premier suspect a sorti ce qui semblait être un fusil à main de 9 mm et lui a dit de s'étendre par terre.

Le voleur a rempli un sac à ordures de cigarettes, puis a ouvert la caisse pour y prendre une petite somme d'argent. Puis les deux autres sont sortis avec lui et les trois ont quitté les lieux dans un mini-van pourpre empruntant la rue North Talbot.

Le premier suspect est un homme noir, de peau claire, faisant 5 pieds 11, pesant 180 livres, avec cheveux noirs rasés sur les côtés et avec une petite queue de cheval à l'arrière.

Le deuxième était un homme blanc de 6 pieds, 200 livres, portant un mouchoir rouge autour de la tête et un T-shirt blanc.

Le troisième était un homme noir, faisant 5 pieds 6, pesant environ 140 livres et avec des cheveux noirs courts.

Carrières et Professions

WINDSOR Personnel and Executive Centre

Placements permanents/employé(e)s temporaires

Commis de recouvrement

Notre client, une corporation multinationale a un poste à son bureau à Windsor pour une personne préposée à la perception des comptes recevables qui possède de l'expérience. Il faut connaître toutes les étapes du processus de recouvrement. De plus, le candidat choisi ou la candidate choisie doit pouvoir converser en français avec ses clients partout au Québec.

Cet emploi offre une excellente occasion de faire carrière avec cette compagnie basée à Windsor. Le salaire sera en fonction de l'expérience et des qualifications. On invite les candidats et candidates intéressé(e)s à faire parvenir leur curriculum vitae en confidence, au plus tard le **29 juillet, 1992**, à l'attention de **Nancy O'Neill, 1319 avenue Ouellette, Windsor, Ontario, N8X 1J6 (519) 258-9500.**

On accepte les curriculum vitae par **télécopieur (fax): 258-6478**

AUCUN FRAIS A PAYER PAR LES CANDIDATS ET CANDIDATES

Offre d'emploi

Notre entreprise recherche un(e) candidat(e) pour occuper le poste de:

Journaliste

La personne doit être bilingue tout en possédant une excellente maîtrise de la langue française. Elle doit demeurer à Campbellton ou dans la région immédiate et posséder sa propre automobile. L'expérience dans le domaine des communications est un atout important.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

l'environ
L'Hebdo de MA REGION

114, rue Roseberry
C.P. 637
Campbellton, N.-B.
E3N 3H1
Att.: M. Richard

Commentaire

CE QU'EN PENSE LA PRESSE FRANCOPHONE

La fierté est allumée!

Un éditorial tiré du journal L'Eau Vive de Régina Saskatchewan

Nathalie vient d'une petite communauté francophone. Du moins, c'est ce que l'on dit. Elle va à l'école française... mais parle, pour la plupart du temps, l'anglais avec ses copains.

Nathalie ressemble à n'importe quel jeune francophone de douze, quinze ou dix-neuf ans, né en Saskatchewan, en Ontario ou au Yukon. Ses parents se sont battus, et luttent encore, pour obtenir la gestion scolaire. Nathalie n'est pas toujours sûre de comprendre cette quête. Sa mère lui a bien souvent raconté l'arrivée en Saskatchewan de son grand-père, fier Canadien français. Mais tout ça lui apparaît tellement loin: grand-papa, elle ne l'a connu que très peu...

Puisque ses parents y tiennent tellement à ce français, elle le parle parfois encore un peu... Puis, il y a eu cette histoire d'olympiades ou de quelque chose comme ça en français. Son école a été invitée à participer aux premiers Jeux fransaskois. D'abord, l'idée l'a fait rire un peu. C'est quoi la différence de courir... en anglais ou en français? On n'a quand même pas le temps de jaser dans un 100 mètres!

Voilà que Nathalie, bonne coureuse, s'est classée pour représenter son école. Un voyage à Régina? Pourquoi pas... Puis, la voilà au beau milieu de la piste, tout autour d'elle des jeunes qui ne se gênent pas de parler en français. Au début, Nathalie répond aux questions en anglais et de fil en aiguille se met elle aussi à jouer le jeu. Médaille au cou, elle commence à penser que finalement le français, ce n'est pas aussi moche que cela! D'ailleurs, il y a pas mal de gens sympathiques dans la gang de francos!

Et puis, vient le gros spectacle de soirée. Défilent Cri de folie, Freaké be raide, Les zed et... Vilain Pingouin. Quel choc! Elle était loin de croire qu'on pouvait s'amuser et rocker en français... Enfin, le français sorti de l'étroitesse des salles de classe et de l'église du village.

L'Association jeunesse fransaskoise (AJF), tout au cours de ses années d'existence, a saisi l'importance d'embarquer les jeunes dans des activités qui les rejoignaient dans leur quotidien. Elle a été l'instigatrice des concours oratoires, de festivals de théâtre, des camps de vacances Voyageur, des fêtes fransaskoises! Et la voici qui propose encore d'autres intérêts aux jeunes avec ces Jeux fransaskois.

La communauté fransaskoise doit une fière chandelle à cette association, qui fête cette année son 15e anniversaire. L'AJF a permis à de nombreux jeunes fransaskois de partir à la quête de leur identité franco-canadienne. Surtout en ces temps où prédomine la culture américaine. On dit que entre 1971 et 1986, pas moins de 37 pour cent de jeunes canadiens-français, vivant en milieu minoritaire, ont laissé tomber le français pour ne vivre qu'en anglais...

A la fenêtre du minibus qui la ramenait, Nathalie a lancé des aurevoirs à Susan, Claude, Renée, Sonia, Darren, Paul... Fatiguée, elle s'est callée au fond du banc, a poussé un grand soupir. Elle a serrée sa médaille contre son coeur. Le minibus filait et les pensées de Nathalie aussi. En feuilletant son carnet, rempli de nouvelles adresses d'un peu partout dans la province, elle a eu une pensée pour son grand-père. Une flamme en elle s'était allumée...

Johanne Lauzon

Réveillons-nous, Franco-Ontariens!

Un éditorial tiré du journal Le Voyageur de Sudbury, Ontario

Au début de juin, l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) tenait son assemblée annuelle à Ottawa. Dans le cadre de cette réunion, le chercheur et auteur Stacy Churchill donnait une conférence qui devrait, au moins, avertir sinon réveiller les Franco-Ontariens. Écoutons-le:

* "L'Ontario français, déclarait-il, devra tenir compte de la diversité culturelle de sa communauté sans quoi elle court le risque de disparaître du paysage canadien".

* Il soutient "que l'immigration massive des dernières années est en train de remodeler le visage canadien et plus particulièrement celui du Sud de l'Ontario". A l'heure actuelle 2,6 millions de Canadiens font partie des minorités visibles, a-t-il précisé. On estime que ce nombre devrait passer à 5,6 millions d'ici l'an 2 000.

* "La réalité, poursuit-il, c'est que notre population est en chute libre. Nous avons besoin de cette immigration pour maintenir notre croissance". Il faut donc agir!

* "Les Franco-Ontariens, a-t-il ajouté, devront se débarrasser de nombreux préjugés raciaux et réaliser que les immigrants représentent un atout important pour leurs communautés".

Notre première réaction

Après avoir pris connaissance de ce texte de M. Churchill, notre première réaction est claire et positive. Même si nous pouvons ajouter des "virgules" au texte de notre Monsieur, nous tenons à le féliciter de sa compréhension et de son amitié pour les Franco-Ontariens.

Nous tenons également à féliciter le président et le directeur de l'ACFO pour avoir invité une personnalité de cette valeur: les Franco-Ontariens ne peuvent pas ignorer cette leçon!

Notre recommandation: réveillons-nous, Franco-Ontariens!

Si nous ne le faisons pas, les ravages de l'assimilation vont se poursuivre et nous allons disparaître sous peu. L'indifférence est présentement l'un de nos plus grands péchés. Nous donnons des signes non équivoques que la lutte pour notre survivance ne nous intéresse pas.

Bref, des paroles... beaucoup de paroles, mais seulement des paroles! Que faire alors?

* D'abord, pour la première fois dans notre histoire, utilisons la politique. Autrefois conçue comme un péché, la politique aujourd'hui est devenue indispensable, l'un des moyens par excellence reconnus pour sauver notre langue et notre culture: contrôler la politique est maintenant synonyme de "victoire", quand tout se passe selon les règles de la morale.

Or, les Franco-Ontariens doivent savoir qu'ils constituent, en Ontario, une force politique très appréciable. Ils peuvent faire la

Suite page 7

A 125 ans, il est plus que temps de s'affranchir

Un éditorial tiré du journal La Voix Acadienne de l'Ile-du-Prince-Edouard

Une semaine après que les célébrations du 125e anniversaire du Canada aient pris fin, je crois qu'il est important de revenir sur un événement qui a marqué la fête à Charlottetown, et qui a eu pour effet de mettre plusieurs personnes dans l'embarras.

En plein milieu des célébrations pour notre beau pays grand et fier et qui se veut un pays libre, on a plus ou moins obligé les personnes présentes à prononcer le serment de la citoyenneté, dont le texte se lit comme suit: «Je jure/déclare solennellement que je serai fidèle et que je porterai sincère allégeance à sa Majesté la Reine Elizabeth Deux, Reine du Canada, à ses héritiers et à ses successeurs en conformité de la loi et que j'observerai fidèlement les lois du Canada et remplirai mes devoirs de citoyen Canadien». C'est aussi ce serment que l'on fait prêter à nos nouveaux Canadiens.

Pendant toute l'année 1992 qui marque le 125e anniversaire de la confédération, on met l'accent sur le fait que nous devons être fiers de notre beau pays riche et libre, où les conditions de vie sont parmi les meilleures au monde. Ne serait-il pas temps de s'affranchir de cette monarchie qui nous coûte cher (plus d'un million de dollars pour une visite de 47 heures de la reine à Ottawa au cours desquelles elle a dévoilé une statue qui a coûté à elle seule 600 000 $ et qui ne sera utile qu'aux pigeons).

Lors du 40e anniversaire de la Citoyenneté, en 1987, il a été fortement question de couper le cordon ombilical qui nous tient à cette monarchie démodée. Mais les monarchistes ont gagné. Des porte-parole du ministère de la Citoyenneté avouent que le texte du serment a besoin d'être «rajeuni», pas plus.

Le Canada fait partie du Commonwealth et à ce titre, est placé officiellement mais librement (de dire le petit Robert 2) sous l'allégeance de la monarchie du Royaume-Uni.

Les francophones du Canada ne portent pas l'Angleterre dans leur coeur. On se souviendra que dans son rapport de 1838, Lord

Suite page 7

Les deux côtés de la médaille

Un éditorial tiré du journal Le Reflet d'Embrun, Ontario

Le premier ministre de l'Ontario Bob Rae a causé tout un émoi récemment. Après avoir dit depuis le tout début de sa campagne électorale en 1990 qu'il s'opposait à l'ouverture des commerces le dimanche, voici qu'il laissait savoir qu'étant donné l'opinion publique, il allait le permettre. Qui plus est, il prévoit protéger les employé(e)s qui ne voudront pas travailler le dimanche pour des raisons religieuses ou familiales.

Voilà peut-être un geste louable, mais lourd de conséquences. Toute décision dans le domaine public est en fait une médaille à deux côtés.

Considérons le côté positif d'un tel geste. Les personnes qui travaillent des horaires irréguliers, qui reçoivent de la visite-surprise ou qui, tout bonnement, veulent effectuer des emplettes un jour de congé pourront maintenant le faire. Il est possible que le dimanche réactive une partie des ventes perdues dans l'ouragan de la récession, du libre-échange ou de la TPS. Enfin, les jeunes gens qui sont aux études ne disent pas souvent non à l'occasion de gagner quelques dollars de plus.

L'ouverture des commerces le dimanche comporte néanmoins sa part d'inconvénients. Les grandes chaînes de magasin qui, depuis que le débat se poursuit, ont milité en faveur de l'ouverture peuvent se le permettre; mais les petits commerces, les dépanneurs,

Suite page7

Le Rempart

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Correspondant national: **Yves Lusignan**

Equipe:
Johanne Gagnon
Céline Vachon
Jean Mongenais

Enregistré comme courrier de deuxième classe. **Permis 02903**

Abonnements: Canada: **16.00$**; Ailleurs: **37.00$**
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**
Télécopieur: **948-0628**

Membre de l'APF
Association de la presse francophone

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

CAPSULES

Isoler avec des vieux journaux
(ASP) Si votre maison était isolée à la cellulose, elle recyclerait tous les journaux que vous lirez en 40 ans! Fabriquée à partir de papier journal déchiqueté, la cellulose est en train de devenir le moyen le plus écologique d'isoler un édifice contre le froid. On utilise déjà depuis bon nombre d'années la cellulose comme isolant, mais on se contentait jusqu'ici de l'insuffler en vrac dans les greniers ou dans les murs de maisons déjà construites. Une nouvelle méthode, mise au point aux États-Unis, permet désormais de rendre l'isolant de cellulose beaucoup plus polyvalent et lui ouvre par le fait même le marché lucratif des maisons neuves. On fabrique une pâte isolante en mélangeant à de la cellulose mouillée un agent qui réduit sa combustibilité et un liant à base d'acrylique. En séchant, cette pâte devient remarquablement étanche aux courants d'air.

L'insecticide Bt, moins efficace?
(ASP) Le premier insecticide utilisé à grande échelle risque de perdre tout son mordant à moyen terme. Ce produit biologique est fabriqué à partir de la bactérie Bacillus thuringiensis (Bt), qui produit des protéines meurtrières pour bon nombre d'insectes. Sans danger pour l'homme et l'environnement, l'insecticide est utilisé en agriculture et en foresterie. On craint cependant que les insectes s'y habituent. En laboratoire, les insectes exposés au Bt sont devenus résistants au bout de 12 générations, ce qui est très peu. C'est pourquoi les spécialistes américain demandent au gouvernement d'en réglementer rapidement l'usage.

Dans les petits pots, les pires onguents
(ASP) On a beaucoup parlé des propriétés cancérigènes de certains produits chimiques. Hélas, on commence aussi à s'apercevoir que certains de ces toxiques peuvent contribuer à des maladies nerveuses dégénératives comme celle de Parkinson ou celle d'Alzheimer. Un rapport à cet effet vient d'être publié par le Conseil national de la recherche des États-Unis. Ce rapport souligne au passage que l'on connaît très mal la toxicité de la plupart des produits chimiques utilisés dans l'industrie et presque invariablement rejetés dans l'environnement. Seulement quelques-uns des 70 000 composés utilisés chaque jour dans l'industrie chimique ont été testés pour connaître leur toxicité. L'Agence de protection de l'environnement des États-Unis exige des études de toxicité seulement sur les composés dont on produit plus de 100 tonnes par année. Cela ne représente pas le cinquième de la production totale. Or, ici comme ailleurs, c'est dans les petits pots que l'on trouve les... pires onguents!

Les vertus cachées du ginseng
(ASP) Selon deux chercheurs canadiens, le ginseng a des effets positifs sur le traitement de l'hypertension et il pourrait s'avérer utile dans le traitement de la maladie d'Alzheimer. Le Dr David Kwan, de l'Université McMaster, à Hamilton. a découvert qu'un des composés de cette racine réduit l'apport de calcium dans le sang, contribuant ainsi à empêcher le rétrécissement des vaisseaux sanguins, une cause directe de l'hypertension. De son côté, le Dr Larry Wang, de l'Université de l'Alberta, a remarqué qu'un autre composé du ginseng a pour effet de restaurer la mémoire. C'est du moins ce qu'ont montré les expériences qu'il a réalisées sur des rats.

Tenez-vous bien droit!
(ASP) La scoliose est une déformation grave de la colonne vertébrale. Il est souvent fort difficile de redresser le dos de ceux qui en souffrent. On a généralement recours à des corsets orthopédiques, mais dans les cas difficiles, la chirurgie s'impose une fois sur deux. Dans l'espoir de diminuer cette proportion, des chercheurs de l'Hôpital Sainte-Justine, de la faculté de médecine de l'Université de Montréal et de l'École polytechnique se proposent de mettre au point un corset orthopédique nouveau genre. L'action du corset s'exercera dans les trois dimensions à la fois, alors que les corsets actuels ne sont efficaces que dans un plan.

VIE ACTIVE
Bouger, c'est dans ma nature!

A L'ÉTÉ '92
LISEZ... ET GAGNEZ!

En collaboration avec LE REMPART, BOUKALIVRE
présente
son premier concours estival de lecture!

La démarche est très simple:
1. Choissisez et lisez un des livres suggérés ci-dessous
2. Expliquez en 200 mots environ ce que vous avez apprécié de ce livre
3. Envoyez votre texte à Boukalivre, C.P. 833, Belle-Rivière, (Ontario) N0R 1A0, d'ici le 17 août 1992 en prenant soin d'indiquer votre nom, votre adresse, votre numéro de téléphone et votre catégorie (voir ci-dessous)

Règlements:

* Le concours est ouvert à tous.
* **Catégories:**
  Adolescentes-Adolescents (19 ans ou moins)
  Adultes: (20 ans ou plus)

* Un gagnant ou une gagnante de chaque catégorie sera choisi par un jury indépendant nommé par LE REMPART et BOUKALIVRE, selon les critères suivants: originalité de la pensée, références directes au contenu du livre, qualité du français.

* Le gagnant ou la gagnante de la catégorie adulte recevra: deux billets aller-retour Windsor-Montréal par VIA rail et un bon d'achat pour 25$ de **BOUKALIVRE;** le gagnant ou la gagnante de la catégorie Adolescentes-Adolescents recevra un bon d'achat pour 50$ de BOUKALIVRE.

VIA

BOUK-ALIVRE

* Tout texte de participation avec les renseignements indiqués ci-dessus doit être rendu au Bureau de Poste de Belle-Rivière avant minuit le 17 août 1992.

* Les participants et participantes autorisent la publication de leur texte.

Livres suggérés:

Paul Demers par PIERRE ALBERT *(L'Interligne, 12.95 $)*
L'auteur rassemble des témoignages percutants et des propos d'une grande franchise. On suit l'artiste dans son cheminement professionnel, on suit l'homme dans sa lutte pour la vie, on suit le Franco-ontarien dans son engagement communautaire.

La couronne de l'oubli par GABRIELLE POULIN *(Prise de parole, 19.95$)*
Après une faiblesse cardiaque, une femme émerge sans mémoire, muette, et reprend possession peu à peu d'elle-même. Roman.

Les ailes du destin par FRANCINE OUELLETTE *(L.-EXP., 19.95$)*
Avec une rare authenticité, l'auteure nous raconte la vie d'un jeune bûcheron qui devient pilote d'avion, et malheureusement qui connaît aussi l'univers carcéral. Elle nous dépeint l'intimité de ces hommes mis en cage, (Ce roman contient quelques passages qui pourraient choquer les sensibilités)

Le complot par CHRYSTINE BROUILLET *(C. ECHELLE' 7.95$)*
Sophie, une adolescente aide son copain François à arrêter, par un complot, l'exploitation d'une carrière qui menace l'environnement (Vise surtout les adolescentes et adolescents).

Le raisin devient banane par RAYMOND PLANTE *(BOREAL, 8.95 $)*
C'est l'apprentissage de la débrouillardise, l'initiation au monde adulte avec des rires et des larmes, du bruit et des musiques. (Vise surtout les adolescentes et adolescents)

Drôle de moineau par M.A. BOUCHER-MATIVAT *(HERITAGE, 7.95$)*
Luc doit passer ses vacances à la campagne, loin de ses copains, de son ordinatuer... comment survivra-t-il? (Vise surtout les adolescentes et adolescents).

LE REMPART et BOUKALIVRE sont heureux de présenter ce concours pour souligner

Le plaisir de lire!

Pour renseignements sur le concours ou sur les services de vente et de recherche de livres BOUKALIVRE, composez le 728-4557 ou le 728-1259.

Quand le stress cause-t-il des problèmes cardiaques?

Il se peut que ce soit un signe de ces minables années 90? Quoi qu'il en soit, de plus en plus de chercheurs canadiens se penchent sur les rapports entre le stress et la santé cardiaque. On n'en connaît pas encore le fin mot, mais les études sont très étendues et progressent à coup sûr. En voici les derniers développements.

Dans les hôpitaux et les universités, les chercheurs fouillent minutieusement les questions qui préoccupent les Canadiens depuis fort longtemps. Le stress excessif peut-il occasionner des troubles cardio-vasculaires graves, comme la crise cardiaque? Dans la vie privée comme au travail, le stress continu peut-il, à la longue, causer des troubles cardiaques? Dans l'affirmative, comment est-ce que cela se produit? Que peut-on y faire?

Une recherche difficile

La démarche n'est pas facile. D'abord, la question est complexe et sujette à beaucoup d'interprétations personnelles. Puis, la technologie est nouvelle et raffinée. Heureusement qu'on reconnaît au moins les efforts de la recherche dans ce secteur.

Cette nouvelle manifestation d'intérêt pour les effets du stress vient, dans une certaine mesure, de l'impression qu'ont les gens de vivre dans une "ère de grand stress", où les émotions jouent un rôle important parmi les causes de la crise cardiaque et des autres troubles.

Il faut encore plus de recherche

"Beaucoup de gens sont prêts à reconnaître que le stress est mauvais et qu'il faudrait y faire quelque chose, de dire le docteur Kenneth Prkachin, de l'Université de Waterloo, chef de file de la recherche dans le domaine, dont les travaux sont soutenus financièrement par la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario. Nous avons besoin de plus de recherche pour connaître le fond de la question."

C'est toute une gageure. Les chercheurs devront examiner la pression que le milieu exerce sur la personne humaine, la capacité de celle-ci d'y faire face et, finalement, le résultat: combien de victimes le stress aura-t-il réclamées?

"Si vous n'avez pas examiné à fond ces questions, vous n'avez pas vraiment étudié le stress," ajoute le docteur Wolfgang Linden, psychologue du Département de psychologie de l'Université de la Colombie-Britannique, qui participe à certaines études sur le stress et les maladies cardio-vasculaires, y compris les tests de contrôle du stress que mène l'hôpital universitaire de Vancouver.

Les sujets à l'étude

Les chercheurs fouillent un certain nombre de questions fondamentales.

-Comment le "stress", dû à l'anxiété ou à la colère par exemple, affecte-t-il le système cardio-vasculaire? Les chercheurs tentent d'en connaître le mécanisme.

-La façon de réagir au stress peut-elle aider à prévoir les troubles cardio-vasculaires? Par exemple, s'ils connaissent les types de réaction au stress qui indiquent la possibilité d'une première crise cardiaque, ou d'une deuxième, chez un patient, les médecins surveilleraient celui-ci de plus près et pourraient recommander de la médication ou des modifications au mode de vie.

-Qu'en est-il du contrôle du stress? Quelles méthodes aideront-elles le mieux les patients à prévenir une autre crise cardiaque?

De nombreux champs de recherches

Il est sûr que beaucoup d'études se poursuivent au Canada sur le sujet. En voici quelques-unes.

-Qu'arrive-t-il aux survivants d'une crise cardiaque si on leur demande de surveiller leur stress et de recevoir les conseils d'une infirmière au besoin, en plus de suivre leur traitement régulier? C'est ce à quoi répondra l'étude M-HART (Montreal Heart Attack Readjustment Trial) que dirige Nancy Frasure-Smith, professeure adjointe de psychiatrie et de nursing à l'Université McGill et chercheur principal adjoint à l'Institut de cardiologie de Montréal.

-Si on accepte qu'effectivement des facteurs psychologiques aident à prévoir que certains patients survivront à leur crise cardiaque ou pas, comment est-ce possible? Que se passe-t-il dans l'organisme? Y a-t-il production d'hormones, modification du système cardio-vasculaire ou du système nerveux? Le docteur Frasure-Smith est aussi la principale investigatrice de cette étude, appelée EPPI. Celle-ci porte sur 250 patients, y compris ceux qui ont un problème de rythme cardiaque ou une "ischémie silencieuse", où les muscles du coeur ne reçoivent pas suffisamment de sang même si le patient ne ressent pas les malaises usuels de l'angine.

-Un stress prononcé, telle la dépression, peut-il aider à prévoir un arrêt subi du coeur chez les patients qui ont déjà un problème cardiaque? Le docteur Jane Irvine, de Toronto, signale que son équipe en est à la grandeur du pays, dont la collecte des données pourrait prendre cinq ans, et l'analyse, une autre année. L'étude, qui porte sur 1 200 patients, trait d'un groupe qui a fait une crise cardiaque et d'un autre qui souffre d'arythmie (irrégularité du pouls).

Beaucoup d'autres recherches, grandes et petites, se poursuivent. Un des nouveaux développements susceptibles de rendre la recherche encore plus prometteuse, c'est le raffinement de la technologie médicale et autre.

Auparavant, pour mesurer la réaction au stress, les chercheurs devaient se fier à des façons assez simples de mesurer l'activité cardio-vasculaire, la tension artérielle par exemple.

Mais cela a changé, explique le docteur Irvine qui est directrice du programme du comportement cardiologique à l'Hôpital de Toronto. La nouvelle technologie de "l'imagerie" permet au médecin de voir en direct le comportement du coeur. Une technique appelée "analyse spectrale" permet de mesurer les subtiles modulations du rythme cardiaque.

Les nouveaux appareils peuvent être légers et se transporter facilement tout en ayant une puissance remarquable. Par exemple, dans le cadre d'une étude qui se déroule à l'hôpital St. Michael's, à Toronto, lors des tests, on mesure la fonction cardiaque des patients à l'aide d'un petit appareil appelé "Capintec nuclear VEST".

En appliquant cet appareil portatif à la principale chambre de pompage du coeur (le ventricule gauche), les chercheurs obtiennent un compte à toutes les 30 secondes et peuvent ainsi surveiller continuellement cette fonction cardiaque. De fait, ils peuvent observer les battements du coeur à l'écran sans incommoder le patient.

En somme, disent les chercheurs, nous cherchons à savoir comment les gens - et leur coeur - réagissent au stress. Quand nous y parviendrons, nous pourrons alors faire de grands pas dans le domaine de la prévention et du traitement des maladies cardio-vasculaires.

Index des Services en Français

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

CUISINES (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

ÉLECTRICIEN

Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU

Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979**

EXCAVATION (Voir **CAMIONNAGE**)

GARAGES

Mallet Sunoco, M. François Mallet, 925 rue Erie Est, (angle Parent) **973-8316.**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX et SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES**)

Librairie du SUD-OUEST
9h a 17h du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
2653 ave Howard, Windsor, Ontario N8X 4Z3
Tél.: 972-8489
Télécopieur (fax) 972-8490

MENUISERIE (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MEUBLES

Bergeron Furniture, M. Phil Bergeron, 391 rue Front, Lasalle, **734-6162**

Dan's Appliances and Furniture (New & Used), M. Dan Thériault, 28 rue William S., Chatham, **351-8777**

MONUMENTS DE CIMETIÈRE

Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282,** 5805 ch Malden, LaSalle (ouvert à l'été '92)

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE

Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, Tecumseh, (heures flexibles.) **735-6774**

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis, 12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

The Photographer, Mlle Jennifer Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**

Towne Portraits, M. Dan Gadoury, 5729 ch Tecumseh E, **944-2652**

QUINCAILLERIE

Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

Suite page 8

PETITES ANNONCES CLASSÉES

A VENDRE: Roulotte "Prowler-Lynx" 1987 de 24 pieds. Peut accomoder 6 personnes pour coucher. Excellent état. Accessoires compris. **728-2589. 19**

A LOUER: Windsor: 1 appartement (1 chambre (3 1/2 pièces); 2 chambres (4 1/2 pièces), poêle, réfrégiration, TRÈS PROPRE. 425 $ - 550 $ (Services inclus). Demande premier et dernier mois. **256-9343 ou 728-4379 20**

A VENDRE: Robe pour mère de marié(e), grandeur 16 - 18, couleur aqua pâle, **250-8061. 21**

A VENDRE: Ski-Doo 1978 Bombardier F/A 340, 2 carburateurs, en bon état: 400 $. Appeler Bob après 20 h 30 au **1-738-6733. 23**

A VENDRE: Tuxedo noir, grandeur veston 40, pantalon 34, ainsi que 2 chemises tuxedo blanches, très bonne condition **945-5051. 24**

A VENDRE: 1981 Honda, "Silver Wing", GL-500 avec valise, Fairing, Am/Fm Stereo, Toile protectrice. 1,100$ ou meilleur offre **944-1807. 24**

A VENDRE: Une bicyclette 3 vitesses, prix à discuter. Appeler après 15h (3pm) **974-0475. 25**

GARDIENNE: Mère d'un garçon de trois ans, aimerait garder chez elle, 5 jours par semaine, cour clôturée, dans Riverside Village, bonnes références. Demander pour Ginette au **945-7195.26**

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux
MONARCH
Office supply limited
1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario
966-2400
Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Réveillons-nous,... suite de la page 4

différence dans au moins 26 comtés lors des élections provinciales. Pour faire pencher la balance du pouvoir, il leur suffirait pour la première fois de leur histoire, d'unir leurs forces. Oublions, pour l'instant, que nous sommes conservateurs, libéraux ou NPD et votons pour le parti qui dessert le mieux notre langue et notre culture.

Du coup, les Franco-Ontariens régleraient, en partie du moins, le problème de l'assimilation.

* Ensuite, pour solidifier leur force, les Franco-Ontariens devront accepter dans leurs rangs et comme des égaux, tous les immigrants francophones: blancs, jaunes, noirs, catholiques, protestants, non chrétiens etc... qui parlent le français ou qui veulent l'apprendre.

Se priver de leur apport serait suicidaire. Ils peuvent contribuer beaucoup, non seulement à la survivance, mais à l'épanouissement de la langue et de la culture française.

Bref, un seul groupe: les francophones, les vrais francophones tous égaux. Tous amis et pour toujours, dans l'amitié la plus sincère.

Alors réveillons-nous, Franco-Ontariens! Sinon, l'Ontario français "court le risque de disparaître".

Hector-L. Bertrand, s.j.

Les deux côtés de... suite de la page 4

les pourvoyeurs de services pourront-ils emboîter le pas et ouvrir, parce que leurs concurrents en font de même? Ces commerçants, qui qu'ils soient, arriveront-ils à justifier les dépenses en salaires par rapport au chiffre d'affaires qu'ils réaliseront en cette journée?

Si l'on traite de l'aspect religieux, plusieurs croyants et croyantes selon leur religion ne doivent pas travailler le dimanche parce que c'est là jour de repos. Peut-on imposer aux pratiquants et pratiquantes le travail le dimanche? Si l'on traite maintenant de l'aspect pratique, les familles des personnes qui devront travailler le dimanche devront organiser un autre horaire pour passer du temps ensemble.

La question de l'ouverture des commerces le dimanche en Ontario amène le gouvernement de Bob Rae à «protéger» ceux et celles qui ne voudront pas travailler le dimanche. Seulement, l'on ne connaît pas encore le contenu de cette mesure, ni sa portée, c'est-à-dire jusqu'où elle pourra aller pour assurer cette protection aux gens.

Oui, toute mesure concernant le magasinage du dimanche en Ontario est une médaille à deux côtés. L'opinion publique peut en effet modifier les habitudes de consommation et les lois concernant le magasinage le dimanche. Mais la population devra vivre avec son choix.

Jacques Des Becquets

A 125 ans, il est plus... suite de la page 4

Durham (commissionné par la couronne d'Angleterre) recommandait des mesures visant l'assimilation des francophones du Canada. Même avant cela, les Acadiens avaient eu maille à partir avec les anglais, dans des circonstances qu'on connaît malheureusement trop bien.

Quiconque connaît un peu l'histoire acadienne sait que les Acadiens ont été déportés notamment parce qu'ils ont refusé de porter une allégeance sans réserve au Roi George Trois d'Angleterre, comme l'exigeait le colonel Lawrence. Pour pouvoir vivre et survivre, ils ont dû par la suite se plier à cette exigence, mais pour être fidèle à la mémoire de leurs ancêtres, plusieurs Acadiens et francophones refusent aujourd'hui, et avec raison, de prêter un serment semblable.

Les francophones ne sont pas les seuls à vouloir que le pays sorte des jupes de la Reine. Un sondage réalisé tout récemment indique que seulement 66 pour 100 des résidents du «Canada anglais» acceptent la monarchie. Il y a seulement six ans, ils étaient 87 pour 100 à l'appuyer.

Peut-être le cinquantième anniversaire de la Citoyenneté verra-t-il un pays assez adulte pour s'affranchir de l'autorité de la Reine qui reste, dans le coeur des Canadiens, la Reine d'Angleterre.

Jacinthe Laforest

C'est payant d'acheter chez nous.

Participez au concours ontarien «Le naturel, j'y prends goût» et vous pourriez gagner!

Voici une offre alléchante pour les consommateurs de Windsor: la prochaine fois que vous ferez votre épicerie, participez au concours ontarien «Le naturel, j'y prends goût» et vous pourriez gagner une fin de semaine familiale dans une auberge de l'Ontario. Tout ce que vous avez à faire, c'est d'acheter dans votre quartier des fruits et des légumes de l'Ontario.

En achetant les produits frais de l'Ontario, vous êtes assuré de toujours obtenir la meilleure qualité et la fraîcheur qui a fait la réputation de l'Ontario. Voyez votre épicier pour connaître les détails du concours et hâtez-vous de participer. Vous pourriez passer une fin de semaine vraiment à votre goût.

Économisez 1,00 $

lorsque vous achetez DEUX paniers de 4 litres de pêches, de poires ou de tomates de l'Ontario, ou en achetant une variété de fruits et de légumes de l'Ontario totalisant 5 $ et plus.

Cette offre n'est valable que pour les produits de l'Ontario achetés en Ontario, chez les détaillants participants. L'offre prend fin le 10 août 1992.

coupon

Économisez 1,00 $

AU DÉTAILLANT: Ontario, terre nourricière remboursera le montant indiqué sur ce bon plus les frais de manutention seulement s'il vous est présenté par votre client à l'achat du produit spécifié. Tout autre usage peut être considéré comme frauduleux. Si l'on ne peut présenter, sur demande, des factures attestant l'achat de stocks suffisants dans les derniers 90 jours pour couvrir le nombre de bons à échanger, cette offre sera nulle. Les bons qui nous sont remis deviennent notre propriété. Nous ne rembourserons que le détaillant qui nous présente ce bon avant le 27 novembre 1992. Pour obtenir le remboursement, postez à Ontario, terre nourricière, C.P. 3000, Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, E2L 4L3. Limite d'un seul bon par famille.

75700759

Un bon goût de chez nous.

ONTARIO TERRE NOURRICIÈRE

Recherchez le présentoir «Le naturel, j'y prends goût» chez ces détaillants et autres bons magasins:

KNECHTEL · mr. grocer · EMA FOODS · no frills · N.D · valu-mart · A&P · zehrs markets · FOODLAND

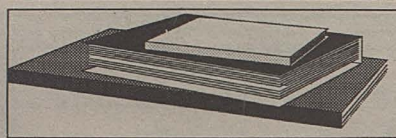
Aimeriez-vous un peu d'argent supplémentaire?

Avez-vous un article que vous n'utilisez plus que vous pourriez vendre?

(C'est gratuit pour les abonnés non-commerciaux)

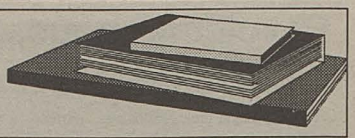
ANNONCEZ-LE DANS **LE REMPART**

948-4139



Plaisir de lire

Chronique littéraire par *Christiane Sénécal* du service Boukalivre



Index des Services en Français

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Rénovations et Constructions, Gaudet's Aluminum Ltée, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, FAX: 252-2311**

Jacques Roofing & Trim, M. Jacques Ouimet, **969-1301**

KITCHEN CENTRE LTD.
2760 ave Howard
Tél.: 250-0333
Conception, installation et service après vente
Jean-Guy Cloutier et Serge Cloutier propriétaires
Concessionnaire **RAYWAD** autorisé

JD Rénovations, Jean Dallaire, 1017, Highway 2, Puce, **727--6583.**

Bathcrest Kitchen and Bath Centre, M. Mike Brisson, 1305 ave Windsor, **254-2284**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

SABLE, PIERRE BROYÉE (Voir CAMIONNAGE)

SALLES DE BAIN (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 3338 ch Dougall, **250-0926**

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011
798-3012

Gérald Mailloux

SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

National Safety Associates, M. et Mme Rénald et Carmen Cyrenne, **254-5357**

SERVICE DE RECHERCHE DE LIVRES

Boukalivre, Christiane Senécal, C.P. 833, Belle-Rivière, **728-4557**

SERVICES AUX FEMMES

Réseau des Femmes du Sud de l'Ontario (Essex-Kent), Activités diverses: **Mme Nicole Germain, 948-9322;** Service de counselling: **Mme Anne-Marie Monaghan, 253-5656**

L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Mme Suzanne Cubaynes **351-2746,** Mme Laurette Lapointe **944-3000,** Mme Marcelle Baribeau **354-0083,** Mme Lucille Bondy **734-7936**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SPORTS

Association francophone des Sports et Loisirs, Mme Henriette Michaud, **948-5545,** poste 221

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

TERRAINS DE CAMPING (Voir CAMPING)

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

TRICOT (Voir ARTISANAT)

VOYAGES (Voir AGENCES DE VOYAGE)

La petite marchande de prose

Daniel Pennac
Gallimard 1989
24.95$
isbn 2-07-071822-0

La "Petite marchande de prose" est le troisième roman de Daniel Pennac. Il a publié auparavant "Au bonheur des ogres" et "La fée Carabine". En avril dernier, est paru son fameux livre "Comme un roman".

"La petite marchande de prose" est un roman policier humoristique qui caricature notre belle société. Tout y passe, de la corruption des haut-fonctionnaires du gouvernement aux médecins-spécialistes qui ne pensent qu'à la science et à leur réputation, en passant par les voyous sympathiques.

La plume de Pennac nous offre tout ceci avec beaucoup d'ironie.

Dès la première page du roman, on a l'impression d'arriver au milieu de l'action. Un géant enragé casse tout dans le bureau de l'éditeur Benjamin Malaussène, parce qu'on a refusé de publier son manuscrit. Benjamin, fatigué de faire face à des géants découragés qui viennent pleurer sur son épaule, et tenté par l'argent, accepte de personnifier l'auteur à succès de la maison d'éditions pour laquelle il travaille. Cet auteur désire demeurer anonyme. Cette imposture sera sans conséquence, croit-il...Mais les ennuis arrivent, les meurtres se multiplient.

Qui est, ou qui sont les meurtriers? Quel est le mobile? Chaque personnage présenté tour à tour éveille notre curiosité, stimule notre imagination.

Pour n'en énumérer que quelques-uns, il y a : Julie, la petite amie de Benjamin, journaliste qui n'a peur de rien; Thian, ex-policier vietnamien, gardiens des enfants; les enfants : Jérémy qui veut faire sauter la maison d'éditions, Verdun le bébé, qui terrorise tout le monde et que seul Thian peut tendrement maîtriser; Clarence de Saint-Hiver, directeur de prison, un saint homme...

Les enchevêtrements de l'intrigue nous tiennent en haleine. D'une page à l'autre, on ne peut prévoir ce qui arrivera. Daniel Pennac provoque des situations qui par l'exagération, au lieu d'être tragiques sont drôles.

Sur le balcon, ou au bord d'un lac, "La petite marchande de prose" agrémentera vos vacances.

Quand vous commencerez à le lire, retenez bien la première ligne: "C'est d'abord une phrase qui m'a traversé la tête : ~La mort est un processus rectiligne.~" Elle fait partie de la clé de l'énigme...!

Bingo

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. BonneChance!

Vendredi 31 juillet - 17h à minuit Bingo géant
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association canadienne française de l'Ontario**

Samedi 1er août - 17h à minuit (4 sessions)
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Union culturelle des Franco-Ontariennes**

Dimanche 2 août - 17h30 à 22h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **L'Association canadienne française de l'Ontario**

Dimanche 2 août - 13h à 17h30
Salle CAn-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Mercredi 5 août - 17h45-19h-20h30-21h45 Licence #M070424
Salle Downton Country Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Les Chevaliers de Colomb, Conseil #8682, St-Jérôme**

Vendredi 7 août - Bingo géant (4 sessions) 17h à minuit
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde**

Samedi 8 août - 18h à 20h
Salle Bingo City (angle Manning et E.C. Row)
Parrainé par: **L'Association francophone de Basketball du Sud-Ouest de l'Ontario.**

Dimanche 9 août - 13h à 17h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Place Concorde**

Vendredi 14 août - 17h à minuit
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La troupe de théâtre communautaire Soleil-Sud**

Dimanche 16 août - 13h à 17h30
Salle Can-Am Bingo, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **La paroisse St-Jérôme**

Le langage des signes pour les francophones

Ottawa (APF) : Les premiers programmes de communication et d'interprétation en langues des signes offerts en français seront mis de l'avant dès septembre par le collège Cambrian de Sudbury en Ontario.

On prévoit que cette iniative saura répondre aux besoins croissants des Franco-Ontariens sourds ou malentendants. De fait, la majorité des interprètes viennent du Québec et travaillent à la pige en Ontario.

Ainsi, de nouveaux programmes de formation en langage des signes pourront former des gens de la région : déjà 15 à 20 étudiants et étudiantes sont attendus pour l'automne prochain.

LE REMPART EST LÀ POUR VOUS SERVIR!
948-4139

TOURISME

L'Expo 92 de Séville:

Un mélange entre la caverne d'Ali Baba et une profonde réflexion sur l'humanité

Collaboration spéciale
Par: Marie-Andrée Roy

Séville (APF): Immensité, diversité et découvertes. Trois mots qui vous viendront à l'esprit alors que vous marcherez le long des avenues ombragées de l'Expo 92. Il y a un personnage aussi qui ne vous quittera pas des yeux: Curro.

Né de l'imagination d'un Allemand, l'oiseau-mascotte est partout: radio-curro, crème-glacée curro, chapeau-curro. Bref, Curro hantera vos rêves après votre visite. Il fallait se douter aussi que l'invention Mussak, cette musique d'ascenseur, allait prendre d'assaut l'Ile de la Cartuja. On ne peut y échapper, sauf dans les pavillons.

En plus de vous faire oublier cette musique "d'ambiance", certains pavillons vous feront voyager dans le temps. Vous quitterez le 20ième siècle pour être transporté soit au 15e, 17e ou 22e siècle. D'autres pavillons vous amèneront dans des terres lointaines ou dans des eaux profondes. Enfin, un petit nombre de pavillons vous porteront à réfléchir sur les grands thèmes de l'Exposition: l'environnement, l'énergie, les télécommunications et l'univers.

Au pavillon de la navigation, on retrace l'évolution des moyens de navigation utilisés depuis l'Antiquité jusqu'au 18ième siècle. Pour la première fois dans l'histoire, tous les découvreurs du Nouveau Monde sont rassemblés sous un même toit avec leurs anecdotes et leurs récits de voyages. Juste devant le pavillon, on aperçoit les trois répliques exactes des caravelles de Christophe Colomb qui mouillent dans les eaux du fleuve Guadalquivir. Ce ne sont toutefois pas les seules embarcations que vous verrez. Partout sur le site vous pourrez admirer des vaisseaux médiévaux européens, des bâteaux fait de cuir et de paille ou bien encore des voiliers ultramodernes.

Pays riche en histoire maritime, le Sultanat d'man présente l'un des meilleurs pavillons du Moyen-Orient. On y découvre la route de la soie et des épices. Les plus beaux bijoux de l'Ile de la Cartuja se trouvent probablement dans ce petit pavillon.

A quelque cent mètres de là, on aperçoit le Maroc qui a misé sur la beauté esthétique de son pavillon plutôt que sur son contenu. L'architecture où les fontaines d'eau abondent rappelle les splendeurs de la culture andalouse et la tradition maure (musulmans convertis au catholicisme) partout présente dans la région andalouse aujourd'hui.

Rivalisant avec le Maroc par sa qualité architectonique, la Hongrie réserve au visiteur une expérience mythique. Cette église de la fin du 15e siècle vous ramène au temps des découvertes, mais aussi à l'époque où l'Empire ottoman menaçait de s'emparer de la Hongrie. L'armée hongroise arrêtera les Turques en 1456. Cette victoire sera soulignée par le son des carillons partout en Hongrie. C'est donc dans cette atmosphère d'allégresse que vous pénétrerez dans cette église du 15e siècle en plein centre...de l'île de la Cartuja!

Un siècle plus tard, on se retrouve au Japon. De ses 60 mètres de haut, le pavillon du Japon est sans doute l'une des structures de bois les plus importantes au monde. Pour la première fois, le visiteur peut apercevoir l'intérieur de la forteresse de Azuchi, située dans la ville d'Osaka. On y a reproduit à l'échelle les 6e et 7e étages.

C'est une expérience complètement différente qu'offre le voisin du Japon: l'Arabie Saoudite. Vous serez dépaysé dès votre arrivée dans ce pavillon où

Suite page 11

La capitale du Canada: on s'y retrouve

Attention à tous les amateurs de photographie: Le musée est maintenant ouvert

NC

(NC)—Le premier musée de la photographie au Canada est maintenant ouvert au public. En fait, le Musée canadien de la photographie contemporaine (MCPC) a été fondé en 1985. Depuis lors, il organise et fait circuler des expositions dans toutes les régions du Canada et dans le monde entier. Pendant des années, le MCPC a été surnommé « le musée sans murs ». Avec l'ouverture de son nouvel immeuble dans la capitale du Canada, le musée a maintenant une demeure.

Construit à l'intérieur d'un tunnel de chemin de fer, le musée a ouvert officiellement ses portes au public le 7 mai 1992. Il contient des galeries conçues spécialement pour exposer des photographies, ainsi qu'un cinéma, une salle de vidéo et un centre de recherche en programmation éducative. Le musée compte également une boutique qui enchantera sûrement tous les mordus de la photographie.

Le musée abrite actuellement 158 000 images —une collection qui peut être appréciée tant pour sa valeur artistique que pour son rôle dans la documentation des changements sociaux.

Du 7 juillet au 13 septembre, le MCPC tiendra une exposition intitulée « Portraits des Compagnons de l'Ordre du Canada ». Pour cette exposition, le photographe Harry Palmer a parcouru le pays d'un océan à l'autre pour saisir sur pellicule les récipiendaires de cet honneur. L'exposition coïncide avec le 25e anniversaire de l'Ordre du Canada et le 125e anniversaire de la Confédération. Comme pour la plupart des visiteurs au musée, cette exposition nous aidera à comprendre ce que c'est que d'être Canadien.

La programmation vivante du MCPC se poursuivra tout l'automne et une nouvelle exposition sera inaugurée chaque mois. Comme le dit Martha Langford, directrice du musée, « nous sommes un musée exhubérant qui travaille avec un moyen d'expression provocateur ». Avec une présentation de ce genre, les visiteurs peuvent sûrement s'attendre à une expérience stimulante.

Un canal pour toutes les saisons

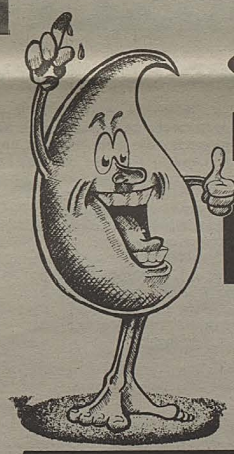
(NC)—La capitale du Canada a le bonheur de bénéficier d'une grande beauté naturelle. Ironiquement, l'un des meilleurs endroits où on peut contempler cette beauté est depuis le canal Rideau, construit par l'homme.

Érigé après la guerre de 1812, comme voie de « secours » additionnelle vers l'intérieur du Haut-Canada, le canal a été construit entre 1826 et 1832 et s'étend sur 202 kilomètres, soit de la capitale à Kingston, le long du lac Ontario.

Cinq stations d'écluses àvaleur historique se trouvent dans la région de la capitale nationale, reliant quelque huit kilomètres de canal. Les visiteurs peuvent explorer cette voie d'eau par bateau et canot, en déambulant à pied ou circulant à bicyclette sur les sentiers récréatifs ou encore en se promenant en voiture sur la route adjacente au canal. Le long du trajet, dix-neuf panneaux illustrés relatent l'histoire du canal Rideau et de la capitale. Les stations d'écluses, avec leurs barrières en bois massives et leurs murs de pierre taillée, sont vraiment imposantes. La plus impressionnante d'entre elles est sans doute celle qui se trouve au pied de la colline du Parlement, où un superbe escalier de huit écluses hisse graduellement les bateaux d'une hauteur de 24 mètres (79 pieds), leur permettant de passer de la rivière des Outaouais au canal Rideau.

En mai, les tulipes multicolores fleurissent les promenades le long du canal. Près de 1 million de tulipes éclosent dans la capitale. En été, les cyclistes, les pique-niqueurs et les joggers savourent la quiétude qui y règne. En hiver, la voie d'eau devient « la plus longue patinoire au monde ». Chaque année, en février, s'y déroule Bal de Neige, une célébration de notre hiver canadien.

Tout au fil de l'année, le canal Rideau est un centre d'activités où les Canadiens et Canadiennes se rencontrent pour avoir du plaisir et admirer la beauté de la capitale du Canada.

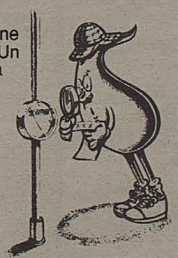


SOYEZ ÉCO-EAU

L'Ontario est riche en eau. Ça pourrait ne pas durer. En Ontario, chaque personne consomme environ 300 litres d'eau par jour. C'est deux fois plus qu'un Européen.

Un usage judicieux de l'eau aidera à préserver nos ressources et à protéger l'environnement, tout en réduisant nos frais d'approvisionnement en eau et de traitement des eaux usées.

Vous soupçonnez une fuite invisible? Lisez le compteur, ne tirez pas d'eau pendant une heure et lisez-le à nouveau. Un changement signifie qu'il y a une fuite.



Une douche d'un débit maximum de 9,5 litres/minute réduira la consommation d'eau de plus de 40 pour 100.

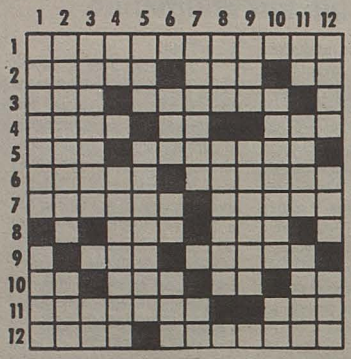
Posez des filtres d'aération (qui ajoutent de l'air à l'eau) sur vos robinets pour réduire la consommation d'eau.

Ontario

Ne prenez pas l'eau de l'Ontario à la légère. Soyez éco-l'eau. Pour recevoir de la documentation sur l'usage judicieux de l'eau, téléphonez au Centre d'information sur les ressources naturelles: (416) 314-1665. Appels à frais virés acceptés.

Don't take Ontario's water for granted. Be Water Wise. For an information kit on how to save water, please call the Natural Resources Information Centre at (416) 314-1553. Collect calls accepted.

mots croisés



HORIZONTALEMENT

1—Tripotage.
2—Maison d'enseignement. — Colère. — Symb. chim.
2—Cérémonie. — Dessiner.
4—Opinion. — Préf. priv. — Supports à lampions.
5—Art de lancer. — Bêtise.
6—Existait. — Dispute pour des riens.
7—Souveraines. — Greffer.
8—Choix. — Se dit au jeu d'échecs.
9—Dépt. de France. — Lard maigre.
10—Bon pour les chiens. — Ouvrage de maçonnerie. — Pron. pers. — Symb. chim. de l'argent.
11—Quarante jours (pl.). — Mélodie.
12—Choisis. — Affectueuse.

VERTICALEMENT

1—Être digne de louange. — Mariage et réception.
2—Saveur acide (pl.). — Sale, moins une lettre.
3—Prendrai note de. — Petit ruisseau.
4—Lui. — Intérieur et profond (pl.).
5—Pâtisserie. — Os plat.
6—Critique d'art français. — Tellement. — Roue d'une poulie.
7—Souple, flexible. — Aussi.
8—Sert à lancer des flèches. — Décès, mort.
9—Pièce du jeu de golf. — Prén. masc.
10—Mets italiens. — Année.
11—Dialecte. — Anniversaire. — Vient au monde.
12—Pron. pers. — Époque. — Volonté.

jouez avec nous

Trouvez les 7 erreurs

SOP—173

mots cachés

5 lettres cachées

P	L	O	N	G	E	U	Q	I	L	B	U	P	S	R
E	G	A	N	S	I	N	N	E	T	E	E	R	T	E
S	R	I	B	S	B	O	X	E	U	T	U	A	N	N
G	A	E	T	A	I	I	P	G	A	O	B	T	O	I
B	Y	U	T	T	L	P	I	N	C	A	O	I	L	T
E	A	M	A	L	H	L	Q	A	L	A	T	Q	L	A
S	N	T	N	O	A	U	O	L	D	A	S	U	A	P
A	A	O	C	A	E	H	O	N	C	U	R	E	B	R
N	D	K	T	T	S	N	T	O	P	A	L	A	S	E
M	E	A	R	N	V	T	L	E	Q	A	L	T	T	D
Y	O	A	N	O	I	A	I	U	F	F	N	A	E	I
G	C	D	L	S	N	M	E	Q	O	O	R	I	M	V
O	N	A	U	C	E	T	D	R	U	A	R	I	E	E
U	N	A	E	J	T	N	M	A	K	E	T	C	R	R
T	E	R	R	E	S	E	S	M	B	E	V	R	E	S

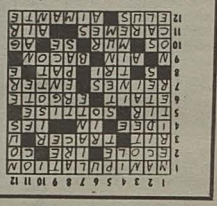
abat, adulte, badminton, bain, bal, ballon, ballon panier, ballon volant, boxe, carte, cases, cours, danse, divers, force, forme, goût, gymnase, gymnastique, haltère, hockey, imite, judo, karaté, lancer, ligue, location, marque

nage, natation, patiner, pétanque, pion, plonge, pratique, publique, rang, raquette, remet, sauts, sens, serré, serve, tennis

solutions

SPORT

MOTS CACHÉS:



LES PETITS DÉBROUILLARDS

"Donnez-moi un levier et un point d'appui..."

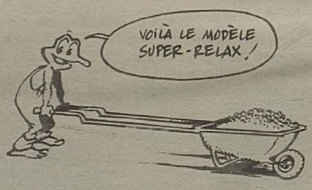
« ... et je soulèverai le monde. » Surprenante déclaration n'est-ce pas? Elle a été faite par Archimède, il y a près de 2300 ans. Archimède voulait simplement dire qu'avec l'aide d'un levier, on soulève d'énormes charges sans beaucoup d'efforts.

Un levier, c'est une machine simple, c'est-à-dire une machine qui facilite l'exécution d'un travail. Pour les physiciens, le mot travail n'a pas le même sens que celui qu'on lui donne dans la vie courante. Par exemple, tu essaies de soulever une très grosse pierre qui résiste à tes efforts et ne bouge pas d'un poil. Eh bien, un physicien te dirait que tu n'as fait aucun travail!

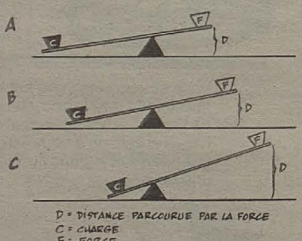
Pour parler de travail en physique, il faut deux ingrédients : une force et une distance parcourue. Quand la pierre ne bouge pas, il n'y a donc pas de travail, même si la tentative te laisse complètement épuisé! Pour un même travail, on peut soit utiliser une petite force sur une grande distance ou une grosse force sur une petite distance.

Si tu réussis à soulever la pierre, tu accomplis un travail. À l'aide d'un levier, tu aurais pu faire le même travail, mais avec beaucoup moins d'effort.

Voici une expérience qui te fera découvrir l'avantage d'utiliser un levier. Il s'agit de faire basculer un objet en utilisant le moins de force (c'est-à-dire de poids) possible.



Rassemble le matériel suivant : une règle en bois de 30 cm (ou une baguette de bois de même longueur), deux verres de styromousse (ou deux petites assiettes d'aluminium), plusieurs pièces d'un sou, une gomme à effacer et un petit objet (petite pierre, petit jouet, etc.). Sur un des verre, écris le mot «charge»; sur l'autre, le mot «force». À l'aide de ruban adhésif, collie un verre à chaque extrémité de la règle et dépose le tout sur la gomme à effacer. Le montage devrait ressembler à une balançoire de parc.



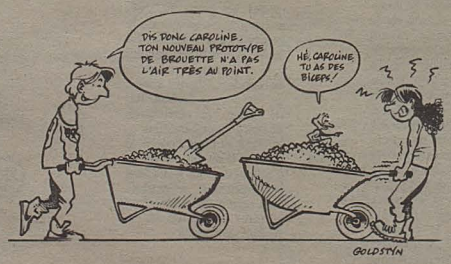
D = DISTANCE PARCOURUE PAR LA FORCE
C = CHARGE
F = FORCE

Avant de commencer ton expérience, regarde l'illustration et choisis le montage (A, B ou C) qui soulèvera ton objet le plus facilement.

Dépose l'objet (la charge) dans le verre marqué «charge». Une à une, dépose les pièces de monnaie dans le verre marqué «force». Lorsque la force est suffisante pour soulever la charge, compte le nombre de pièces de monnaie dans le verre. Essaie ensuite un autre montage. Le montage le plus avantageux est celui qui requiert le moins de pièces de monnaie pour soulever la charge. Comme tu peux le voir, c'est aussi celui où la force (le poids des pièces de monnaie) parcourt la plus grande distance.

Des leviers, il y en a partout autour de nous : ciseaux, pince coupante, pied-de-biche, balance à plateaux, etc. En terminant, voyons si tu as bien compris tout ce que nous venons de voir. Quel coupe-boulon te permettra de couper un cadenas avec le moins d'efforts? Un coupe-boulon à manchons de 30 cm, 45 cm, 60 ou 76 cm?

Prof Scientifix



Sur les ondes de...

...CFTM

Jeudi 30 juillet-12h15- 19h
LES JEUX DE LA XXVe OLYMPIADE BARCELONE 92
Jour # 6: Natation, gymnastique, aviron, boxe, badminton, tennis, cyclisme.

Vendredi 31 juillet - 6h30
SALUT, BONJOUR!
(En direct)

Samedi 1er août- 22h00
TOP MUSIQUE: avec Francis Reddy
Les vidéoclips francophones du palmarès Radio Activité. Concours, artistes-invités et tout ce qui se passe dans le milieu artistique.

Dimanche 2 août - 18h
L'ÉVÉNEMENT avec Stéphan Bureau
Un tour d'horizon complet des informations et des affaires publiques du monde d'ici et d'ailleurs.

...TVO La Chaîne

Samedi 1er août- 19h00
VING ANS EXPRESS: L'Appel
Il y a trois ans, Jean-Paul Rochefort a fait un choix radical dans sa vie. Il a décidé d'entrer au séminiaire de Saint-Paul, à Ottawa, afin de devenir prêtre. Pour Jean-Paul, l'ordination est le point culminant de ses études et de sa réponse à l'appel de Dieu. Sa famille partage avec lui cet événement important.

Lundi 2 août - 23h00
CINÉ-ÉTÉ
L'honorable Catherine (France, 1943)
Comédie dramatique de Marcel L'Herbier. Catherine, jeune femme "d'affaires" se promène dans le beau monde en quête de potentiels clients. Son métier: vendre des horloges, mais pas n'importe quelles horloges et d'une manière bien particulière..

Mardi 4 août-17h00
ROBIN ET STELLA
Robin a érussi à réparer le tourne-disque de sonpère, mais ce dernier n'est pas très content de ses efforts.

...TV5

Samedi 1er août- 21h
Rediffusion le dimanche 2 août à 1h35 et le lundi 3 août à 14h
STARS 90: LES PETITS PRODIGES
C'est dans le décor de fête foraine où règnent cracheurs de feu, marchands de barbe à papa et amuseurs publics que se déroule cette édition de STARS 90 consacrée aux enfants prodiges. Michel Drucker reçoit Domi Emorine, champion du monde d'accordéon, l'acrobate russe Olga Pikienko, des enfants journalistes qui réalisent leur propre journal, de jeunes danseurs de comédie musicale, quelques enfants qui ont créé une association humanitaire, et plusieurs autres, tous aussi remarquables. Côté chanson on trouve Pierre Perret qui interprète un pot-pourri de ses succès et deux nouveaux titres, le beau Etienne Daho, Christohe Deschamps, Annie Cordy, Pow Wow, Sacha Distel et les comiques Albert Dupontel et Guy Montagné.

Lundi 3 août - 16h30
CARRÉ VERT
La chasse au mouflon; la transhumance des vaches, le chien berger des Pyrénées; le coq de Bruyères; la faune de la réserve française d'Orlu; la flore alpestre; l'éveil le jeunes enfants à la nature

Mardi 4 août - 21h
MUSIQUES AU COUER: LES VOIX RUSSES
L'animatrice de Musique au coeur, Eve Ruggieri, nous propsoe de découvrir de belles voix russes. Les Cosaques de Russie qui interprète Les Bateliers de la Volga, et Les Choeurs Saint Alexandre Newski. De nombreux documents d'archives nous font découvrir plusieurs autres grandes voix lyriques.

Un mélange entre la caverne d'Ali Baba et une ... suite de la page 9

des tapis font office de toit et où le sable sert de recouvrement du sol. On traverse d'abord un corridor de pierres sombres de l'époque préislamique où l'on peut déchiffrer des écritures préarabiques. Ensuite, ce n'est pas à dos de chameau mais bien en troupeau de moutons que l'on déambule dans un désert habilement recréé. Des tentes de Bédouins nous donnent un aperçu de la vie des nomades dans le désert.

Il est possible de se rendre dans l'une de ces tentes juste à côté de la Mauritanie, que ce soit pour acheter ou simplement contempler de merveilleux coffres à bijoux dans lesquels les nomades gardent précieusement sous clef leurs trésors.

Quittant maintenant le milieu aride du désert, on arrive à Monaco en milieu aquatique. Qui a déjà marché en plein centre d'un aquarium recelant des poissons exotiques? Outre ce voyage à la Cousteau, vous pourrez vous rafraîchir au bar de cette principauté en bénéficiant des prix les plus bas du site, à moins que vous ne préfériez opter pour la dégustation des vins qui sont offerts au pavillon italien pour la modique somme de 10$.

A l'autre bout de l'avenue Monaco, autant dire à l'antipode de la planète, on arrive au Chili. A l'intérieur: un énorme iceberg! Qui entre Christophe Colomb et le visiteur est resté le plus surpris en apercevant ce bloc de glace?

A l'exception du Chili et du Vénézuéla, les pays de l'Amérique du Sud sont réunis sous un même toit à la Place des Amériques. La Colombie expose certaines de ses pièces en or datant de l'ère précolombienne, suggérant une civilisation avancée qui existait bien avant l'arrivée de Colomb en Amérique.

La plupart des pays africains se trouvent aussi regroupés dans la Place de l'Afrique. L'attraction majeure réside dans les sculptures exposées dans le hall d'entrée et dans la pavillon du Zimbabwe. Il ne faut pas quitter la Place de l'Afrique sans avoir dégusté les mets savoureux préparés par le restaurant de la Côte d'Ivoire: la marmitte africaine.

Jusque là, on s'imagine fort bien parcourir une encyclopédie vivante ou encore vivre dans un conte des Mille et une nuits. Il reste cependant quelques pavillons qui nous ramènent les deux pieds sur terre, comme le pavillon thématique de la Place du futur.

Dans ce complexe où l'on survole les grands problèmes auxquels l'humanité est confrontée, on tente d'apporter des solutions que ce soit dans les domaines de l'environnement, de l'énergie ou des télécommunications.

La Suisse amène le visiteur à réfléchir sur des questions existentielles à travers des oeuvres d'art contemporaines. Pour la première fois représentée dans une exposition universelle, la Pologne pose, quant à elle, un regard sur la paix en présentant les toiles de trente-deux artistes.

Toujours en quête de bien-être et de solidarité, l'Organisation des Nations-Unies présente un montage audio-visuel qui vise à sensibiliser le public à l'importance primordiale de sauvegarder l'équilibre fragile de notre planète.

L'exposition universelle tient à la fois de la caverne d'Ali Baba et d'une réflexion profonde sur l'humanité. Espérons que ce deuxième élément conserve son importance dans les prochaines expositions.

Passe le mot!
En français, l'Ontario a ce qu'il faut!
Ontario
Un message de l'Office des affaires francophones

CRTC Décision Canada

Décision 92-469. **CHUM Limited,** Windsor (Ont.). RENOUVELÉ - La licence de CIMX-FM Windsor du 1er septembre 1992 au 28 février 1993. Décision 92-470. **Trillium Cable Communications Limited,** Windsor (Ont.). RENOUVELÉ - Les licences de CKLW et CKLW-FM Windsor du 1er septembre 1992 au 28 février 1993. "Vous pouvez consulter les documents du CRTC dans la "Gazette du Canada", Partie I; aux bureaux du CRTC; dans les bibliothèques de référence; et aux bureaux de la titulaire pendant les heures normales d'affaires. Pour obtenir copie de documents publics du CRTC, prière de communiquer avec le CRTC aux endroits ci-après: Ottawa-Hull, (819) 997-2429; Halifax, (902) 426-7997; Montréal, (514) 283-6607; Winnipeg, (204) 983-6306; Vancouver, (604) 666-2111."

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Explorations dans les Arts

Explorations offre des subventions de projet pour soutenir des démarches artistiques innovatrices et assurer le développement et le renouveau dans les arts. Les subventions sont destinées à la création de nouvelles oeuvres dans toutes les disciplines artistiques issues de toutes traditions culturelles. Elles peuvent servir aux diverses étapes d'un projet : recherche, développement, création, production et(ou) présentation.

Sont admissibles les artistes de la relève, les nouveaux organismes artistiques et les artistes établis qui changent de discipline.

Marche à suivre : **au moins un mois avant la date limite du concours,** soumettre une brève description du projet et un curriculum vitae de la personne responsable. Les organismes doivent aussi joindre un résumé de leurs activités passées. Des formulaires de demande seront envoyés aux candidats potentiels.

Dates limites : 15 janvier, 15 mai et 15 septembre

Évaluation : par des jurys multidisciplinaires régionaux composés d'artistes professionnels. Les résultats sont annoncés environ quatre mois après la date limite.

Renseignements : Programme Explorations, Conseil des Arts du Canada, C.P. 1047, Ottawa (Ontario) K1P 5V8. Télécopieur : (613) 598-4408.

Conseil des Arts du Canada
The Canada Council

Disques en revue

Yvan Brunet

Fabienne Thibeault "Les plus belles chansons" Musicor/ Production Bélugas PBCD-2-303

Voilà de quoi rafraîchir un été de festivités: un double boîtier retracant la carrière de Fabienne Thibeault (une des plus belles voix du berceau montréalais). Le tout comprend 28 titres inoubliables (disponibles pour la première fois sur format laser): "Chez nous", "Les uns contre les autres", "Je suis née ce matin", "Confidences", "Rue St-Denis", "Ma mère chantait", etc...

Pow Wow "Regagner les plaines" Polygram/POW-1-2.

Le rock, la guitare, les synthés s'étant passablement banalisés, la voix humaine redevient d'actualité et les groupes à la Nylons refleurissent comme à la grande époque du doo-wop et du jazz swing des années 50. Un de ces groupes se nomme tout simplement Pow Wow et il se promène entre le rock, le rap, le gospel et de reprises savoureuses. A savourer ici: "T'as d'la classe", "Le chat", "Louie Louie", et "Le lion est mort ce soir".

Elton John "The One" MCA 10614.

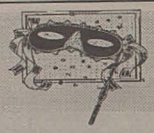
Le Capitaine Fantastique, Elton John, est de retour avec un album fantastique qu'on prend plaisir à faire tourner à maintes reprises. Les chansons, signées Bernie Taupin, furent enregistrées à Paris et à Londres. Comme à la coutume johnienne, c'est tantôt doux et mielleux et tantôt pesant et sauvage. A surveiller: "Runaway Train" (avec Eric Clapton), "Understanding Women" (avec David Gilmour de Pink Floyd), et la chanson-titre "The One".

Divers artistes "Novus Jazz 1992 Sampler" BMG/Novus 10214-2.

Pour qui s'intéresse au jazz mélodieux d'antant et progressif d'aujourd'hui, la nouvelle maison Novus vous offre ici une brochette irrésistible: "When The Morning Comes" du pianiste aveugle Marcus Roberts, "Sarah" de la chanteuses renommée Carmen McRae, "S'Wonderful" du guitariste John Pizzarelli, "Promises" du saxophoniste Warren Hill, etc... (tirés de leurs plus récents albums). Hautement recommandé.

Henryk Gorecki "Symphony No. 3" WEA/Elektra Nonesuch 79282-2.

Symphonie No.3, conçue e 1976, connut au compositeur polonais Henryk Gorecki le triomphe le plus incontestable de sa carrière. Cette fameuse composition nous es t livrée ici sur plateau d'argent par le London Sinfonietta sous la tutelle de David Zinman. La seule réserve irait peut-être à Dawn Upshaw (soprano) qui chante de temps à autres d'une voix trop tendue.



Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs

On fêtera le 150e anniversaire du domaine John R. Park

(C) Il y a 150 ans que John R. Park a fait construire l'élégante et spacieuse demeure, route 50 du comté d'Essex, tout près de Colchester, qui est maintenant un lieu public.

Pour marquer l'occasion et célébrer ainsi 150 ans d'histoire dans le comté, l'Office de la Conservation du district d'Essex invite le public à une fête anniversaire comme on en faisait à l'époque: on servira gâteau et crème glacée en costumes d'époque et on jouera des jeux d'antan. Cela aura lieu le lundi, 3 août.

De plus, pour ajouter aux célébrations cette fin de semaine-là, soit les samedi, dimanche et lundi, premier, deux et trois août, on offrira la possibilité de faire un retour dans le temps et visiter, pour un seul prix modique, six musées du comté: le domaine Park, la maison Park (Amherstburg), ainsi que les Pelee Island Heritage Centre, John Freeman Walls Historic Site, Maidstone Township Museum et Heritage Village.

Renseignements: 738-2029.

Vous voulez exprimer votre reconnaissance pour un service rendu?
Vous êtes en maudit au sujet d'un événement quelconque?
Une décision d'un gouvernement vous inquiète?
Vous avez une opinion à exprimer?

Écrivez au REMPART!
7515 pr. Forest Glade
R.R. 2 Tecumseh (Windsor)
N8N 2M1
948-4139

Ou si vous hésitez à rédiger vous-même, téléphonez nous, et nous nous en chargerons (**948-4139**)

Exposition «The Artist as Documentor» à la Galerie d'Art de Windsor

(JCM) Une toile de l'artiste Robbert Fortin qui fait partie de la collection permanente de la Galerie d'Art de Windsor figure dans l'exposition "The Artist as Documentor" présentement en cours à la Galerie.

Il s'agit de son oeuvre "Déversement No 1", que l'on peut y voir parmi des oeuvres de divers autres artistes dont Emily Carr et Les Levine.

L'exposition joue sur le thème que l'artiste documente son époque. "D'une part il peut s'agir de photos ou de peintures réalistes qui représentent divers aspects de l'époque. Mais dans un sens plus général, l'artiste crée son oeuvre en réponse à l'univers qui l'entoure, de sorte que cette oeuvre devient avec le temps un record du moment, de l'endroit et de son créateur" lit-on dans le feuillet qui décrit l'exposition.

Elle se poursuit jusqu'au 15 août.

Prenez un p'tit repos au bord de l'eau

L'été vous donne rendez-vous!

Vous avez soif de plaisir et de détente? Levez l'ancre et partez à la découverte des p'tits repos en Ontario...

Vous y trouverez des lacs pour la baignade. De la pêche et des poissons pour toutes les occasions. Un vent de rêve pour le véliplanchisme. Des épluchettes de blé d'Inde. Du théâtre d'été... y'en a pour tous les goûts!

La nuit venue, reposez-vous dans le luxe d'un grand hôtel, ou encore, dans une auberge aussi charmante que le coin de province où elle se trouve!

Mêlez-vous à la foule d'un festival de jazz ou prenez le large...en montgolfière!

Quels que soient vos projets, ne manquez surtout pas votre rendez-vous avec l'été.

Célébrons l'ONTARIO

L'été vous propose une foule d'activités :

DU 20 JUIN AU 15 AOÛT
Peterborough. Festival des lumières. Venez entendre Bruce Cockburn, et d'autres grandes vedettes qui se produiront sur scène! Spectacle de bateaux éclairés, feu d'artifice et autres activités! Crary Park. (705) 652-6174

DU 20 JUILLET AU 3 AOÛT
Toronto. 25e anniversaire du Festival Caribana. Festival musique, spectacles et chansons des Antilles. Centre ville de Toronto. (416) 925-5435

DU 30 JUILLET AU 2 AOÛT
Hastings County. Rockhound Gemboree. 60 marchands d'améthystes, de géodes et plus encore. Randonnées, fabrication de bijoux, films pour enfants. (613) 332-1513

DU 31 JUILLET AU 3 AOÛT
Port Stanley. Calipso. Défilés sur mer et sur terre, divertissements, feux d'artifice, ventes-trottoir. (519) 672-9105

DU 7 AU 9 AOÛT
Fergus. Jeux de Fergus Highland. Festival écossais de classe mondiale. Corps de clairons, danses, «Tattoo» 1992. Victoria Park. (519) 843-5140

DU 7 AU 9 AOÛT
Toronto. WOMAD – Monde de la musique, des arts et de la danse. Collage de spectacles et chansons de plus de 30 pays. Centre Harbourfront. (416) 973-3000

LES 8 ET 9 AOÛT
Festival des arts de Ganaraska. Arts, musique, danses, orchestres! Expositions horticole, artisanat, graffiti d'enfants! North County. (416) 885-9396

LES 14 ET 15 AOÛT
Toronto. Festival des bateaux de bois. Présentation de bateaux de bois classiques. Marina 4 et John Quay au Centre Harbourfront. (416) 973-3000

DU 14 AU 16 AOÛT
Festivale de la tomate. Leamington. Marchés de fermiers, oeuvres d'arts dans le parc, défilés, golf, concours de beauté, voitures classiques! (519) 326-2878

DU 14 AU 16 AOÛT
Owen Sound. 17e célébration annuelle du «Festival estival de musique et d'artisanat». Ateliers, présentations en plein air, divertissements sur les rives de Georgian Bay. Kelso Beach. (519) 371-2995

DU 14 AU 16 AOÛT
Alliston. Festival de la pomme de terre. Groupes de musiciens sur scène, clowns, manèges, course de 10 kilomètres et soirée casino. (705) 435-7921

LES 15 ET 16 AOÛT
Festival d'été de Port Dover. Deux journées de célébrations. Artisanat, arts, bouffe et antiquités. Powell Park. (519) 583-1797

LES 15 ET 16 AOÛT
Gravenhurst. Festival Segwun au bord de l'eau. Orchestres de jazz, danses, oeuvres d'art et artisanat. Voyez le R.M.S. Segwun. (705) 645-3088

LE 22 AOÛT
Zurich. Festival du haricot de Zurich. Cuisine, saute-grenouille, artisanat, vente de pâtisseries, présentation de voitures classiques, divertissements. (519) 236-4291

Pour d'autres idées de séjours, lisez la prochaine liste d'activités qui paraîtra le 29 août.

Pour obtenir sans frais le Calendrier des activités 1992, communiquez avec un de nos conseillers touristiques. (Appareils de télécommunication pour malentendants-ATS (416) 314-6557 ou appelez à frais virés.)

POUR DES RENSEIGNEMENTS SUR LES SÉJOURS COMPOSEZ LE 1-800-268-3736

Des p'tits repos en ONTARIO MD

Ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario